



2007

HUMMER®

Français

Guide du propriétaire de la HUMMER H3 2007

Sièges et dispositifs de retenue	7	Tableau de bord	171
Sièges avant	9	Aperçu du tableau de bord	174
Sièges arrière	16	Commandes de la climatisation	197
Ceintures de sécurité	18	Feux de détresses, jauges et témoins	202
Appareils de retenue pour enfant	43	Centralisateur informatique de bord (CIB)	221
Système de sac gonflable	71	Systèmes audio	231
Vérification des dispositifs de retenue	90	Conduite de votre véhicule	269
Fonctions et commandes	93	Votre conduite, la route et votre véhicule	270
Clés	95	Remorquage	340
Portes et serrures	101	Réparation et entretien de l'apparence	359
Glaces	105	Entretien	362
Systèmes antivol	107	Carburant	366
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule	110	Vérification sous le capot	372
Rétroviseurs	139	Essieu arrière	415
Système OnStar ^{MD}	147	Quatre roues motrices	416
Système de télécommande sans fil maison universel	151	Essieu avant	416
Compartiments de rangement	163	Réglage de la portée des phares	416
Toit ouvrant	168		

Guide du propriétaire de la HUMMER H3 2007

Remplacement d'ampoules	420
Remplacement de la raclette d'essuie-glace	424
Pneus	426
Entretien de l'aspect	470
Identification du véhicule	482
Système électrique	483
Capacités et spécifications	490

Programme d'entretien	493
Programme d'entretien	494
Information du centre d'assistance à la clientèle	517
Information sur le centre d'assistance à la clientèle	518
Déclaration des défauts menaçant la sécurité	535
Index	539

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, HUMMER et le H3 sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Ce guide comprend les dernières mises à jour au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications après la parution du présent guide sans avertissement. Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, remplacer le nom HUMMER par « General Motors du Canada Limitée » lorsqu'il apparaît dans ce guide.

Ce manuel décrit les équipements pouvant ou non être présents sur ce modèle. Par exemple, plusieurs systèmes de divertissement peuvent être proposés, ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Avertissements et symboles de sécurité

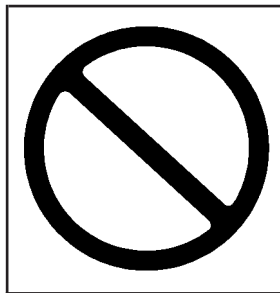
Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot **ATTENTION** pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.



ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » ou « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les remarques suivantes sont également indiquées dans le présent guide :

Remarque: Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.

Une remarque indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, la remarque indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :

Attention, danger 	Attachez les ceinture ventrale et épaulière pour protéger l'occupant. Ne tordez pas la ceinture de sécurité en l'attachement 	Commutateur d'éclairage principal 	Température de liquide de refroidissement 	Pression des pneus 
Protéger vos yeux 	Rappel de bouclage des ceintures de sécurité 	Sac gonflable 	Clignotants 	Accès à la boîte de fusibles 
L'électrolyte peut vous brûler 	Reculez le siège complètement. Fixez l'ensemble de retenue pour enfant 	N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à cette place 	Feux de stationnement 	Système de charge de batterie 
Éviter flammes ou étincelles 	Retirez complètement la ceinture puis fixez l'ensemble de retenue pour enfant 	N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant à cette place 	Feux de détresse 	Freinage 
Étincelles ou flammes peuvent faire exploser la batterie 	Lève-glace électrique 	Verrouillage et déverrouillage des portes 	Feux de circulation de jour 	Liquide de refroidissement 
			Phares antibrouillard 	Pression d'huile-moteur 
			Système de freinage antiblocage (ABS) 	Carburant 
				Guide du propriétaire 
				Manuel de réparation 

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant	9	Position du passager - côté avant droit	35
Sièges à commande manuelle	9	Passagers du siège arrière	36
Sièges à commande électrique	10	Guides-baudriers de sécurité	39
Soutien lombaire électrique de sièges arrière	10	Prétendeurs de ceinture de sécurité	42
Sièges chauffants	11	Rallonge de ceinture de sécurité	42
Sièges à dossier inclinable	12	Appareils de retenue pour enfant	43
Appuis-têtes	15	Enfants plus âgés	43
Sièges arrière	16	Bébés et jeunes enfants	46
Banquette divisée 60/40	16	Appareils de retenue pour enfant	49
Ceintures de sécurité	18	Où installer l'appareil de retenue	54
Ceintures de sécurité : Pour tous	18	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	56
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité	23	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur	63
Port adéquat des ceintures de sécurité	25	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre	66
Position du conducteur	25	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	66
Réglage de hauteur de ceinture de baudrier	33		
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse	34		

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

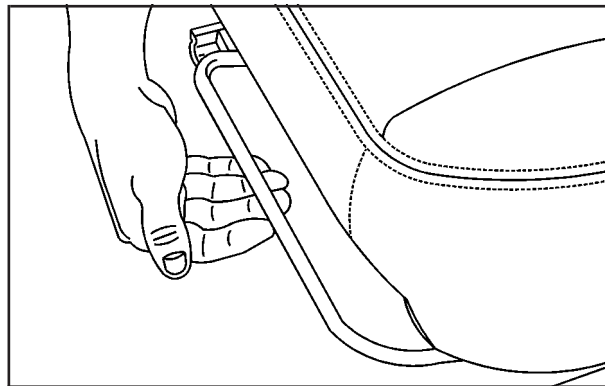
Système de sac gonflable	71	Système de détection des occupants	83
Où se trouvent les sacs gonflables?	75	Réparation d'un véhicule muni de	
Quand un sac gonflable doit-il		sacs gonflables	88
se déployer?	77	Ajout d'équipement à un véhicule muni de	
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement		sacs gonflables	89
du sac gonflable?	79	Vérification des dispositifs de retenue	90
De quelle façon le sac gonflable retient-il? ...	80	Vérification de l'appareil de retenue	90
Que verrez-vous après le déploiement		Remplacement des pièces des dispositifs	
d'un sac gonflable?	80	de sécurité après une collision	91

Sièges avant

Sièges à commande manuelle

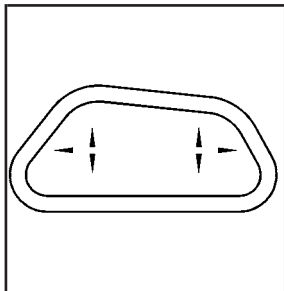
ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour débloquer le siège, lever la barre située sous le siège avant. Faire glisser le siège à la position voulue et relâcher la barre. Ensuite, essayer de faire bouger le siège avec votre corps pour vous assurer qu'il est bloqué.

Sièges à commande électrique

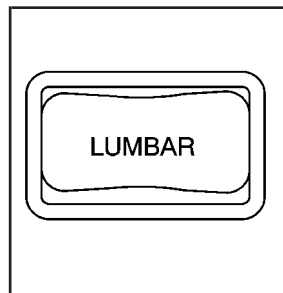


Si les sièges possèdent des dossiers à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

Pour régler le siège, agir comme suit :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.

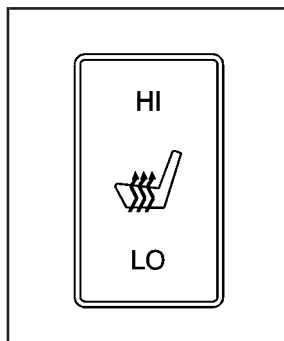
Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Si votre véhicule est muni de cette fonction, la commande est logée sur le bord extérieur du ou des siège(s).

Appuyer sur l'avant de l'unité de commande et continuer d'appuyer jusqu'à obtenir le soutien lombaire souhaité. Pour réduire le soutien lombaire, appuyer sur l'arrière de la commande, et continuer d'appuyer.

Sièges chauffants



Si votre véhicule est équipé de cette caractéristique, les commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges avant.

Cette fonction permet de réchauffer le coussin et l'arrière des sièges.

Appuyer sur la partie supérieure du commutateur pour allumer le chauffage à la position la plus élevée. Appuyer sur la partie inférieure du commutateur pour allumer le chauffage à la position la plus basse. Placer le commutateur en position centrale pour éteindre le chauffage.

Le contact doit être mis pour que le chauffage de siège fonctionne. Le siège se réchauffe à la dernière position sélectionnée si le contact a été coupé puis remis.

La ceinture de sécurité du passager doit être enclenchée pour que la fonction de siège chauffant fonctionne sur le siège passager.

Sièges à dossier inclinable

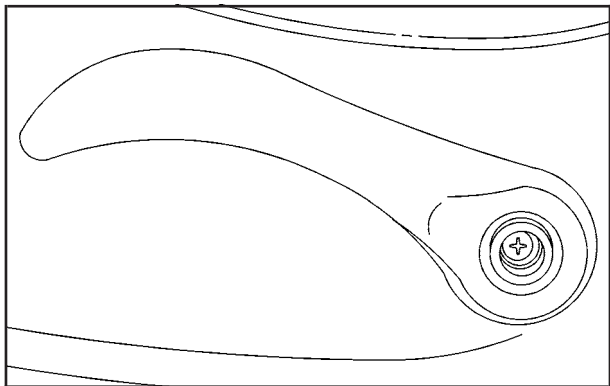
ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve du côté extérieur des sièges.

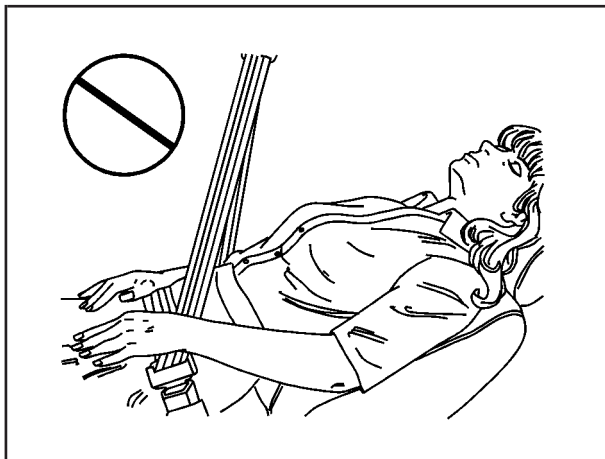


Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :

1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège : le dossier de siège retourne à la position redressée.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour incliner le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

... /

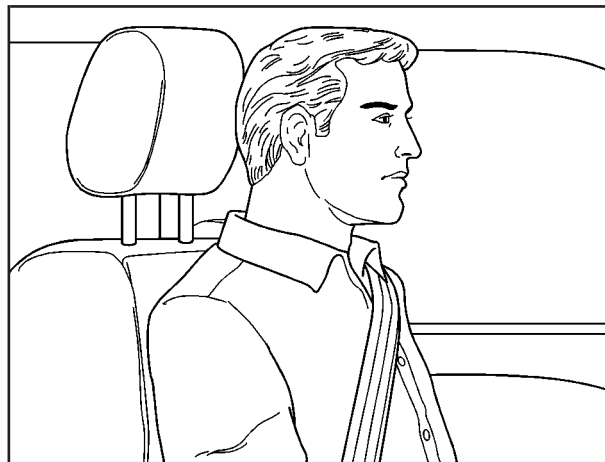
ATTENTION: (suite)

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

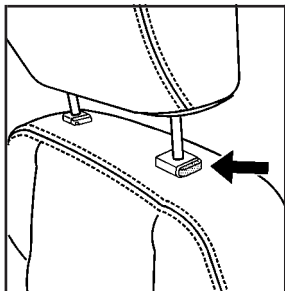
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Appuis-têtes



Régler l'appui-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Sièges arrière

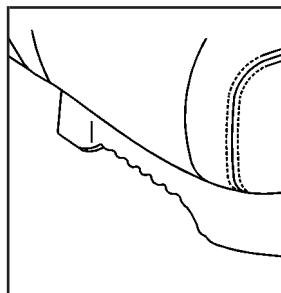
Banquette divisée 60/40

Les banquettes divisées 60/40 peuvent être rabaisées pour vous procurer plus d'espace à bagages.

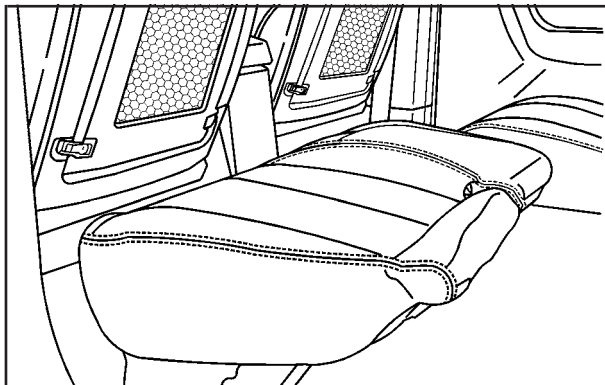
Replier des dossiers de siège

Pour rabattre le dossier du siège arrière, procéder comme suit :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sur le siège, sous le siège ou en face du siège.
2. Placer la main sous l'avant du coussin de siège et lever le coussin en le déplaçant vers l'avant.

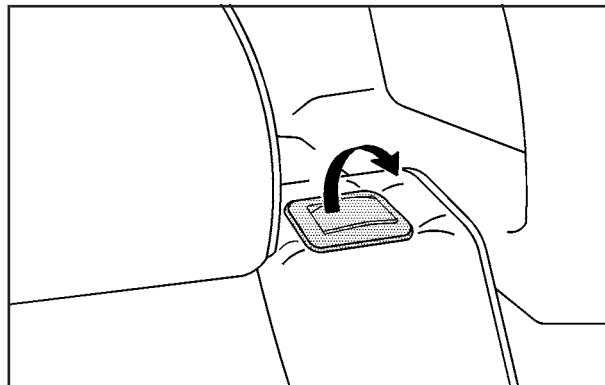


Une étiquette se trouve sous le coussin de siège et contient des instructions relatives à la manipulation du siège.



3. Tirer le coussin vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose dans l'espace réservé aux jambes.

Remarque: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



4. Relever le loquet situé sur le dessus du dossier de siège et tirer le dossier vers l'avant. Replier le dossier vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit quasiment à plat.
5. Si le dossier ne peut être replié à plat, ou presque, essayer de faire avancer le siège avant vers l'avant et/ou de mettre le dossier avant davantage à la verticale.
6. Refaire les étapes pour l'autre moitié de la banquette à sections 60/40.

Pour ramener les dossiers de siège à la verticale

ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours ... /

ATTENTION: (suite)

s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour redresser un ou des siège(s) à leur position normale, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le dossier et pousser celui-ci complètement vers l'arrière.
2. Placer la main sous l'avant du coussin de siège et lever le coussin en le déplaçant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'engage en place.
3. Tirer vers l'avant sur le dossier de siège et appuyer vers le bas sur le coussin du siège pour assurer que le siège est bien en place.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

 ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.

 ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé de témoins pour vous rappeler, ainsi qu'à vos passagers, de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 205* et à *Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager à la page 206*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

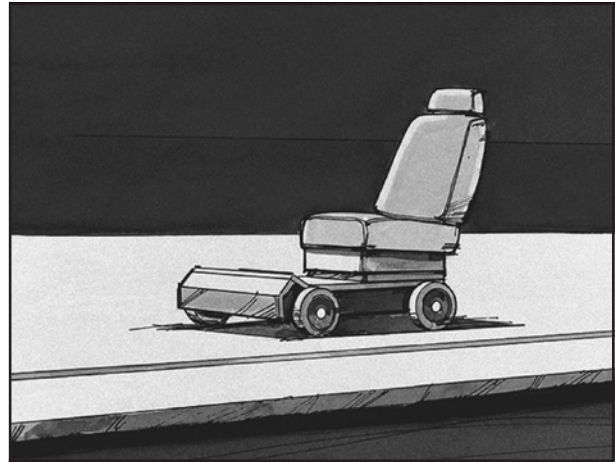
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

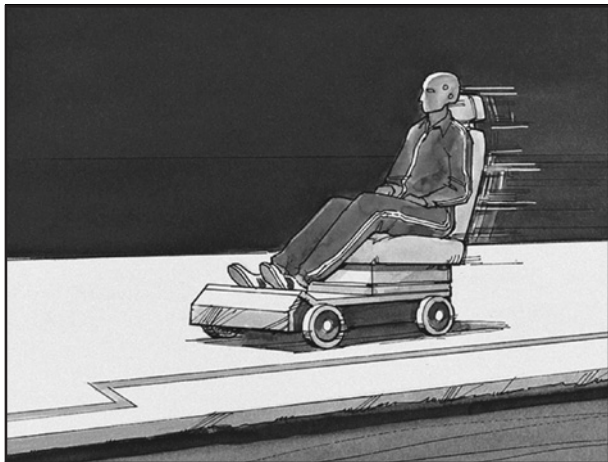
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

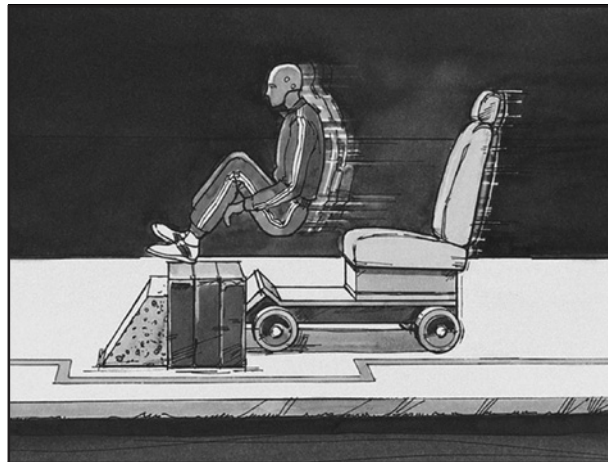
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



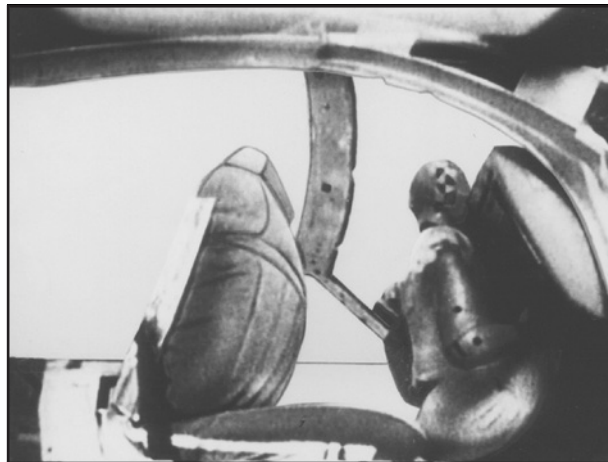
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 43* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 46*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

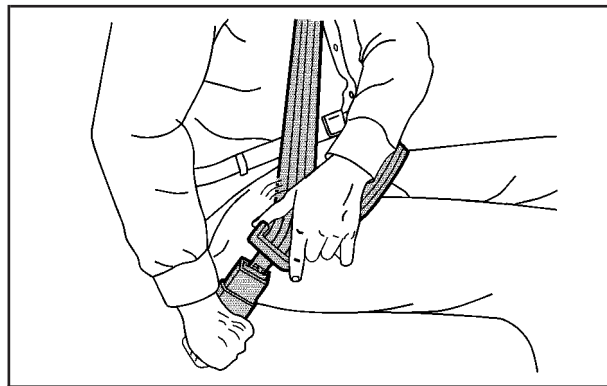
Commençons par le siège du conducteur.

Position du conducteur

Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit.
Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

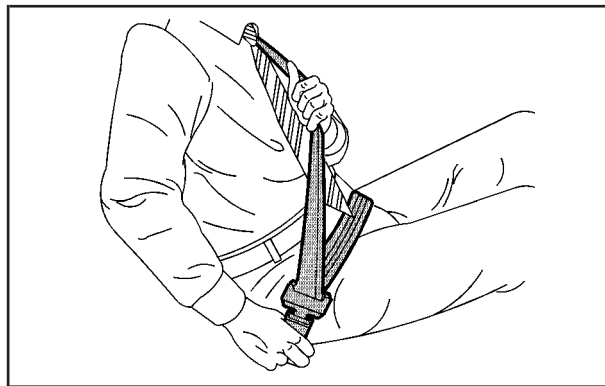
La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 42*.

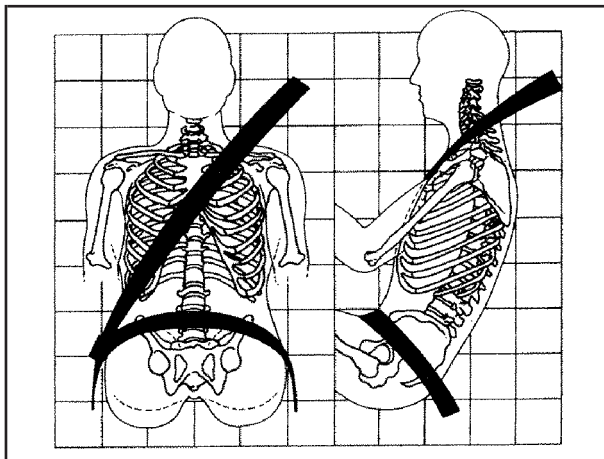
S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Déplacer le dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière à la position adéquate. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Se reporter à *Réglage de hauteur de ceinture de baudrier à la page 33*.



6. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

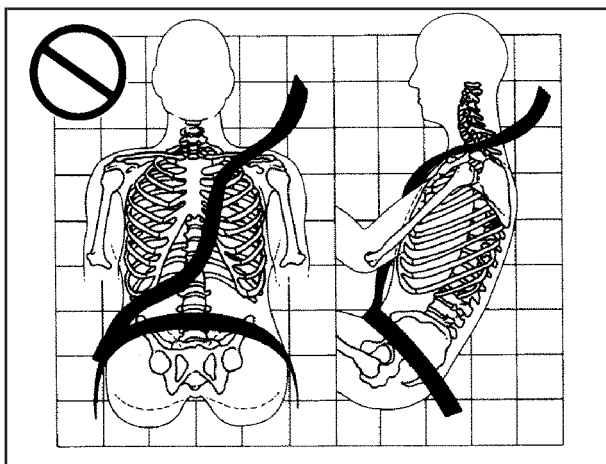
Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

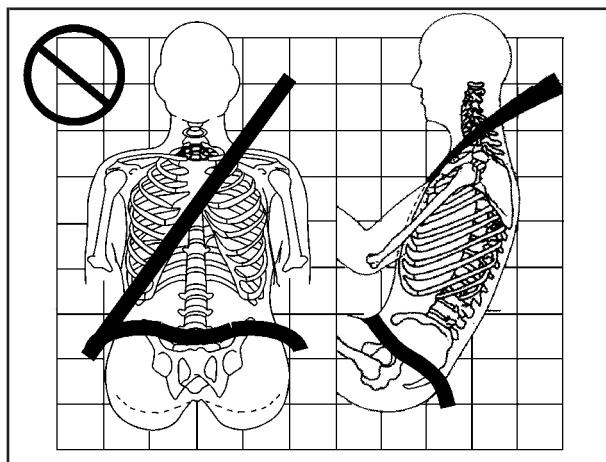


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée.
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

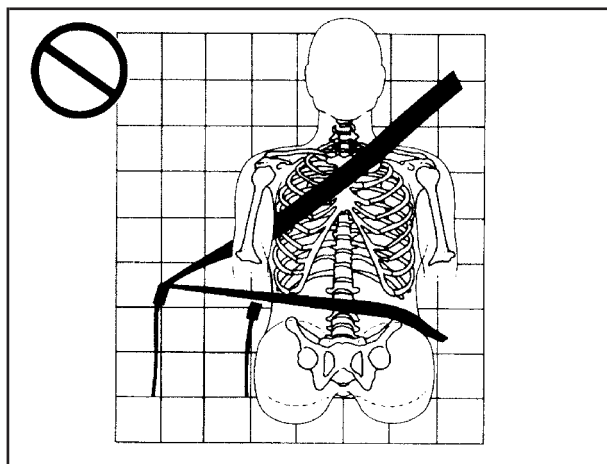


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée.
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

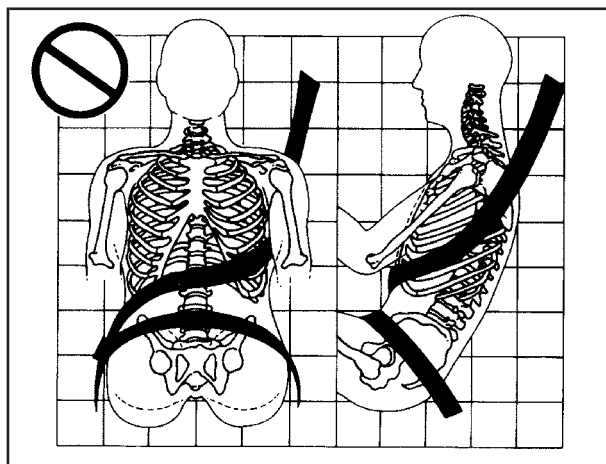


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

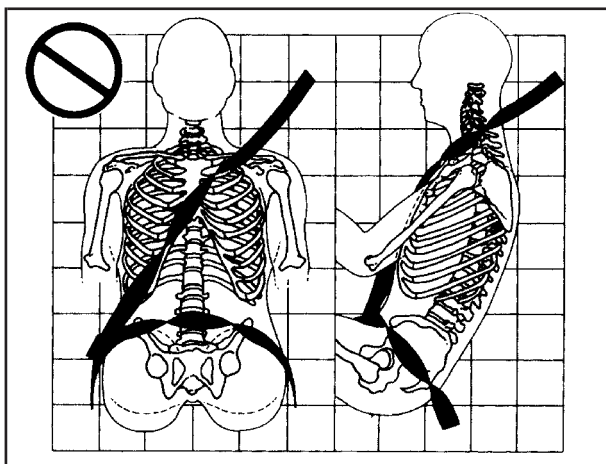


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

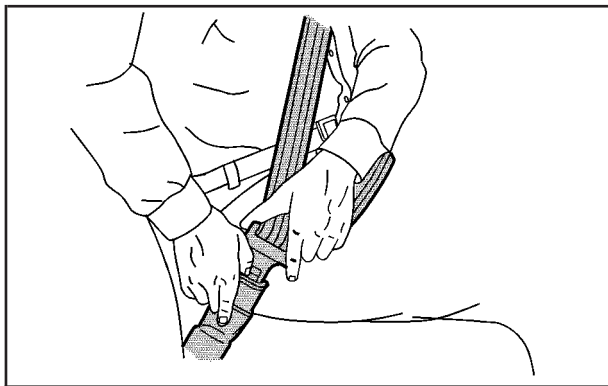
Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.



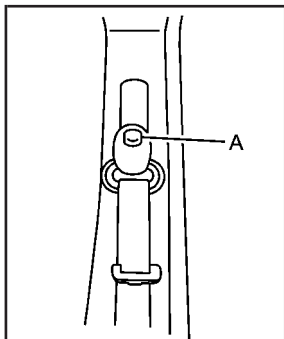
Pour dégager la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait retourner dans une position où elle ne gêne plus. Lorsque la ceinture de sécurité n'est pas utilisée, faire glisser la plaque de blocage vers le haut du passage de la ceinture de sécurité. La plaque de blocage doit s'appuyer sur la couture de la ceinture de sécurité, près de la boucle du guide de la paroi latérale.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Réglage de hauteur de ceinture de boudrier

Avant de prendre la route, placer le dispositif de réglage de la ceinture épaulière à la hauteur qui vous convient le mieux.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.

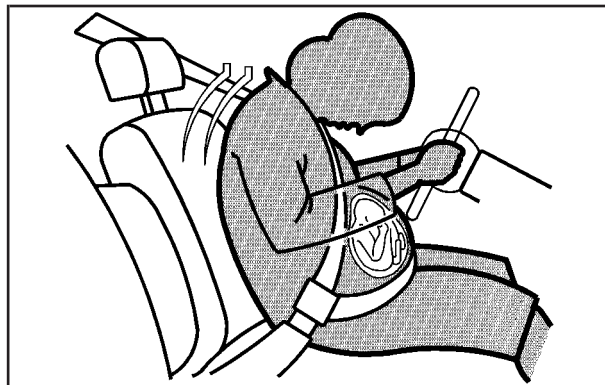


Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton de déverrouillage (A) et déplacer le dispositif de réglage en hauteur dans la position désirée. Vous pouvez déplacer le dispositif de réglage en hauteur vers le haut en poussant simplement le guide de ceinture épaulière vers le haut.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage en hauteur dans la position désirée, essayer de l'abaisser sans appuyer sur le bouton de déverrouillage pour s'assurer qu'il est bien verrouillé.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Position du passager - côté avant droit

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 25*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que la ceinture de sécurité du conducteur — à l'exception d'une chose. Si vous enlevez complètement la partie du baudrier de la ceinture, vous actionnerez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant qui pourrait mettre le sac gonflable frontal du passager hors fonction. Si cela se produit de façon non intentionnelle, laisser simplement la ceinture retourner à sa position initiale et recommencer.

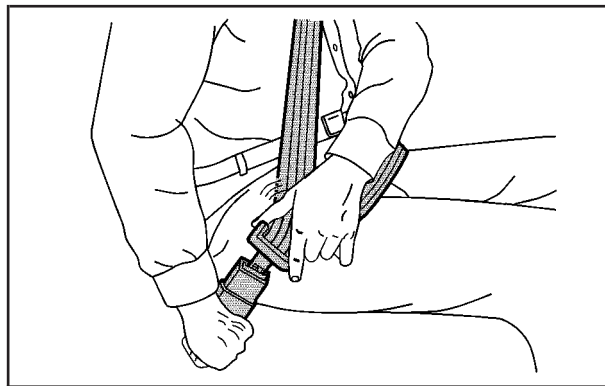
Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

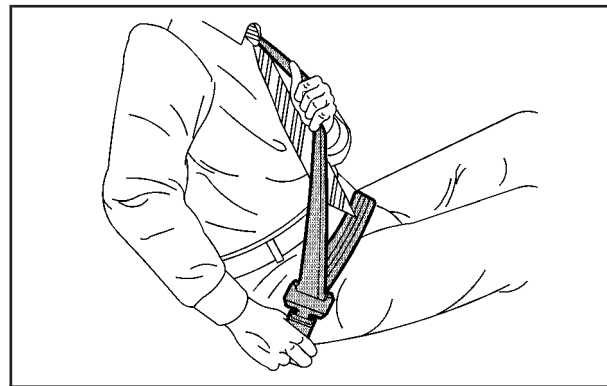
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

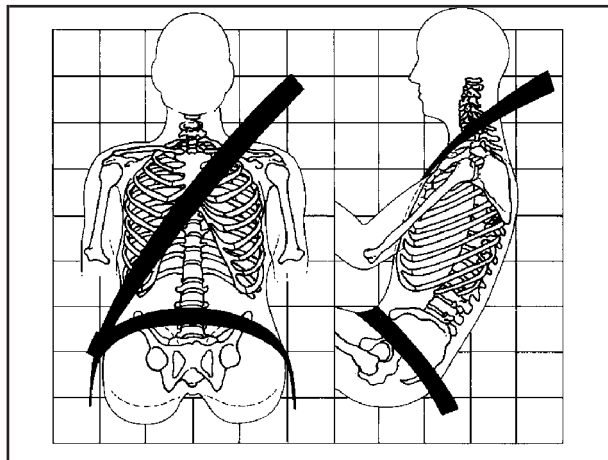
Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 42.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués.

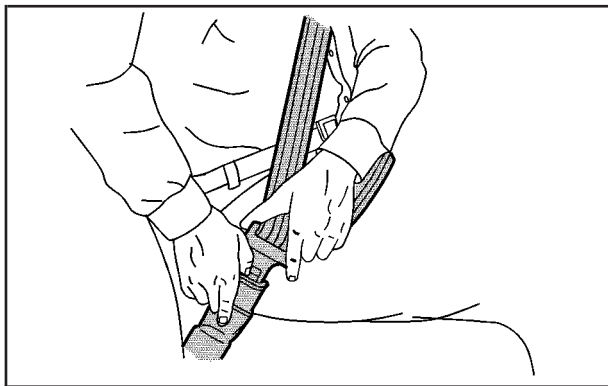
Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.



ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

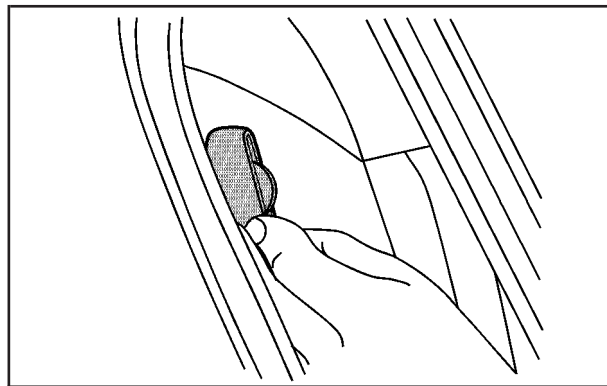


Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

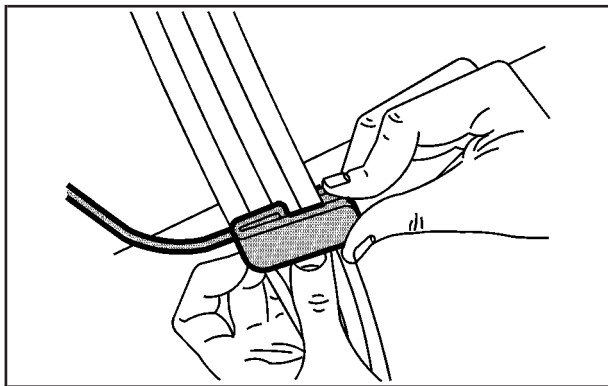
Guides-baudriers de sécurité

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

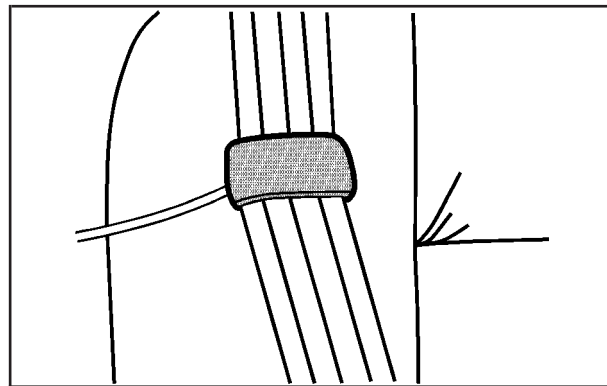
Il y a un guide de confort pour chaque place latérale extérieure arrière. Voici la façon d'installer les guides de confort et de vous servir des ceintures de sécurité :



1. Tirer le cordon élastique de son endroit entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure pour enlever la guide de son attache.



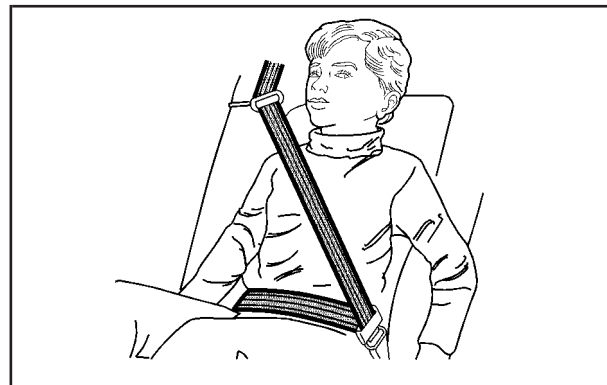
2. Faire glisser le guide de confort sous la ceinture. Le cordon élastique doit être sous la ceinture. Ensuite, mettre le guide de confort sur la ceinture et insérer les deux bords de la ceinture dans les fentes du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière* à la page 36. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et remettre le guide de confort, pincer ensemble les deux bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever du guide. Tirer le guide vers le haut afin de voir l'attache et ensuite faire glisser la guide sur l'attache. Tourner la guide et l'attache vers l'intérieur et les glisser entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure, ne laissant visible que la boucle du cordon élastique.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places du conducteur et du passager avant droit. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils contribuent à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instant d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si votre véhicule est pourvu de sacs gonflables latéraux, les tendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 91.

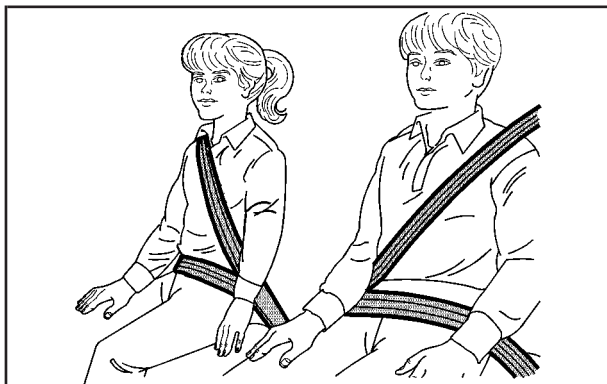
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

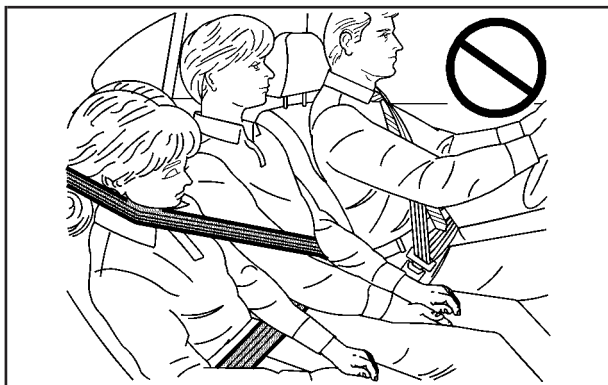
Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

A: Si l'enfant est assis à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Consulter la rubrique *Guides-baudriers de sécurité* à la page 39. Si l'enfant est assis à la place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.



Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants!

Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection.

En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

ATTENTION:

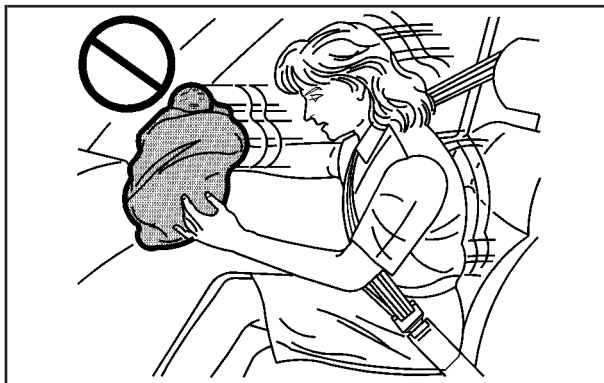
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue

approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.

ATTENTION:

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.



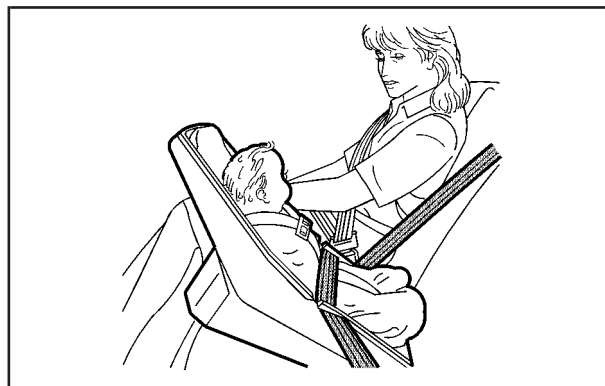
⚠ ATTENTION:

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures boudriers offre la meilleure

... /

ATTENTION: (suite)

protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.



Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont offerts. Pour la sélection d'un appareil de retenue spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité de l'appareil avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant l'appareil de retenue indiquent les limites de poids et de grandeur pour un appareil de

retenue pour enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types d'appareils de retenue pour les enfants ayant des besoins particuliers.

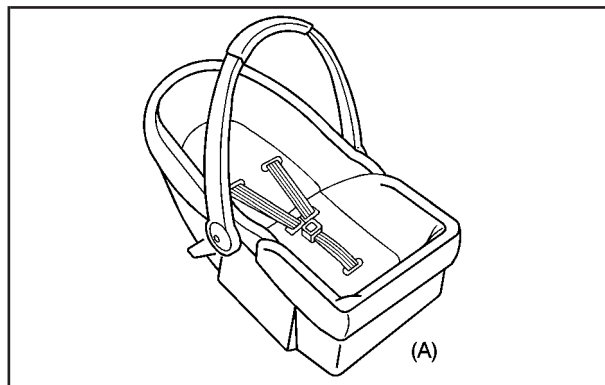
 ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

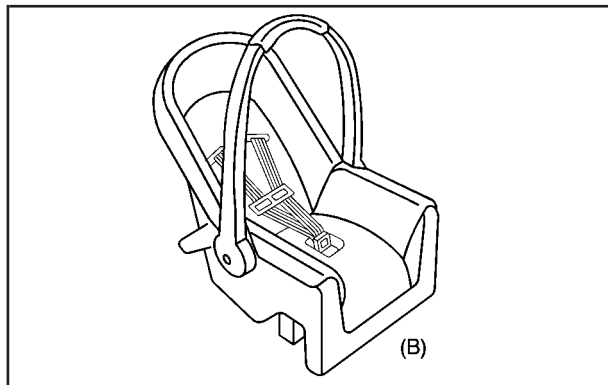
⚠ ATTENTION:

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

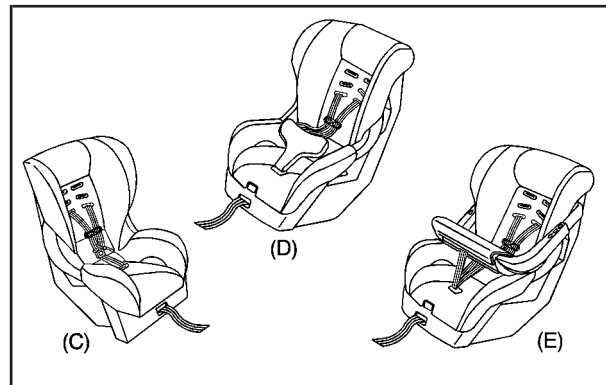
Appareils de retenue pour enfant



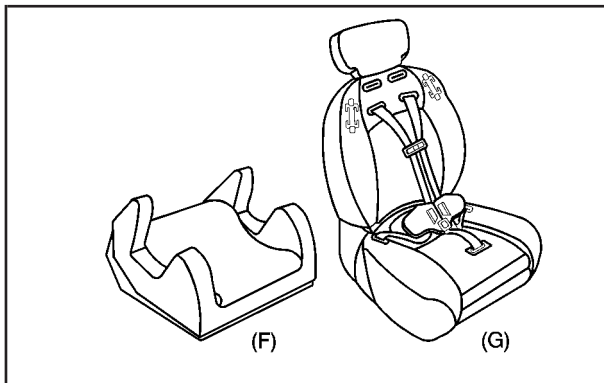
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?

A: Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de

ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 56. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Plusieurs systèmes permettent d'installer l'enfant sur le siège d'enfant. L'un d'eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d'une sangle d'entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l'enfant.

Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.



ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant. Un enfant peut être en danger lors d'une collision s'il n'est pas attaché correctement dans le siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.



ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et

... /

ATTENTION: (suite)

personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

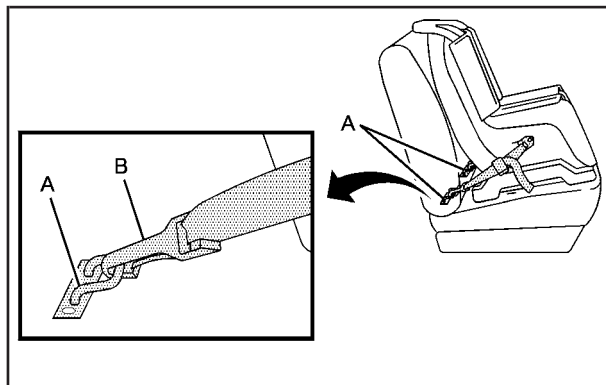
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages

inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

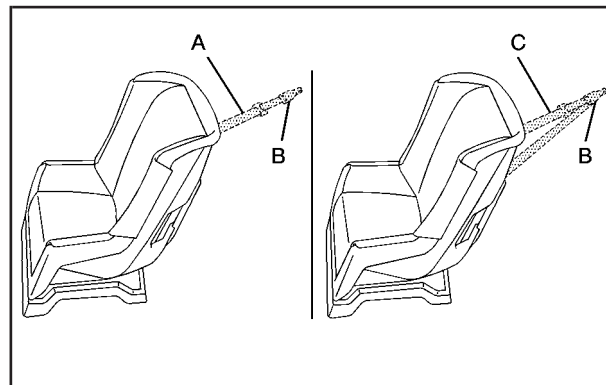
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

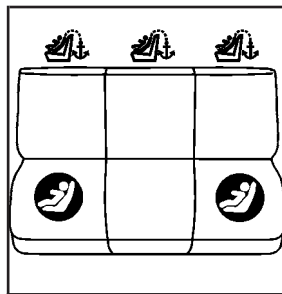
Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C).

Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



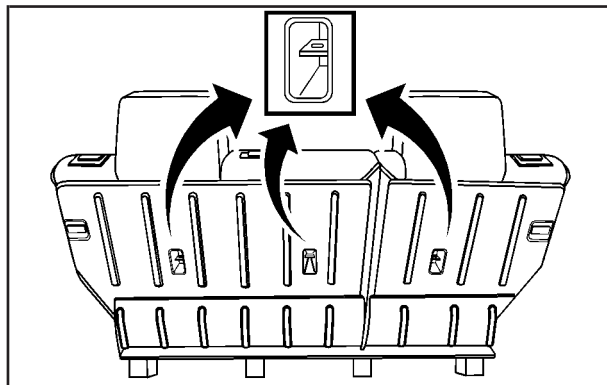
Siège arrière

 (ancrage de sangle supérieure) : Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : Places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Chacune des positions assises arrières extérieures dispose d'ancrages inférieurs exposés en métal situés dans la nervure médiane du capot entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Les ancrages de sangle supérieure sont situés sur le panneau de garniture du dossier de siège arrière. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.



Ne pas attacher de siège d'enfant à la place du passager avant droit si une loi nationale ou régionale exige que la sangle supérieure soit fixée, ou si les instructions fournies avec le siège d'enfant stipulent que la sangle supérieure doit être fixée. Il n'y a pas de place pour fixer la sangle supérieure à cette emplacement.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue à la page 54.*

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

 ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

Remarque: Un contact entre les pièces de fixation de siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège enfant qu'il n'y a aucun contact entre les

pièces de fixation du siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.

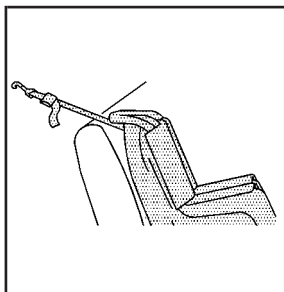
Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position normale avant de replier le siège arrière.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
 - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
 - 1.2. Placer le siège enfant sur le siège.
 - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

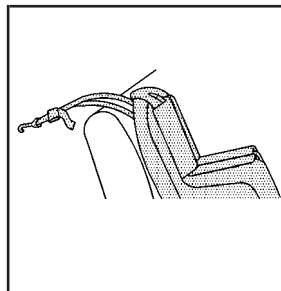
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :

2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.

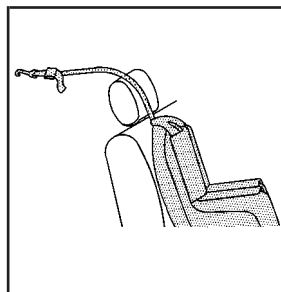
2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



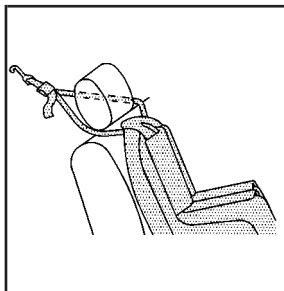
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer la sangle sur l'appuie-tête.



Si la place utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle double, faire passer la sangle autour de l'appuie-tête.

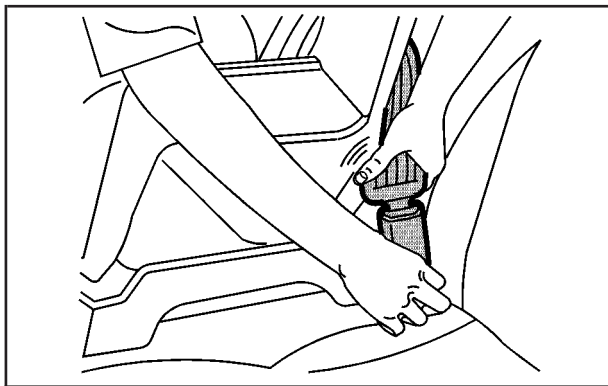
3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur

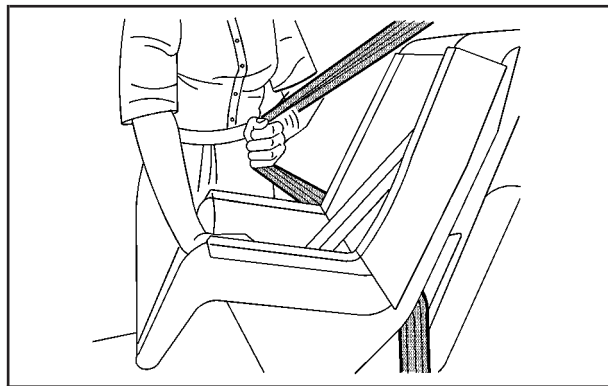
Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 56.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

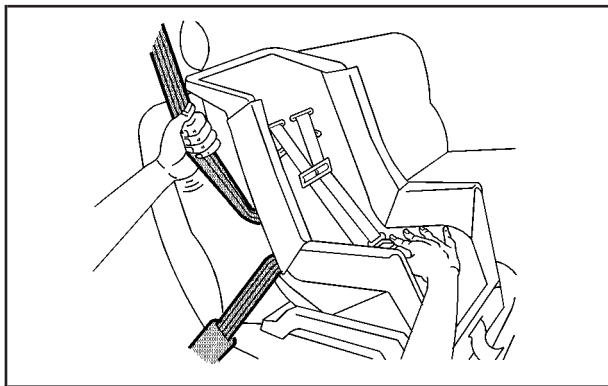
1. Placer le siège enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si votre siège d'enfant dispose de sangle supérieure, la fixer et serrer la sangle supérieure sur l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 56.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre

Beaucoup de systèmes de retenue pour enfants sont trop larges pour être correctement fixés au siège arrière central; quelques uns pourront s'y adapter. Si le siège arrière central est trop étroit pour votre système de retenue pour enfants, le fixer sur un siège arrière latéral.

Si un système de retenue pour enfants est adapté au siège central arrière, suivre les instructions décrites dans *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur* à la page 63.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Le siège arrière constitue un endroit sécuritaire pour installer un siège d'enfant orienté vers l'avant. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 54.

De plus, votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Ce système a été conçu pour désactiver le sac gonflable avant côté passager lorsqu'un enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière ou qu'un petit enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant ou un siège d'appoint. Se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants* à la page 83 et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 207 pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons

... /

ATTENTION: (suite)

de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Si vous avez besoin d'installer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège de passager avant, commencer par déplacer le siège du véhicule au point le plus reculé possible. Se reporter à *Sièges à commande manuelle à la page 9* ou *Sièges à commande électrique à la page 10*.

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 56*.

Le siège du passager avant droit ne comporte pas de pièce d'ancrage supérieure. Ne pas attacher l'ensemble de retenue pour enfant dans cette position si une loi nationale ou locale, exigent que la sangle supérieure soit ancrée ou si les instructions accompagnant l'ensemble de retenue pour enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 56 si l'ensemble de retenue pour enfant en comporte un.

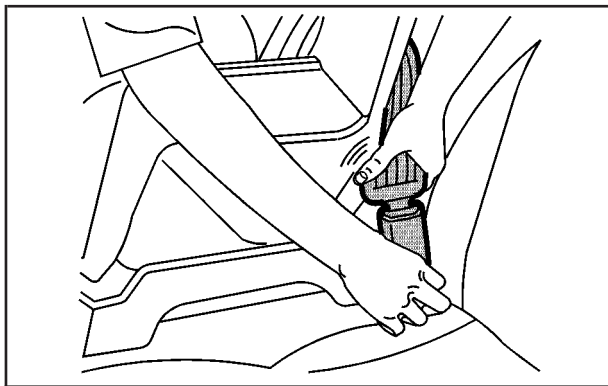
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

1. Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 83. Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si

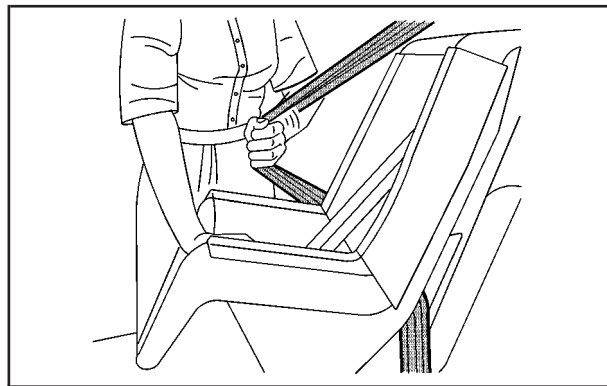
le sac gonflable est désactivé. Si le siège d'enfant est orienté vers l'avant, déplacer le siège avant en position la plus arrière possible avant d'y installer le siège d'enfant. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande manuelle* à la page 9 ou *Sièges à commande électrique* à la page 10.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable avant côté passager, le témoin de désactivation du témoin d'état de sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position ON (en fonction) ou START (démarrage). Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 207.

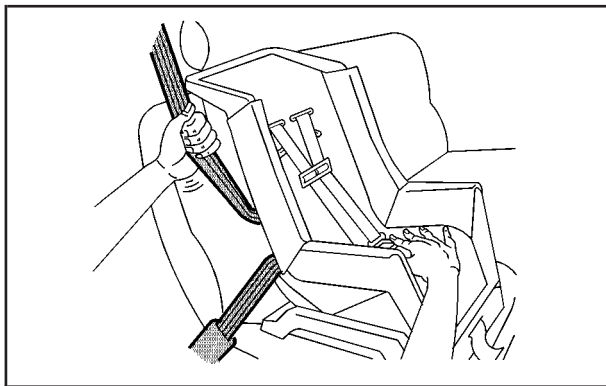
2. Placer le siège enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.

7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.
8. Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation situé sur le tableau de bord s'allume et reste allumé lorsque vous tournez la clé en position ON (marche) ou START (démarrage).

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Pour déposer le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille. Lorsque vous n'utilisez pas la ceinture de sécurité, faire glisser la plaque de blocage en haut de la sangle de la ceinture. La plaque de blocage doit reposer sur la couture de la ceinture de sécurité, près de la boucle de guidage sur la paroi latérale.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable frontal pour le conducteur et d'un pour le passager avant droit. Il est aussi équipé de sacs gonflables latéraux, montés au pavillon, conçus pour les impacts latéraux ou les tonneaux. Des sacs gonflables impacts latéraux montés en toiture sont disponibles pour le conducteur et le passager assis directement derrière lui, ainsi que pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière lui.

Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables impacts latéraux montés au pavillon, la mention AIR BAG (sac gonflable) apparaît sur le couvercle de sac gonflable situé sur le pavillon près de la glace côté conducteur et côté passager avant droit.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

ATTENTION:

En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.

ATTENTION:

Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

... /

ATTENTION: (suite)

Les sacs gonflables latéraux montés au plafond sont conçus pour se déployer lors d'une collision de force moyenne à forte lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou par l'arrière. Si le véhicule possède des sacs gonflables latéraux montés au plafond, ceux-ci sont conçus pour se déployer si le véhicule fait un tonneau.

Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

ATTENTION:

Les sacs gonflables avant et latéraux et en toiture se déploient avec puissance et très rapidement. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement. Les ceintures de sécurité aident à vous tenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter la ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant. Le conducteur doit s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Les passagers ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la porte.

ATTENTION:

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 43* et *Bébés et jeunes enfants à la page 46*.



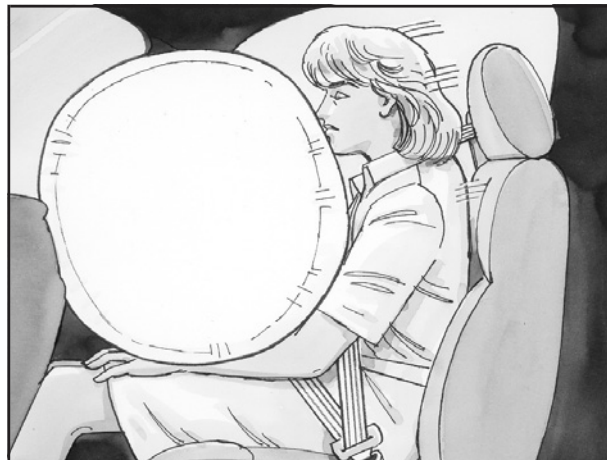
Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 206*.

Où se trouvent les sacs gonflables?



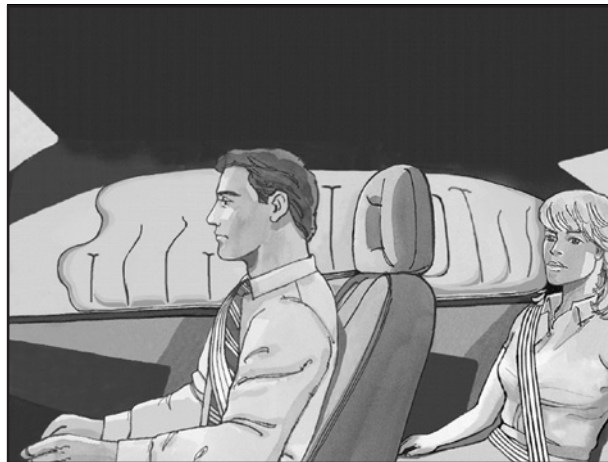
Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable latéral monté sur le toit pour le conducteur et le passager assis immédiatement derrière, ce sac se trouve au plafond, au-dessus des glaces latérales.



Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable de pavillon pour le passager avant droit et la personne directement derrière ce passager, celui-ci se trouve dans le plafond au dessus des vitres latérales.

ATTENTION:

Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort. La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. On ne doit placer quoi que ce soit entre un occupant et le sac gonflable, ni attacher ni placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci. De plus, si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux fixés au pavillon, on ne doit jamais attacher quoi que ce soit sur le toit du véhicule à l'aide d'une corde ou de courroies d'arrimage passant par des ouvertures des portes ou des glaces, car cela bloquerait la trajectoire de déploiement du sac gonflable latéral. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit toujours être libre.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit sont conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploient et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables avant « à deux étapes », qui adaptent la restriction en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est équipé de capteurs électroniques à l'avant qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important.

Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, ils se déploient entièrement. Si la partie avant de votre véhicule entre directement dans un mur sans qu'il se bouge ni ne se déforme, le seuil désigné de déploiement réduit est d'environ 17,5 à 28,9 km/h (11 à 18 mi/h) et le seuil désigné de déploiement total est de 28,9 à 37 km/h (18 à 23 mi/h).

(Toutefois, le seuil désigné peut varier pour certains modèles spécifiques et se situer un peu au-dessus ou un peu au-dessous de cette plage.)

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.

- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est équipé de capteurs qui permettent de contrôler la position du siège du conducteur et du passager avant. Ces capteurs fournissent des renseignements utilisés pour déterminer le niveau de déploiement des sacs gonflables soit partiel soit complet.

Votre véhicule peut ou non être doté de sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon et d'un capteur de tonneaux. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 71*.

Ces sacs gonflables « spéciaux pour les tonneaux » sont conçus pour se déployer en cas d'impacts latéraux modérés à forts ou lors de tonneaux. Un sac gonflable latéral se déclenchera si la sévérité du choc dépasse le « seuil de déclenchement » fixé. Le seuil de déclenchement peut varier selon la conception spécifique des véhicules. Les sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon ne sont pas destinés à se déployer lors de chocs arrière. Les deux sacs gonflables montés dans le pavillon se déploieront lors d'un choc sur l'un des côtés du véhicule ou durant un tonneau.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés au pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain.

Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Conduite tout terrain* à la page 290 pour plus de conseils sur la conduite tout terrain.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Lors d'une collision suffisamment grave, le système de détection des sacs gonflables détecte que le véhicule est en collision. Au cas où des sacs gonflables spéciaux pour les tonneaux sont montés dans le pavillon, le système détecte que le véhicule est sur le point de se retourner ou collisions latérales modérées ou fortes. Le système de détection déclenche la diffusion d'un gaz depuis le gonfleur, qui gonfle le sac gonflable. Le gonfleur, le sac gonflable et leurs éléments connexes font tous partie intégrante des modules de sacs gonflables situés dans le volant et dans le tableau de bord, en face du passager avant droit. Pour les véhicules équipés de sacs gonflables montés dans le pavillon, les modules de sacs gonflables se trouvent dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision modérée à sévère à l'avant ou presque à l'avant du véhicule, même les occupants qui ont bouclé la ceinture de sécurité peuvent toucher le volant ou le tableau de bord. Dans les collisions latérales modérées à sévères, même les occupants ayant bouclé leur ceinture peuvent toucher l'intérieur du véhicule. Les sacs gonflables complètent la protection assurée par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne vous aideront pas dans de nombreux types de collisions, tels que les capotages, les impacts arrière et de nombreux impacts latéraux, principalement parce que le l'occupant n'est pas déplacé dans la direction du sac gonflable. Les sacs gonflables montés sur le toit protègent contre le capotage mais ne vous aideront pas dans de nombreux types de collisions, y compris dans de nombreuses collisions frontales ou presque frontales et en cas de collision arrière.

Ne jamais considérer les sacs gonflables autrement que comme un complément des ceintures de sécurité et ceci uniquement en cas de collisions modérées à sévères, frontales ou presque frontales, pour les sacs gonflables avant de conducteur et de passager avant droit, et uniquement en cas de collisions modérées à sévères, ou de capotage pour les véhicules avec sacs gonflables montés sur le toit.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Quand un sac gonflable avant s'est déployé, il se dégonfle rapidement, si rapidement que certaines personnes ne réalisent même pas que le sac s'est déployé. Les sacs gonflables de tonneau du pavillon sont conçus pour se dégonfler plus lentement et peuvent rester gonflés au moins partiellement plusieurs minutes après l'arrêt du véhicule.

Certains organes du module de sac gonflable — le moyeu du volant pour le sac gonflable du conducteur, le panneau d'instruments pour le sac gonflable de passager avant droit et la zone le long du pavillon du véhicule, près des glaces latérales du véhicule équipé de sacs gonflables latéraux de pavillon — peuvent rester très chauds pendant un bref moment. Les parties de sac gonflable qui entrent en contact avec vous peuvent être chaudes sans être insupportables. De la fumée et de la poussière s'échapperont des bouches des sacs gonflables déployés. Le déploiement du sac gonflable n'empêche pas le conducteur de voir à travers le pare-brise, de diriger le véhicule et il n'empêche pas non plus les occupants de quitter le véhicule.

 ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes

... /

ATTENTION: (suite)

respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez ensuite reverrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues.

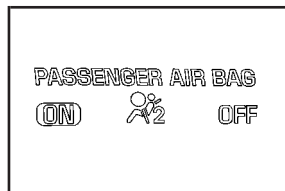
Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.

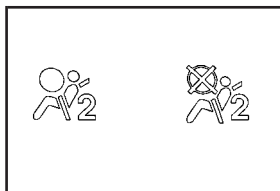
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement* à la page 529.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Système de détection des occupants

Votre véhicule possède un système de détection de passager pour le siège du passager avant droit. Un témoin de statut de sac gonflable de passager est visible sur le tableau de bord lorsque vous tournez la clé en position ON (marche) ou START (démarrage).



États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles sur le tableau de bord pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul l'un ou l'autre des mots ON ou OFF ou le symbole correspondant demeure visible. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 207.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sac gonflables du conducteur ne fait pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

... /

ATTENTION: (suite)

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'avant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager, le témoin de désactivation situé sur le tableau de bord s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est désactivé.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever l'appareil de retenue pour enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et consulter *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 66*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Lorsqu'une personne de taille adulte occupe le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation est allumé, la personne peut être mal assise sur son siège. Dans ce cas, couper le contact, demander à la personne de

relever le dossier de son siège, près de la verticale, et de s'asseoir correctement au centre de son siège, les jambes normalement allongées. Redémarrer le véhicule et demander à la personne de garder cette position pour environ deux minutes. Cela permettra au système de détecter cette personne et par suite d'activer le sac gonflable du passager.



 ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 206 pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Les équipements d'après-vente, tels que les housses de siège, peuvent nuire au fonctionnement du système de détection du

passager. Vous voudriez peut-être envisager de ne pas utiliser des housses de siège ou d'autres produits d'après-vente si votre véhicule comporte un système de détection du passager. Se reporter à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 89 pour obtenir de plus amples renseignements sur les modifications qui peuvent nuire au fonctionnement du système.

 ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu'un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l'entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 536*.



ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

A: Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, la hauteur, l'avant ou la tôle latérale, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 518*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du module de capteur de tonneaux, du tableau de bord, console de pavillon, du volant, de la garniture du pavillon, du panneau de garniture du pavillon et du montant, des modules de sac gonflable monté dans le pavillon ou du câblage de sac gonflable peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables. Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 518*.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent comme il faut. Vérifier s'il n'y a pas de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous voyez quoi que ce soit qui pourrait empêcher le fonctionnement d'un dispositif de protection, le faire réparer. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 474* pour plus de renseignements.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.

Remarque: Si vous endommagez le couvercle du sac gonflable du conducteur ou du passager avant droit ou bien le couvercle du sac gonflable latéral (si monté) situé au plafond près des glaces latérales, le sac gonflable risque de ne pas fonctionner correctement. Vous devrez peut-être remplacer le module de sac gonflable logé dans le volant, le module de sac gonflable et le tableau de bord logeant le sac gonflable du côté passager avant droit ou bien le module de sac gonflable latéral et le couvercle du plafond logeant les sacs gonflables latéraux installés au plafond (si montés). Ne pas ouvrir ou briser les couvercles des sacs gonflables.

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Ou, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer. Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables avant se déploient, il faudra aussi remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Ceci est impératif afin que le nouvel ensemble d'enrouleur de ceinture puisse vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 206.

Section 2 Fonctions et commandes

Clés	95	Prolongation d'alimentation	
Système de télédéverrouillage	97	des accessoires	113
Fonctionnement du système de		Démarrage du moteur	113
télédéverrouillage	98	Chauffe-liquide de refroidissement	
Portes et serrures	101	du moteur	115
Serrures de porte	101	Fonctionnement de la boîte de vitesses	
Portes à verrouillage électrique	102	automatique	117
Verrouillage automatique programmable		Fonctionnement de la boîte de vitesses	
des portes	103	manuelle	121
Dispositif antiverrouillage	103	Transmission à quatre roues motrices	
Hayon pivotant	104	en prise permanente	123
Glaces	105	Frein de stationnement	130
Glaces électriques	106	Passage à la position de stationnement (P)	
Pare-soleil	107	(Boîte de vitesses automatique)	132
Systèmes antivol	107	Passage hors de la position	
Système anti-cambriolage	107	de stationnement (P)	
Passlock ^{MD}	109	(Boîte de vitesses automatique)	135
Démarrage et fonctionnement de votre		Stationnement du véhicule	
véhicule	110	(Boîte de vitesses manuelle)	135
Rodage de véhicule neuf	110	Stationnement au-dessus de matières	
Positions du commutateur d'allumage	111	qui brûlent	136

Section 2 Fonctions et commandes

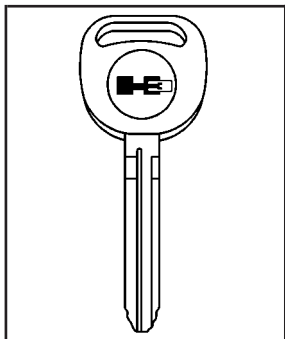
Échappement du moteur	137	Fonctionnement du système de	
Laisser le moteur tourner lorsque le		télécommande sans fil maison universel	
véhicule est stationné	138	(Avec trois diodes rondes)	153
Rétroviseurs	139	Fonctionnement du système de	
Rétroviseur à gradation automatique avec		télécommande sans fil maison universel	
système OnStar ^{MD} , boussole et		(Avec une diode triangulaire)	159
affichage de la température	139	Compartiments de rangement	163
Rétroviseur à gradation automatique avec		Boîte à gants	163
boussole et affichage de température	143	Porte-gobelets	164
Rétroviseurs extérieurs à commande		Filet de rangement de siège avant	164
électrique	145	Compartiment de rangement	
Rétroviseur extérieur convexe	146	d'accoudoir avant	164
Système OnStar^{MD}	147	Porte-bagages	164
Système de télécommande sans fil		Compartiment de rangement arrière	167
maison universel	151	Filet d'arrimage	167
Système de télécommande sans fil maison		Cache-bagages	167
universel (Avec trois diodes rondes)	151	Points d'arrimage de l'espace utilitaire	168
Système de télécommande sans fil maison		Toit ouvrant	168
universel (Avec une diode triangulaire)	152		

Clés

ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.





Le commutateur d'allumage et la porte du conducteur s'actionnent au moyen d'une seule et même clé double-face.

Au moment de la livraison d'un nouveau véhicule, le concessionnaire remet au propriétaire un jeu de deux clés identiques et un numéro d'identification des clés.

Ce numéro d'identification indique au concessionnaire ou à un serrurier qualifié comment tailler des clés supplémentaires. Garder ce numéro en lieu sûr. Si vous perdez vos clés, il vous permettra d'en obtenir de nouvelles. Votre concessionnaire devrait également avoir ce numéro.

Remarque: Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.

Si vous enfermez les clés à l'intérieur du véhicule, communiquer avec le Centre d'assistance routière GM. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 524.

Système de télédéverrouillage

Le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission des États-Unis (FCC) (commission de la communication fédérale) et d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

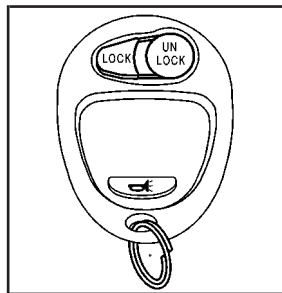
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 98.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes du véhicule et désarmer ou armer le dispositif antivol depuis une distance comprise entre 1 m (3 pi) et 9 m (30 pi) à l'aide du commutateur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage* à la page 107.



**UNLOCK
(déverrouillage):**
Appuyer sur ce bouton pour déverrouiller la porte du conducteur et allumer l'éclairage intérieur.

Les feux de stationnement peuvent se mettre à clignoter et le klaxon à émettre un bip, lorsqu'on appuie sur ce bouton.

Appuyer de nouveau sur le bouton de déverrouillage dans les 3 secondes pour déverrouiller toutes les portes.

LOCK (verrouillage): Appuyer sur ce bouton pour verrouiller toutes les portes. Les feux de stationnement peuvent également clignoter et le klaxon peut retentir lorsque vous appuyez sur ce bouton.

Si une porte est ouverte ou entrouverte lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage, les portes se verrouillent mais le dispositif antivol ne s'arme pas avant la fermeture de la porte ouverte.

Vous pouvez programmer différents modes de retour d'informations par le biais du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour programmer les modes de retour d'informations, se reporter à la rubrique « *Rétroaction de la télécommande à distance* » à *Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 221.

 **(bouton d'urgence):** Appuyer sur ce bouton pour faire retentir l'avertisseur sonore et faire clignoter les phares et les feux arrière jusqu'à 30 secondes. Pour les désactiver, exécuter l'une de ces trois actions : attendre 30 secondes, appuyer de nouveau sur le bouton d'urgence ou démarrer le véhicule.

Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur de télédéverrouillage est codé pour empêcher un autre émetteur de déverrouiller votre véhicule. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez en acheter un de rechange par l'entremise de votre concessionnaire. Ne pas oublier d'apporter les autres émetteurs en votre possession lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire. Lorsque le concessionnaire programmera l'émetteur de rechange, il les programmera également. Lorsque le nouvel émetteur est codé, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller votre véhicule. Chaque véhicule peut avoir un maximum de quatre émetteurs programmables.

Remplacement de la pile

Dans les conditions normales d'utilisation, la pile de l'émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ deux ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Remarque: Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.

Pour remplacer la pile, effectuer les étapes suivantes :



1. Introduire une pièce de monnaie dans l'encoche, entre les deux couvercles de l'émetteur. Séparer délicatement les deux couvercles.
2. Retirer la pile et la remplacer par une pile CR2032 de 3 V ou l'équivalent.
3. Aligner les deux couvercles de l'émetteur et les enclencher ensemble.
4. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

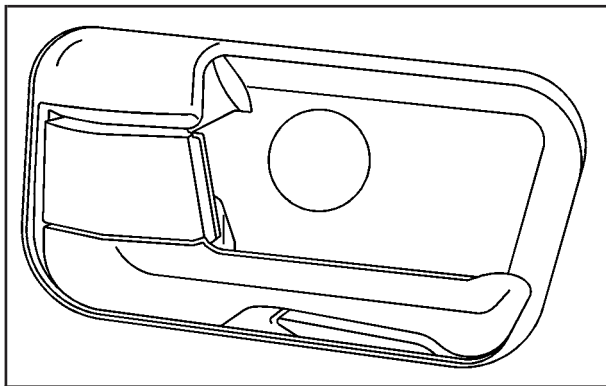
... /

ATTENTION: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

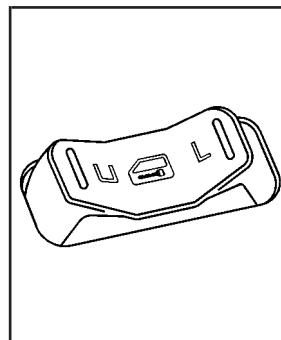
Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

De l'extérieur, utiliser la clé de la porte du conducteur ou utiliser l'émetteur de télédéverrouillage.



De l'intérieur, utiliser les leviers de verrouillage manuel ou le commutateur de verrouillage électrique des portes.

Portes à verrouillage électrique



Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les accoudoirs du conducteur et du passager avant.

Côté conducteur présenté

Appuyer sur L (verrouiller) pour verrouiller toutes les portes simultanément. Pour déverrouiller toutes les portes, appuyer sur U (déverrouiller).

Verrouillage automatique programmable des portes

Si votre véhicule a une boîte de vitesses automatique, il est programmé au départ d'usine pour fermer les portes automatiquement lorsque le levier de vitesses sort de la position de stationnement (P). Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est remis en positionnement de stationnement (P).

Si votre véhicule a une boîte de vitesses manuelle, il est programmé au départ d'usine pour fermer les portes automatiquement lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h). Les portes se déverrouillent lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Pour personnaliser la fonction de verrouillage automatique des portes, se reporter à la rubrique « Verrouillage automatique des portes » sous *Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 221.

Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule quand la clé se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte.

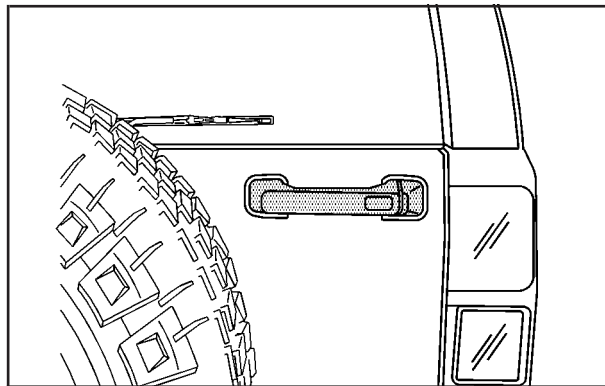
Si l'on appuie sur le commutateur de verrouillage électrique lorsqu'une porte est ouverte et que la clé se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se ferment, puis la porte du conducteur se déverrouille. Un carillon retentit pour indiquer que la clé est toujours dans le commutateur d'allumage.

Hayon pivotant

Pour verrouiller ou déverrouiller le hayon pivotant, utiliser le commutateur de verrouillage électrique ou l'émetteur de télédéverrouillage.

ATTENTION:

S'assurer que la porte arrière pivotante est complètement fermée. Conduire avec la porte arrière pivotante ouverte risque de blesser des piétons ou d'endommager le véhicule.



Pour ouvrir le hayon pivotant, tirer sur la poignée de porte. Tirer le hayon pivotant légèrement vers l'arrière, et il s'ouvrira automatiquement.

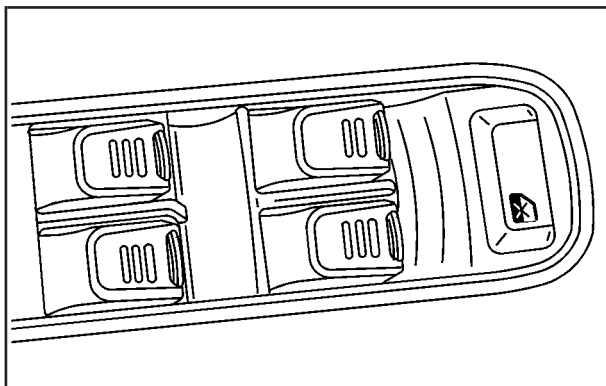
Glaces

ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



Glaces électriques



Les commandes des lève-glaces électriques se trouvent sur l'accoudoir de chacune des portes.

La porte du conducteur comprend également des commutateurs pour les glaces des passagers. Les glaces à commande électrique fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est placé à la position ACC (accessoire) ou ON (marche),

ou lorsque la prolongation de l'alimentation des accessoires est activée (RAP). Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 113.

Tirer sur le bord avant de la commande pour remonter la vitre.

Appuyer sur le bord avant de la commande vers le bas pour baisser la glace.

Glace à descente rapide

La glace du conducteur dispose également d'une fonction de descente rapide qui permet d'abaisser la glace sans avoir à continuer d'appuyer sur le commutateur. Appuyer sur le bord antérieur du commutateur au-delà de la première position pour activer le mode de descente rapide. Le mode de descente rapide peut être annulé à tout moment en tirant le commutateur vers le haut. Pour ouvrir partiellement la glace, pousser le bord antérieur du commutateur en première position jusqu'à ce que la glace atteigne la position désirée.

Blocage des lève-glaces

 **(blocage des lève-glaces):** Le bouton de verrouillage de glace se trouve à l'avant des commutateurs de glace. Cette fonction désactive les commutateurs de glaces de passagers lorsque l'on appuie sur le bouton. Appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver le verrouillage. Une bande rouge située sur le côté du bouton peut être vue lorsque les glaces ne sont pas verrouillées.

Pare-soleil

Pour bloquer l'éblouissement, tirer le pare-soleil vers le bas. Il peut également être détaché du support central et déplacé vers le côté pour bloquer l'éblouissement provenant de cette direction. Il est possible de tirer les extenseurs pour une meilleure couverture.

Miroir de pare-soleil

Votre véhicule est équipé de miroirs sur les pare-soleil du conducteur et du passager.

Miroirs de pare-soleil avec éclairage

Votre véhicule peut être équipé de miroirs sur les deux pare-soleil. Soulever la couverture du miroir et les lampes s'allument automatiquement.

Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

Système anti-cambriolage



Le véhicule est doté d'un dispositif antivol du contenu.

Armer le système anticambriolage de la façon suivante :

1. Fermer toutes les portes.
2. Verrouiller les portes à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité, situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord clignote.

Si vous appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage alors qu'une porte est ouverte, les portes se verrouillent, les témoins peuvent clignoter et le klaxon peut retentir. Fermer la porte ouverte pour armer le dispositif antivol.

Si vous ouvrez une porte sans utiliser l'émetteur de télédéverrouillage ou le système OnStar^{MD}, l'alarme retentit. Une pré-alarme déclenche le klaxon à intensité réduite pendant 10 secondes. Ensuite, les clignotants avant clignotent pendant deux minutes et le klaxon retentit pendant deux minutes. Puis l'alarme s'éteint pour économiser la batterie.

Démarrer le moteur à l'aide de la bonne clé pour éteindre l'alarme ou la pré-alarme.

Ne pas oublier que le système antivol ne s'activera pas si vous verrouillez les portes à l'aide de la clé, du levier de verrouillage manuel ou du commutateur de verrouillage électrique. Le système peut être activé uniquement à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage ou du système OnStar^{MD}. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système OnStar^{MD} à la page 147*.

Vous devez également garder à l'esprit que vous pouvez démarrer votre véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Voici comment faire pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne souhaitez pas armer le dispositif antivol, vous devez verrouiller le véhicule à l'aide du levier de verrouillage manuel, du commutateur de verrouillage électrique ou de la clé après avoir fermé les portes.
- Si le dispositif antivol est armé, déverrouiller les portes en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage ou à l'aide du système OnStar^{MD}. Si vous déverrouillez une porte d'une autre manière, vous déclencherez l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, vous pouvez l'éteindre en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage, en démarrant le véhicule à l'aide de la bonne clé ou en déverrouillant les portes à partir du système OnStar^{MD}. L'alarme ne s'arrête pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre manière.

Vérification de l'alarme

Vous pouvez vérifier l'alarme comme suit :

1. De l'intérieur du véhicule, activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.
2. Déverrouiller la porte à l'aide du levier de verrouillage manuel et ouvrir la porte, ce qui devrait entraîner l'extinction de la pré-alarme. L'alarme est activée au bout de 10 secondes.
3. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage ou faire démarrer le moteur.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs* à la page 484.

Si l'alarme ne se déclenche pas ou si les clignotants avant ne clignotent pas, consulter votre concessionnaire.

Passlock^{MD}

Votre véhicule est équipé du système antivol Passlock^{MD}.

Passlock^{MD} est un système antivol passif. Passlock^{MD} permet l'alimentation en carburant si la bonne clé fait tourner le commutateur d'allumage. Si une clé non valide est utilisée ou si le commutateur d'allumage est manipulé, l'alimentation en carburant est coupée et le véhicule ne peut démarrer.

En fonctionnement normal, le témoin de sécurité s'éteint environ cinq secondes après le démarrage du moteur. Se reporter à la rubrique *Témoin de sécurité* à la page 219.

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Se rappeler de relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, vous pourrez faire redémarrer le moteur si vous coupez le contact. Cependant, votre dispositif antivol Passlock^{MD} ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire. Votre véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock^{MD} à ce moment. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter le dépannage routier. Se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 524.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Rodage de véhicule neuf

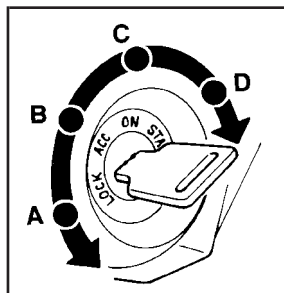
Remarque: Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).

- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 342.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Avec la clé insérée dans le commutateur d'allumage, vous pouvez tourner le commutateur à cinq positions.

LOCK (A) (verrouillage) : Cette position verrouille le commutateur d'allumage. Elle verrouille également la boîte de vitesses si celle-ci est automatique. Elle verrouille le volant des véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle lorsque la clé est retirée. Il s'agit d'une fonction antivol. Vous pouvez uniquement retirer la clé lorsque le commutateur d'allumage est en position LOCK (verrouillage).

Si votre véhicule est équipé d'une boîte-pont automatique, vous ne pouvez pas tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage) à moins que le levier de vitesses ne soit en position de stationnement (P).

Remarque: L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.

ACC (B) (accessoires): Cette position vous permet de faire fonctionner les accessoires électriques ou les autres appareils branchés dans les prises de courant auxiliaires. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, cette position permet de déverrouiller le commutateur d'allumage. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, elle permet de déverrouiller le volant et le commutateur d'allumage. Utiliser cette position si vous devez pousser ou remorquer le véhicule.

ON (C) (marche): Le commutateur repasse dans cette position après le démarrage du moteur, lorsque vous relâchez la clé. Le commutateur reste en position ON (marche) pendant que le moteur tourne. Cependant, même lorsque le moteur ne tourne pas, vous pouvez utiliser la position ON pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, celle-ci est également déverrouillée dans cette position.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC (accessoires) ou ON (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

START (D) (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON (marche) pour la conduite.

Quand le moteur ne tourne pas, les positions ACC (accessoires) et ON (marche) vous permettent d'utiliser les accessoires électriques, tels que la radio ou les appareils branchés dans les prises de courant auxiliaires.

Un avertissement sonore se fait entendre si vous ouvrez la porte du conducteur lorsque le commutateur d'allumage est aux positions ACC (accessoires) ou LOCK (verrouillage) et que la clé est restée dans le contact.

Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule au risque de tenter une balade en voiture ou des voleurs. Si vous laissez la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Votre véhicule peut être muni de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) permettant à certaines fonctions de votre véhicule de continuer à fonctionner jusqu'à 20 minutes après que la clé de contact a été tournée à la position LOCK (verrouillage).

La radio, les essuie-glaces avant, les glaces à commande électrique ainsi que le toit ouvrant si votre véhicule en est équipé fonctionnent lorsque la clé de contact est en position ON (marche) ou ACC (accessoires). Une fois que la clé est tournée de la position ON à la position LOCK (verrouillage), ces accessoires continuent à fonctionner jusqu'à 20 minutes ou jusqu'à l'ouverture d'une porte.

Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

Boîte de vitesses automatique

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: Ne pas tenter de passer à la position de stationnement (P) si le véhicule est en mouvement. Sinon, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. Passer à la position de stationnement (P) seulement quand le véhicule est arrêté.

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de vitesses devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et faire démarrer le moteur. Votre véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement. Il s'agit d'un dispositif de sécurité.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également

tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC (accessoires) ou OFF (arrêt).

Remarque: Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur.

Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Votre véhicule peut être équipé de cette fonction.

Par temps très froid, -18°C (0°F) ou plus, le chauffe-liquide de refroidissement du moteur peut être utile. Le démarrage est plus facile et contribue à l'économie de carburant pendant que le moteur chauffe. En principe, le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché pendant au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. Son utilisation n'est pas nécessaire lorsque la température dépasse 0°C (32°F). Votre véhicule est peut-être aussi équipé d'un thermostat interne en bout de câble, du côté de la prise. Ceci empêche le fonctionnement du chauffe-liquide de refroidissement lorsque la température atteint ou dépasse -18°C (0°F) comme indiqué sur le câble.

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique.
Le fil est situé dans le compartiment moteur, derrière le bloc-fusibles sous le capot, du côté passager du véhicule.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

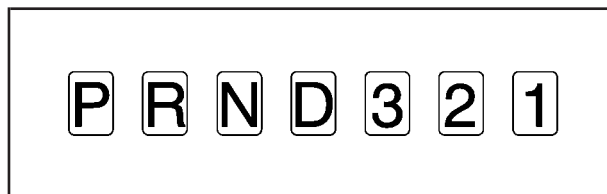
ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter le concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique



La boîte de vitesses automatique est munie d'un levier de vitesses situé sur la console.

Elle est reliée à un indicateur de position électronique sur le groupe d'instruments. Ce témoin doit être allumé chaque fois que le levier de vitesses peut être déplacé de la position de stationnement (P). Cela signifie que si votre clé est à la position OFF (arrêt), mais pas à la position LOCK (verrouillé), la batterie produit un faible courant qui peut la décharger à long terme. Si vous avez à laisser votre clé sur le commutateur d'allumage, mais pas à la position LOCK, durant une longue période, il est recommandé de déconnecter le câble de batterie pour éviter de la décharger.

Le levier de vitesses a plusieurs positions.

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de

... /

ATTENTION: (suite)

stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique)* à la page 132. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 342.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique. Il faut appliquer complètement les freins ordinaires avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position.

Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique)* à la page 135.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 330.

Point mort (N): Dans cette position, votre moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.



ATTENTION:

Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

La rétrogradation vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle* à la page 288.

Vous pouvez utiliser la position de marche avant (D) lorsque vous tractez une remorque. Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse inférieure si les changements de vitesses sont trop fréquents sous l'effet d'une lourde charge et/ou d'une conduite sur des routes vallonnées.

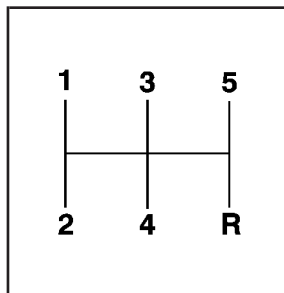
Troisième vitesse (3): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pourriez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou en descente.

Deuxième vitesse (2): Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez également utiliser la deuxième (2) dans les pentes. Cette position vous permet de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser vos freins au besoin.

Première vitesse (1): Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la deuxième vitesse (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) le boîte de vitesse ne passera pas à la première vitesse (1) que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Remarque: Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle



Ceci est votre grille de changement de vitesses.

Voici comment conduire un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle :

Première vitesse (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si vous roulez à une vitesse inférieure à 30 km/h (20 mi/h). Si le véhicule complètement immobilisé et qu'il est

difficile de passer en première (1), placer le levier de vitesses au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer la pédale d'embrayage de nouveau. Passer ensuite en première (1).

Deuxième vitesse (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième, quatrième et cinquième (3, 4 et 5): Passer en troisième (3), en quatrième (4) et en cinquième (5) de la même façon que pour la seconde (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

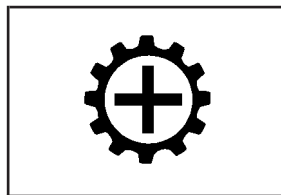
Point mort (N): Utiliser cette position pour faire démarrer le moteur ou le faire tourner au ralenti.

R (marche arrière): Pour reculer, appuyer sur la pédale d'embrayage. Après que le véhicule est immobilisé, passer en marche arrière (R), puis laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur. S'il est difficile de changer de vitesse, laisser le levier des vitesses revenir au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Ensuite, enfoncer de nouveau l'embrayage et passer en marche arrière (R). Ne pas tenter de passer en position de cinquième avant de passer en marche arrière (R), car la boîte de vitesses est dotée d'une fonction de blocage qui empêche de passer de la cinquième vitesse à la marche arrière (R).

Remarque: Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Utiliser la marche arrière (R) ainsi que le frein de stationnement pour stationner le véhicule.

Témoin de passage ascendant



Ce témoin indique le moment où il convient de passer à la prochaine vitesse supérieure pour optimiser l'économie de carburant.

Lorsque ce témoin s'allume, vous pouvez passer à la vitesse supérieure si la température, l'état de la route et la circulation le permettent. Pour réaliser la meilleure économie de carburant possible, accélérer lentement et changer de vitesse lorsque le témoin s'allume.

Durant l'accélération, il est normal que le témoin s'allume et s'éteigne si vous changez rapidement la position de l'accélérateur. Ne pas tenir compte du témoin de passage ascendant lorsque vous rétrogradez.

Dans un véhicule à quatre roues motrices et boîte de vitesses manuelle, ne pas tenir compte du témoin de changement de vitesses lorsque la boîte de transfert est en position quatre roues motrices/gamme basse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin de passage ascendant (Boîte de vitesses manuelle)* à la page 210.

Vitesses du véhicule pour passer d'un rapport à l'autre

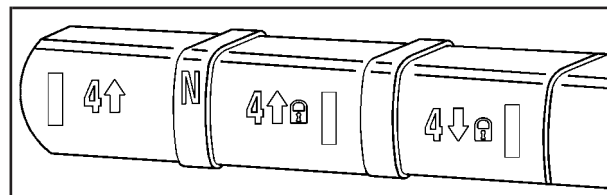
⚠ ATTENTION:

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui. Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

Transmission à quatre roues motrices en prise permanente

La transmission intégrale permanente envoie la puissance d'entraînement du moteur aux quatre roues pour plus de traction. Pour tirer un maximum de la transmission intégrale permanente, il faut se familiariser à son fonctionnement.

Boutons de la boîte de transfert



Les boutons de la boîte de transfert sont situés à droite du groupe d'instruments du tableau de bord. Utiliser ces boutons pour passer aux différents modes de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente.

Vous pouvez choisir entre quatre modes :

4 ↑ (quatre roues motrices, gamme haute):

Cette position sert pour la plupart des situations de conduite sur route et autoroute. Cette position peut aussi servir dans des conditions hors route légères ou variables.

N (point mort): Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à

Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 340 ou à *Remorquage du véhicule à la page 340* pour plus de renseignements.

Remarque: Le fait de conduire sur une chaussée en position verrouillée 4 roues motrices gamme haute ou 4 roues motrices gamme basse pendant de longues périodes peut entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur et des pneus de votre véhicule. Ne pas conduire sur une chaussée en position verrouillée 4 roues motrices gamme haute ou 4 roues motrices gamme basse pendant de longues périodes.

4 ↑  (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé): Utiliser ce mode lorsqu'il vous faut plus de traction dans la plupart des situations hors route, notamment, dans le sable, la neige, la boue ou pour s'équilibrer et dans les sentiers rocailleux.

Remarque: Le fait de rouler à plus de 48 km/h (30 mi/h) en position verrouillée 4 roues motrices gamme basse pendant une période prolongée risque d'endommager la boîte de transfert. Ne pas faire rouler le véhicule à plus de 48 km/h (30 mi/h) en position verrouillée 4 roues motrices gamme basse pendant une période prolongée.

4 ↓  (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé): Ce mode procure plus de couple aux quatre roues et est utilisé pour les conditions tout-terrain extrêmes. Vous pouvez choisir le mode 4-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) si vous conduisez hors route, comme dans le sable épais, la boue profonde ou la neige épaisse, et que vous montez ou descendez des pentes abruptes.

Si votre véhicule possède un pont arrière verrouillable, lorsque ce mode est activé vous pouvez choisir de verrouiller le pont arrière pour plus de traction dans des situations hors route extrêmes. Se reporter à la rubrique *Essieu arrière verrouillable* à la page 280.

Les témoins, logés dans les boutons, indiquent le mode que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et celui du mode dans lequel se trouve le véhicule reste allumé. Si les témoins ne s'allument pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lors du changement de vitesse de la boîte de transfert. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne à la dernière position choisie.

Si le message SERV 4WD (vérifier les 4 roues motrices) du centralisateur informatique de bord (CIB) reste allumé, aller chez le concessionnaire pour faire examiner le véhicule.

Consulter la rubrique Message Vérifier les 4 roues motrices de la section *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 225.

Changement de vitesses entre quatre roues motrices, haute vitesse et quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé

Le véhicule se déplaçant à une vitesse inférieure à 72 km/h (45 mi/h), appuyer sur le bouton Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé), puis le relâcher. Le témoin clignotera au moment du changement de vitesse. Il reste allumé après le changement de vitesse.

Il sera peut-être nécessaire de faire marche arrière lorsque l'on tourne sur une distance de 7,5 m (25 pi) pour désactiver la fonction de verrouillage.

Passage au mode quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

Pour passer à la position quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé, le commutateur d'allumage doit être à la position ON (marche) et le véhicule doit être arrêté ou ne pas rouler à plus de 5 km/h (3 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N). La méthode préférée pour passer en mode quatre roues motrices, basse vitesse, est de maintenir le véhicule à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Appuyer sur le bouton quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé et le relâcher. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il est nécessaire d'enfoncer la pédale d'embrayage au plancher tout en appuyant sur le bouton Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé), sans quoi le changement de vitesses ne sera pas terminé.

Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé s'arrête de clignoter et qu'il reste allumé avant d'embrayer une vitesse.

Il est normal que votre véhicule ait des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si l'on appuie sur le bouton Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) lorsque le véhicule est en prise et/ou qu'il roule trop vite, le témoin Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) clignote pendant 15 secondes et le changement de vitesse ne se fait pas, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que le levier de vitesses est au point mort (N). Au bout de 15 secondes, la boîte de transfert revient à la dernière position choisie.

Dégagement hors du mode quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

Pour sortir du mode quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé, votre véhicule doit être arrêté ou doit se déplacer à moins de 5 km/h (3 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N) et le commutateur d'allumage en position ON (marche). La méthode préférée pour sortir du mode quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé est de maintenir le véhicule à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Appuyer sur le bouton Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé) puis le relâcher. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il est nécessaire d'enfoncer la pédale d'embrayage au plancher tout en appuyant sur le bouton Four-Wheel High (quatre roues motrices haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé), sans quoi

le changement de vitesses ne sera pas terminé. Vous devez attendre que le témoin Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé) s'arrête de clignoter et qu'il reste allumé avant d'embrayer une vitesse.

Il est normal que votre véhicule ait des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si l'on appuie sur le bouton Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé) pendant que le véhicule est embrayé et/ou se déplace trop rapidement, le témoin Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé) clignote pendant 15 secondes, mais le changement de vitesse n'aura pas lieu, à moins que le véhicule ne se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses ne soit au point mort (N).

Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Faire démarrer le véhicule en mettant le commutateur d'allumage à la position START (démarrer).
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort (N). Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, appuyer sur la pédale d'embrayage et la maintenir enfoncée pendant que vous exécutez les étapes 5 à 9.
4. Faire passer la boîte de transfert au mode quatre roues motrices, haute vitesse.

ATTENTION:

Votre véhicule peut se mettre à rouler si vous passez le levier de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices au point mort (N), même si la

... /

ATTENTION: (suite)

boîte de vitesses automatique est en position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessées. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

5. Appuyer sur les boutons Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) et Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) et les maintenir enfoncés pendant 10 secondes. Le témoin de point mort (N) s'allume lorsque le passage au point mort est terminé.

6. Appuyer sur la pédale de frein standard et la maintenir enfoncée, et passer en marche arrière (R) pendant une seconde, puis remettre la boîte de vitesses en marche avant (D) pendant une seconde s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou en première vitesse (1) s'il s'agit de véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, et laisser l'embrayage sortir. Ceci est pour assurer que la boîte de transfert est au point mort (N). Si ceci n'est pas le cas, répéter cette procédure, en commençant à l'étape 3.
7. Mettre la clé en position ACC (accessoires) pour éteindre le moteur.
8. Mettre le levier de changement de vitesse en position de stationnement (P) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou en première vitesse (1) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle.
9. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

Dégagement hors du point mort (N)

Pour quitter la position de point mort (N) :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou appuyer sur la pédale d'embrayage s'il s'agit de véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle. Tourner le commutateur d'allumage à la position ON (marche), moteur éteint.
3. Appuyer sur le bouton pour la position désirée de la boîte de transfert, soit quatre roues motrices, haute vitesse, quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé ou quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé.

Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.

4. Desserrer le frein de stationnement.

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

5. Vous pouvez alors démarrer le moteur et passer le levier de vitesses à la position voulue.

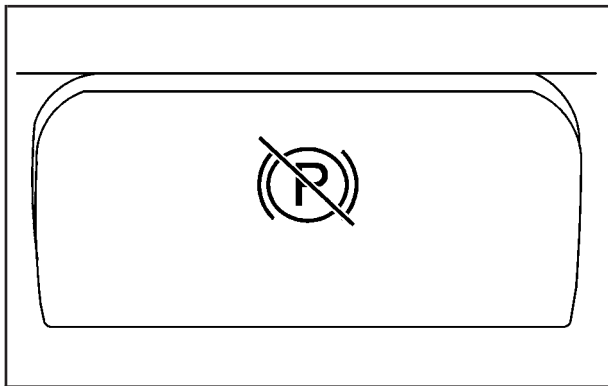
Frein de stationnement



La pédale du frein de stationnement se trouve à gauche de la pédale des freins ordinaires, près de la porte du conducteur.

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire avec le pied droit. Enfoncer ensuite entièrement la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Un carillon retentit et un témoin du frein, situé sur le tableau de bord, clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule roule à la vitesse minimale de 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes. Le carillon cesse et le témoin s'éteint si vous serrez le frein de stationnement alors que le véhicule roule à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h). Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 210.



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer sur le bord inférieur du levier, qui se trouve au-dessus de la pédale du frein de stationnement et qui affiche le symbole du frein de stationnement, directement vers l'arrière pour desserrer le frein de stationnement.

Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

Remarque: Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 342.

Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique)

ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 342*.

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement.

ATTENTION:

Si votre véhicule est à quatre roues motrices, il risque de se mettre à rouler — même si votre levier de vitesses est en position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est au point mort. Aussi, s'assurer qu'une vitesse est enclenchée sur la boîte de transfert en cas de quatre roues motrices gamme haute (4H) ou gamme basse (4L) — et non au point mort (N).

2. Pour placer le levier de vitesses en position de stationnement (P), appuyer sur le bouton du levier de vitesses et en déplaçant le levier le plus haut possible.
3. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
4. Retirer la clé et la conserver avec vous. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, le levier est à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (boîte automatique)

ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans appuyer premièrement sur le bouton du levier de vitesses. Si vous pouvez, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple (boîte automatique)

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique)* à la page 132.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Passage hors de la position de stationnement (P) (Boîte de vitesses automatique)

Votre véhicule est équipé d'un système de commande de verrouillage de levier de vitesses de boîte de vitesses automatique. Vous devez appliquer votre frein ordinaire avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque le contact est en position ON (marche). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* à la page 117.

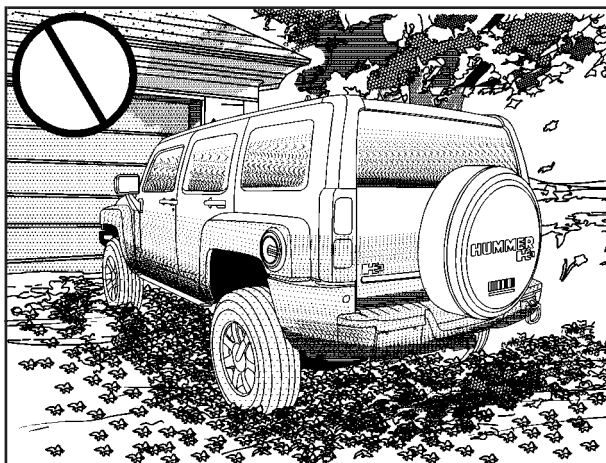
Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), relâcher la pression sur le levier des vitesses et pousser entièrement le levier des vitesses en position de stationnement (P) tout en continuant à maintenir l'application du frein. Placer ensuite le levier de vitesses dans la vitesse souhaitée. Appuyer sur le bouton du levier de vitesses avant de déplacer le levier de vitesses.

Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle)

Votre véhicule est muni d'une boîte de vitesse manuelle. Avant de le quitter, placer le levier de vitesses sur la marche arrière (R), et serrer fermement le frein de stationnement. Une fois le levier de vitesse est en position marche arrière (R) avec la pédale d'embrayage enfoncé, tourner ensuite la clé de contact à la position LOCK (verrouillage), retirer la clé et relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous devez stationner dans une pente ou si vous tractez une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 342.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ci peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrant dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.
- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.
- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.

... /

ATTENTION: (suite)

- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrant dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il est préférable de ne pas stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur* à la page 137.

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO),

... /

ATTENTION: (suite)

un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale* à la page 326.

ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou en position de point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter aux rubriques *Passage à la position de stationnement (P)* (Boîte de vitesses automatique) à la page 132 et *Stationnement du véhicule* (Boîte de vitesses manuelle) à la page 135.

Si vous utilisez votre véhicule pour tirer une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 342.

Rétroviseurs

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar^{MD}, boussole et affichage de la température

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Lorsqu'il est en fonction, le rétroviseur à atténuation automatique se règle automatiquement pour minimiser l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous la nuit.

Le rétroviseur est muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite. Cet afficheur présente l'indication de la boussole et la température extérieure.

Les commandes du système OnStar^{MD} se trouvent au bas du rétroviseur. Pour de plus amples renseignements sur les services OnStar^{MD}, se reporter à la rubrique *Système OnStar^{MD}* à la page 147.

 **(marche/arrêt):** Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt.

Affichage de température et de boussole

Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt, situé à l'extrême gauche, pour afficher ou faire disparaître les indications de boussole et de température.

Si l'indication CAL (étalonnage) s'affiche, vous devez réétalonner la boussole. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » qui suit.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que l'indication °F ou °C clignotante apparaisse.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton pour modifier l'affichage en fonction de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure est enregistrée et l'affichage boussole et température réapparaît.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

Le rétroviseur à atténuation automatique se met en fonction chaque fois que le contact est établi. Procéder de la façon suivante pour faire fonctionner le rétroviseur à atténuation automatique :

1. S'assurer que le témoin vert, situé à gauche du bouton de marche/arrêt, est allumé. S'il ne l'est pas, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'allume pour indiquer que le rétroviseur est en mode automatique.
2. Mettre hors fonction le rétroviseur à atténuation automatique en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'éteigne.

Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole dans l'un des cas suivants :

- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'est pas affiché, appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant environ 12 secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

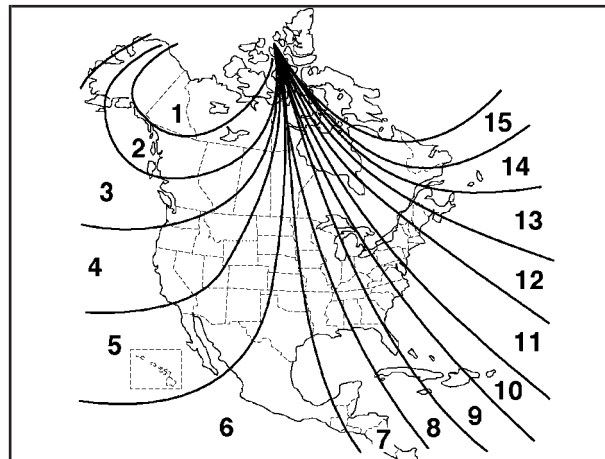
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si le véhicule n'est pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce qu'un Z et un numéro de zone apparaissent à l'affichage. La boussole est maintenant en mode zone.
3. Maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que la zone voulue apparaisse à l'affichage. Relâcher le bouton. Après environ quatre secondes d'inactivité, le nouveau numéro de zone est enregistré et l'affichage de boussole et de température réapparaît.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température

Votre véhicule peut être doté de ce rétroviseur. Lorsqu'elle est en fonction, un rétroviseur extérieur à atténuation automatique s'atténue au niveau approprié de manière à réduire au minimum l'éblouissement des phares des véhicules arrière quand il fait sombre.

Le rétroviseur est également muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite, avec l'indication de la boussole et la température extérieure.

 **F**: Appuyer brièvement sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'affichage.

Affichage de température

Vous pouvez afficher la température en appuyant sur le bouton boussole/température. Si vous appuyez brièvement une fois sur le bouton boussole/température, l'affichage de la température s'allume et s'éteint en alternance. Pour alterner entre Fahrenheit et Celsius, appuyer sur le bouton boussole/température sans le relâcher pendant environ trois secondes jusqu'à ce que F et C clignotent. Après environ cinq secondes d'inactivité, l'affichage cesse de clignoter et affiche la dernière sélection effectuée.

Consulter votre concessionnaire si une valeur anormale est affichée.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

 : Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre la fonction du gradateur. Le témoin lumineux à gauche du bouton s'allumera pour indiquer que cette fonction est active. Après avoir éteint le rétroviseur, celui-ci restera éteint jusqu'à ce qu'il soit rallumé, ou jusqu'à ce que le véhicule redémarre.

Fonctionnement de la boussole

Appuyer une fois brièvement sur le bouton boussole/température pour allumer ou éteindre l'affichage.

Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole dans l'un des cas suivants :

- Si le message CAL (étalonnage) s'affiche durant la conduite du véhicule.
- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour calibrer la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'y est pas affiché, appuyer sur le bouton de boussole/température pendant environ neuf secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

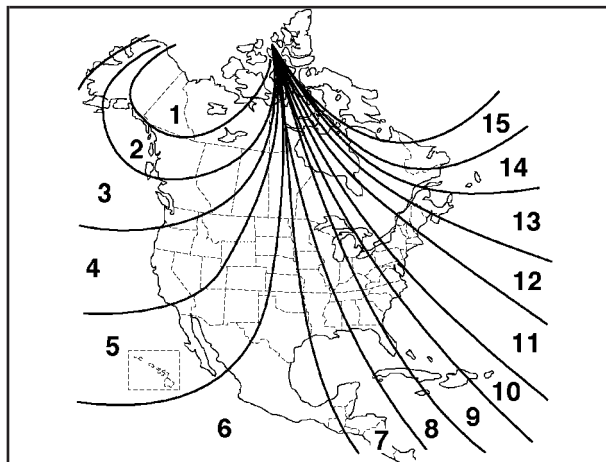
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si le véhicule n'est pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



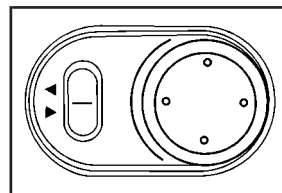
2. Maintenir enfoncé le bouton de boussole/température pendant environ six secondes jusqu'à l'affichage d'un numéro de zone.

3. Appuyer sur le bouton boussole/température au bas du rétroviseur jusqu'à ce que le nouveau numéro de zone s'affiche à l'écran. Après avoir relâché le bouton, au bout de quelques secondes une direction apparaît à l'affichage.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur avec un essuie-tout ou un autre produit similaire humecté de liquide de nettoyage pour vitre. Ne pas pulvériser le liquide directement sur le rétroviseur, car le liquide peut pénétrer à l'intérieur du boîtier de rétroviseur.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs électriques, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur la partie supérieure du sélecteur pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur. Appuyer sur la partie inférieure du sélecteur pour sélectionner le rétroviseur côté passager.
2. Déplacer le rétroviseur dans la direction désirée à l'aide du pavé de commande arrondi muni de quatre flèches.

Lorsqu'un clic se fait entendre, cela signifie que le rétroviseur a atteint la fin de sa course; il ne peut pas aller plus loin dans cette direction. Pour arrêter ce son, inverser le mouvement du rétroviseur au moyen du pavé de commande.

Vous pouvez rabattre les rétroviseurs manuellement vers l'intérieur pour éviter qu'ils soient endommagés en passant dans un lave-auto automatique ou un espace confiné. Pour rabattre le rétroviseur, le tirer vers le véhicule. Pour remettre le rétroviseur dans sa position d'origine, le repousser vers l'extérieur. S'assurer de remettre les deux rétroviseurs dans leur position déployée d'origine avant de conduire.

Rétroviseur extérieur convexe

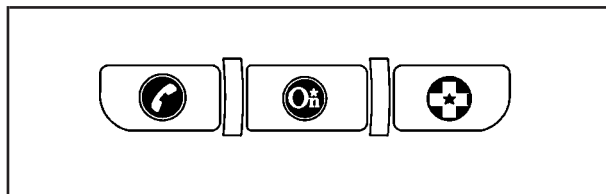
Le rétroviseur du passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.



ATTENTION:

Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Système OnStar^{MD}



OnStar^{MD} utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar^{MD} Emergency (urgences OnStar^{MD}) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar^{MD} au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar^{MD} et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar^{MD} proposé est soumis aux conditions générale OnStar^{MD}. Vous pouvez annuler à tout moment le service OnStar^{MD} en contactant OnStar^{MD} comme indiqué ci-dessous. Un guide complet d'utilisation et les conditions générales OnStar^{MD} sont inclus dans la documentation d'abonnement OnStar^{MD} placée dans la boîte à gants du véhicule. Pour plus d'information, visiter www.onstar.com ou www.onstar.ca, téléphoner à OnStar^{MD} au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou appuyer sur le bouton OnStar^{MD} pour parler avec un conseiller OnStar^{MD} 24heures sur 24, 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar^{MD} ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar^{MD} et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar^{MD} de votre boîte à gants ou visiter le site onstar.com.

Services OnStar^{MD}

Dans le cas des véhicules neufs dotés du système OnStar^{MD}, le plan de services Safe & Sound^{MD} (sain et sauf), ou le plan Directions & Connections^{MD} (orientation et dépannage) est offert la première année suivant l'achat. L'adhésion à ce plan peut être prolongée au-delà de la première année ou vous pouvez passer au plan de services Directions & Connections^{MD} pour répondre à vos besoins. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar^{MD} afin de parler à un conseiller. Certains services OnStar^{MD} (comme l'assistance au déverrouillage à distance des portes ou à la localisation des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles sans enregistrement auprès de OnStar^{MD}.

Services disponibles avec le plan Safe & Sound^{MD} (sain et sauf)

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière

- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar^{MD}
- Diagnostics GM Goodwrench^{MD} sur demande
- Appel mains libres OnStar^{MD} dans les 30 minutes
- Conseiller virtuel OnStar^{MD} (É.-U. uniquement)

Services disponibles avec le plan Directions & Connections^{MD} (orientation et dépannage)

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar^{MD} (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

Communication mains-libres OnStar^{MD}

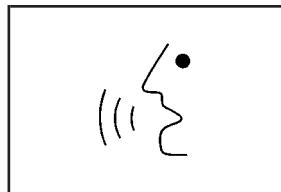
La communication mains-libres OnStar^{MD} permet aux abonnés OnStar^{MD} éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar^{MD}. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar^{MD} qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites www.onstar.com ou www.onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar^{MD} en pressant le bouton OnStar^{MD} ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar^{MD}

Le Conseiller virtuel est une fonction d'appel mains-libres OnStar^{MD} qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales

simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar^{MD} (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Commandes OnStar^{MD} supplémentaires



Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourde) que vous pouvez utiliser pour interagir avec l'appel mains-libres OnStar^{MD}.

Il se trouve sur le côté conducteur du tableau de bord.

Pour communiquer avec des systèmes de messagerie vocale ou appeler des numéros d'annuaire, appuyer sur la commande, attendre la réponse « numéro SVP », dire le(s) numéro(s) à composer, attendre que les chiffres soient répétés, puis dire « composer ». Pour plus de renseignements, se reporter au guide d'utilisation OnStar^{MD}.

Comment fonctionne OnStar^{MD}

Pour vous offrir les services OnStar^{MD}, votre système OnStar^{MD} doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar^{MD} lors d'une pression sur le bouton OnStar^{MD}, sur le bouton d'urgence, si vos sacs gonflables ou le système AACN se déploie. L'information sur le véhicule inclut habituellement votre emplacement GPS et en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel votre véhicule a été impliqué (par exemple la direction dans laquelle le véhicule a été heurté). Quand vous utilisez la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar^{MD}, votre véhicule envoie également votre emplacement GPS afin d'offrir des services localisés.

Le service OnStar^{MD} fonctionne uniquement là où OnStar^{MD} possède un accord avec un fournisseur de service sans fil de service dans la région. Le service OnStar^{MD} ne fonctionne que là où le fournisseur de service sans fil OnStar^{MD} couvre

cette région, possède la capacité réseau et de réception quand le service est nécessaire. Enfin la technologie doit être compatible avec le service OnStar^{MD}. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni à tout moment.

Le service OnStar^{MD} qui inclut l'information sur l'emplacement de votre véhicule ne peut fonctionner si les signaux satellites GPS sont obstrués ou indisponibles dans ce lieu.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar^{MD}. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar^{MD} ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar^{MD} d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Vous aurez peut-être besoin d'accroître le volume de la radio pour entendre le conseiller OnStar^{MD}. Si le témoin situé à côté des boutons OnStar^{MD} est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être contrôlé par un concessionnaire. Si le témoin est transparent (pas d'éclairage), votre abonnement OnStar^{MD} a expiré. Vous pouvez toujours presser le bouton bleu OnStar^{MD} pour confirmer que votre équipement OnStar^{MD} est actif.

Système de télécommande sans fil maison universel

Système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)

Système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation d'équipement de la FCC est KOBGTV06A.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 3521A-GTV06A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)

Système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation d'équipement de la FCC est CB2SAHL3.

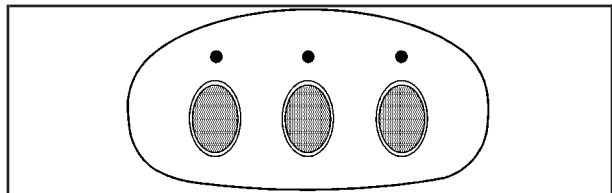
Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 2791021849A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)



Votre véhicule peut être équipé d'un système de télécommande maison universel. Si la télécommande possède trois diodes rondes au-dessus des boutons du système de télécommande maison universel, suivre les instructions plus loin. S'il existe une diode triangulaire au-dessus des boutons du système de

télécommande maison universel, suivre les instructions qui suivent la description du fonctionnement du système (avec une diode triangulaire).

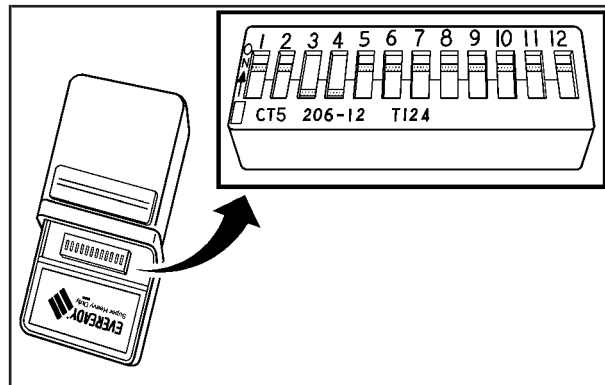
Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage fabriqué avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile d'avoir l'aide d'une autre personne pour programmer l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Vous avez besoin uniquement de la télécommande d'origine pour le code fixe de programmation. Il est également recommandé que lors de la vente ou de la fin du programme de location du véhicule, les boutons programmés soient effacés pour des raisons de sécurité. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande maison universel » plus loin dans cette section.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.



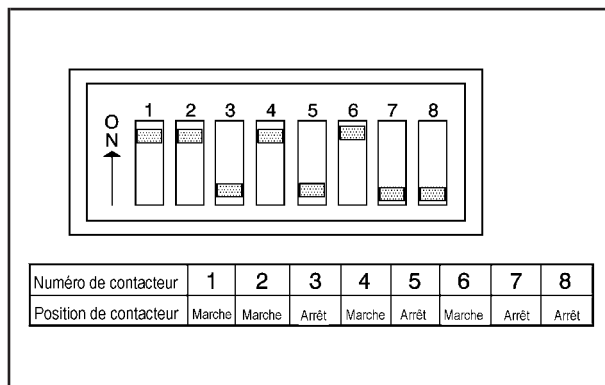
Si vous ne savez pas si votre ouvre-porte de garage possède un code fixe ou un code de brassage, ouvrir le couvercle de pile de télécommande d'ouvre-porte de garage. Votre ouvre-porte de garage possède un code fixe si un panneau de contacteurs est présent. Sinon, votre ouvre-porte de garage possède un code de brassage.

Programmation de la télécommande domestique universelle — Code fixe

Les ouvre-porte de garage avec code fixe sont utilisés pour les portes de garage fabriqués avant 1996. Le code fixe utilise le même signal codé à chaque fois, programmé manuellement par mise en place des contacteurs DIP pour un code personnel unique.

Pour programmer jusqu'à trois canaux.

1. Déposer le couvercle de la pile de la télécommande.

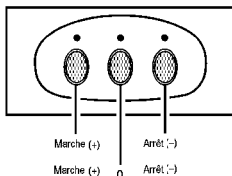


Exemple de position des commutateurs

2. Noter la position des huit à 12 contacteur de codage, de gauche à droite. Quand le contacteur est en position haute, écrire « en fonction » et quand un contacteur est en position basse, écrire « hors fonction ». Si un contacteur se trouve entre les positions haute et basse, écrire « milieu ».
3. Entrer ces positions dans le système de commande maison universel de la manière suivante.

Enfoncer et relâcher simultanément les trois boutons pour placer le dispositif en mode de programmation.

Numéro de contacteur	1	2	3	4	5	6	7	8
Position de contacteur	Marche	Marche	Arrêt	Marche	Arrêt	Marche	Arrêt	Arrêt
Votre bouton de UHR	Gauche	Gauche	Droiti	Gauche	Droit	Gauche	Droit	Droit



4. Le témoin clignotera lentement. Dans l'ordre de droite à gauche et dans les deux minutes et demi, saisir chaque position de contacteur dans le système de télécommande maison universel. Pousser un bouton pour chaque contacteur de la manière suivante :

- Bouton de gauche = position de contacteur « en fonction ».
- Bouton de droite = position de contacteur « hors fonction ».
- Bouton du milieu = position de contacteur « au milieu ».

- Après l'entrée des positions de contacteur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
- Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte du garage jusqu'à ce que la porte du garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 55 secondes.
- Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
- Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou l'éclairage domestique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant un bouton de fonction différent à l'étape 6.

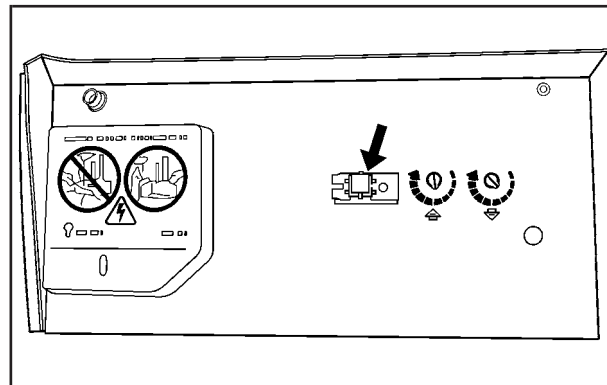
Programmation de télécommande maison universel — Code de brassage

Les ouvre-porte de garage à code de brassage sont utilisés pour les portes de garage produites après 1996 et protégées par un code. Un code de brassage produit un signal codé qui change chaque fois que votre ouvre-porte de garage est utilisé.

La programmation d'un ouvre-porte de garage avec code de brassage implique des actions sensibles au temps. Veuillez lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Appuyer simultanément sur les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Aller au garage. Localiser la tête du moteur de porte du garage et presser puis relâcher le bouton d'apprentissage.

Après avoir pressé le bouton d'apprentissage, vous disposerez de 10 à 30 secondes pour achever l'étape 4 en fonction de l'unité de commande de votre garage. Si vous ne pouvez localiser le bouton d'apprentissage, consulter le mode d'emploi de l'ouvre-porte de garage.

3. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage jusqu'à ce que la porte de garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant de 5 à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou l'éclairage domestique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant un bouton de fonction différent à l'étape 3.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Reprogrammation des boutons de télécommande maison universel

Vous pouvez programmer un des trois boutons en répétant les opérations.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

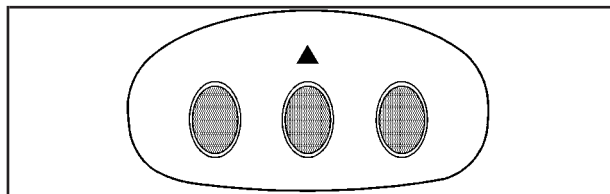
Vous devez effacer les boutons programmés quand vous vendez le véhicule ou que vous achevez votre programme de location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande, agir comme suit :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Ensuite, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 522.*

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)



Votre véhicule peut être équipé du système télécommande maison universel. Si elle possède une diode triangulaire (LED) au-dessus des boutons de commande à distance, suivre les instructions plus loin. Si votre véhicule possède une diode ronde au-dessus des boutons, suivre les instructions placées sous la description du fonctionnement de la télécommande maison universel (avec trois diodes rondes).

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec le système d'ouverture de porte de garage non muni de la fonction arrêt et marche

arrière. Tous les modèles de système d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982 sont inclus. Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et muni de codes changeants, veiller à suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur de votre système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et pour programmer ultérieurement l'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons du système d'accueil universel » plus bas dans cette section ou se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 522* pour obtenir de l'aide.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de l'accueil universel à distance

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l'accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le témoin d'accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de 20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d'accueil universel à distance.

2. Sans perdre de vue le témoin, placer l'extrémité de votre émetteur portatif à une distance d'environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance.
3. Appuyer simultanément sur le bouton du système d'accueil universel à distance désiré et sur le bouton de l'émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d'avoir exécuté entièrement l'étape 4.

Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d'accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l'émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.

5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton du système d'accueil universel à distance et que vous le relâchez.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer tous les canaux programmés.

Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d'un appareil équipé de codes changeants, généralement, un ouvre-porte de garage.

6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.

7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.

Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.

8. Retourner au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton de la télécommande domestique universelle pendant deux secondes puis le relâcher. Enfoncer immédiatement le même bouton pendant deux secondes puis le relâcher. Enfoncer toujours le même bouton pour une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer votre dispositif équipé de codes changeants.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer toutes les programmations effectuées à partir des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système

d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.

2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 522.*

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en tirant le bas de la poignée vers le haut.

Porte-gobelets

Votre véhicule peut être muni de deux porte-gobelets à l'avant de la surface de rangement de l'accoudoir avant. Il peut également y avoir un porte-gobelet dans le centre du siège-banquette arrière. Tirer le couvercle vers le bas pour ouvrir le porte-gobelet.

Filet de rangement de siège avant

Votre véhicule est doté de filets de rangement situés à l'arrière des sièges avant. Pour retirer ces filets, défaire les quatre attaches situées sur le filet.

Compartment de rangement d'accoudoir avant

Votre véhicule est doté d'un compartiment de rangement situé dans l'accoudoir avant. Pour l'ouvrir, soulever le loquet situé à l'avant de l'accoudoir et le tirer vers le haut.

Porte-bagages

Si votre véhicule est doté de cette fonction, vous pouvez charger votre véhicule.

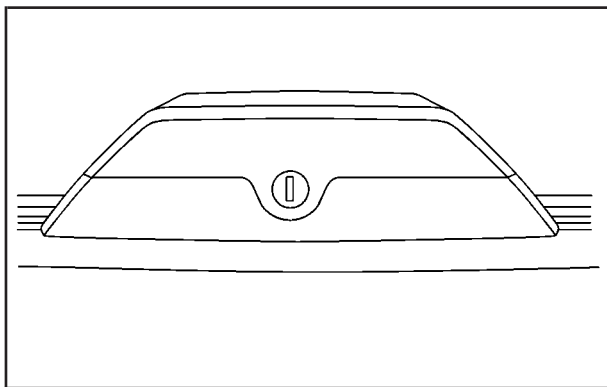
Le porte-bagages comprend des longerons fixés au toit. Des traverses sont fixées aux longerons et peuvent être reculées ou avancées pour s'adapter aux chargements de diverses tailles.

Remarque: Le fait de charger le porte-bagages avec une cargaison dont le poids dépasse 113 kg (250 livres) ou qui dépasse à l'arrière ou sur les côtés du véhicule risque d'endommager ce dernier. Placer uniquement la cargaison sur le dessus des rails transversaux et ancrer la cargaison sur les boucles de fixation de cargaison du support des rails transversaux, en veillant à ce que tout soit bien attaché.

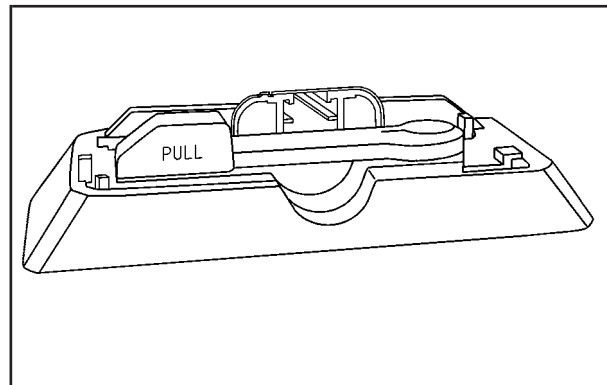
Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334*.

Réglage des traverses

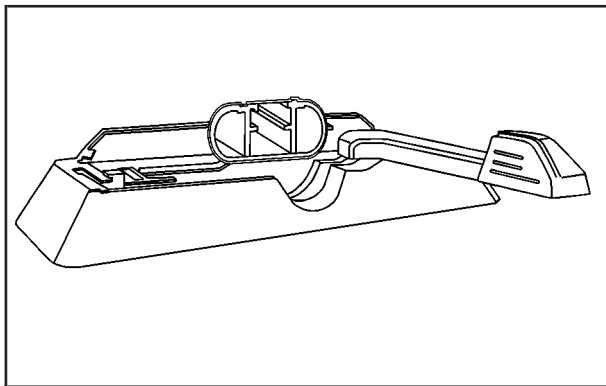
Régler les traverses en fonction du chargement, de la façon suivante :



1. Tourner la clé de traverse fournie vers la gauche pour déverrouiller l'embout de traverse.



2. Retirer l'embout.



3. Tirer le levier portant l'inscription « PULL » (tirer) de la gauche vers la droite pour desserrer la traverse.

4. Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre embout de la traverse.
5. Lorsque les deux côtés de la traverse sont desserrés, régler la traverse dans la position désirée.
6. Tirer le levier portant l'inscription « PULL » (tirer) de la gauche vers la droite pour remettre la traverse en place.
7. Replacer l'embout et le fixer en tournant la clé vers la droite.
8. Répéter les étapes 5 à 7 pour l'autre extrémité de la traverse.

Pattes d'arrêt

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, il comporte une patte d'arrêt de traverse située dans le longeron. Cette patte vous empêche de déplacer les traverses au-delà de l'ouverture du toit ouvrant et de mettre le chargement trop loin en avant.

Votre véhicule peut être pourvu de points d'arrimage de chargement. Après avoir placé le chargement sur les traverses, le fixer en l'attachant aux points d'arrimage. Ne pas placer le chargement directement sur le toit de votre véhicule. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Points d'arrimage de l'espace utilitaire* à la page 168.

Compartiment de rangement arrière

Votre véhicule est doté d'un compartiment de rangement arrière situé côté passager du compartiment utilitaire. Pour l'ouvrir, tirer les deux languettes vers l'extérieur et ouvrir le couvercle.

Filet d'arrimage

Votre véhicule peut être doté d'un filet d'arrimage à l'arrière. Placer de petites charges derrière le filet. Le filet ne convient pas aux charges plus lourdes. Ranger ces dernières aussi loin que possible vers l'avant.

Cache-bagages

Remarque: Si vous placez des marchandises sur le panneau protecteur du compartiment utilitaire, le poids des marchandises peut provoquer la cassure des attaches de fixation. Vous ne seriez plus en mesure de fixer et d'utiliser le panneau protecteur du compartiment utilitaire. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne jamais rien placer dans la partie supérieure du compartiment utilitaire.

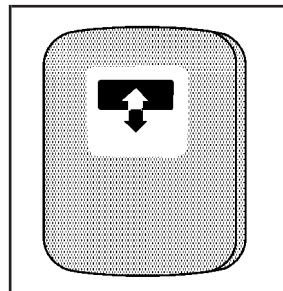
Si votre véhicule est équipé d'un compartiment utilitaire, vous pouvez utiliser ce dernier pour ranger des objets à l'arrière du véhicule. Retirer le couvercle de sa pochette et placer les boucles situées à chaque angle du couvercle sur les deux chevilles situées dans chaque angle à l'arrière du véhicule. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rabattre le couvercle et le replacer dans sa pochette.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire

Votre véhicule est équipé de quatre points d'arrimage situés dans des rails sur le toit du véhicule. Chaque point d'arrimage peut être déplacé sur n'importe quel endroit du rail. Pour desserrer un point d'arrimage, le tourner vers la gauche jusqu'à ce qu'il se déplace librement dans le rail. Pour serrer le point d'arrimage, le tourner vers la droite.

Toit ouvrant

Votre véhicule peut être équipé d'un toit ouvrant électrique. Le commutateur d'allumage doit être en position de marche ou ACC (accessoires), ou la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être activée. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 113.



Le commutateur utilisé pour faire fonctionner le toit ouvrant se trouve dans la garniture de pavillon.

Ouvrir/Fermer: Appuyer et relâcher sur l'arrière du commutateur pour ouvrir le toit ouvrant. Si le pare-soleil est en position fermée, il s'ouvrira automatiquement avec le toit ouvrant. Pour arrêter le toit ouvrant avant qu'il ne soit en position entièrement ouverte, appuyer sur l'avant ou l'arrière du commutateur, puis en relâcher l'avant ou l'arrière. Un déflecteur d'air s'élève lorsque le toit ouvrant est entièrement ouvert.

Appuyer sur l'avant du commutateur pour fermer le toit ouvrant. Pour arrêter le toit ouvrant avant qu'il ne soit entièrement fermé, appuyer sur l'avant ou l'arrière du commutateur, puis relâcher.

Ventilation: Presser et maintenir l'arrière du commutateur pour placer le toit ouvrant en position d'aération. Pour arrêter le toit ouvrant avant qu'il n'atteigne la position d'aération complète, relâcher le commutateur.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant des périodes prolongées, car des débris peuvent s'accumuler dans les glissières.

Fonctionnement du pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement à l'ouverture du toit ouvrant.

Toutefois, on peut le fermer manuellement après la fermeture du toit ouvrant. Pour régler le pare-soleil, le tirer en arrière ou en avant jusqu'à la position voulue. Le pare-soleil ne peut pas être réglé au-delà de la position de fermeture actuelle du toit ouvrant.

Caractéristique antipincement

Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction antipincement détecte l'objet et arrête la fermeture du toit ouvrant au point d'obstruction. Le toit ouvrant retourne alors en position entièrement ouverte, ou position d'aération, et le déflecteur s'élève.



NOTES

[illegible]

Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord	174	Intensité d'éclairage du tableau de bord	193
Feux de détresse	176	Plafonnier	194
Autres avertisseurs	177	Commande de neutralisation	
Klaxon	177	de plafonnier	194
Volant inclinable	177	Éclairage de sortie	194
Levier des clignotants/multifonctions	178	Lampes de lecture	194
Signaux de changement de direction et		Gestion de l'énergie électrique	195
de changement de voies	178	Protection antidécharge de la batterie	195
Commande de feux de route et		Prises électriques pour accessoires	195
feux de croisement	180	Cendriers et allume-cigarette	197
Clignotant de dépassement	180	Commandes de la climatisation	197
Essuie-glaces de pare-brise	180	Système de régulation de température	197
Lave-glace de pare-brise	181	Réglage de bouche de sortie	201
Essuie-glace/lave-glace arrière	182	Feux de détresses, jauges et témoins	202
Régulateur de vitesse automatique	182	Ensemble d'instruments	203
Éclairage extérieur	187	Indicateur de vitesse et compteur	
Rappel de phares allumés	189	kilométrique	204
Feux de circulation de jour (FCJ)	190	Totalisateur partiel	204
Système de phares automatiques	191	Tachymètre	205
Éclairage tout terrain	192	Témoin de rappel des ceintures	
Phares antibrouillard	193	de sécurité	205

Section 3 Tableau de bord

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager	206	Indicateur du régulateur de vitesse automatique	219
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	206	Témoin de feux de route	219
Témoin de l'état du sac gonflable du passager	207	Jauge de carburant	220
Témoin de batterie	210	Centralisateur informatique	
Témoin de passage ascendant (Boîte de vitesses manuelle)	210	de bord (CIB)	221
Témoin du système de freinage	210	Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord	221
Témoin du système de freinage antiblocage	212	Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages	225
Indicateur de traction désactivée	212	Systèmes audio	231
Témoin de StabiliTrak ^{MD} pas prêt	213	Réglage de l'heure	232
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur	213	Radio avec lecteur de disques compacts ...	233
Témoin de pression des pneus	214	Radio avec changeur à six disques compacts	243
Témoin d'anomalie	214	À l'aide d'un MP3	256
Témoin de pression d'huile	218	Messages autoradio XM	263
Témoin de sécurité	219	Système de navigation/radio	265
		Dispositif antivol	265
		Réception radio	265

Section 3 Tableau de bord

Entretien des disques compacts	266	Antenne fixe	267
Entretien du lecteur de disques compacts	267	Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC} (États-Unis seulement)	267

Aperçu du tableau de bord

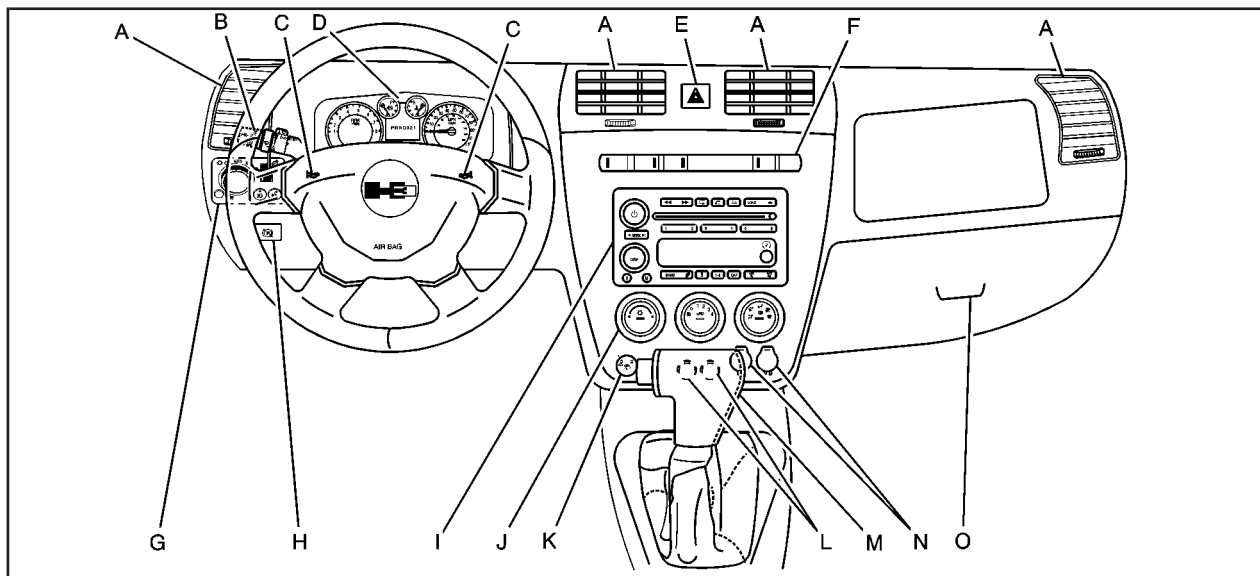


Illustration d'un véhicule à boîte de vitesses automatique, boîte de vitesses manuelle similaire

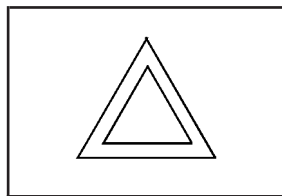
Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie à la page 201*.
- B. Levier de clignotants/multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 178*. Essuie-glace/lave-glace. Se reporter aux rubriques *Essuie-glaces de pare-brise à la page 180* et *Lave-glace de pare-brise à la page 181*. Commandes du régulateur de vitesse. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 182*.
- C. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon à la page 177*.
- D. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments à la page 203*.
- E. Commande des feux de détresse. Voir *Feux de détresse à la page 176*.
- F. Boîte de vitesses intégrale, témoin d'état de sac gonflable de passager, essieu arrière verrouillable et boutons de système de traction asservie/StabiliTrak^{MD}. Se reporter aux rubriques *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 123*, *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 207*, *Essieu arrière verrouillable à la page 280*, *Système de traction asservie (TCS) à la page 279* et *Système StabiliTrak^{MD} à la page 282*.
- G. Commande de l'éclairage extérieur, bouton d'annulation du plafonnier, contrôle de l'intensité de l'éclairage du tableau de bord, bouton de feux antibrouillard et bouton OnStar^{MD}. Se reporter aux rubriques *Éclairage extérieur à la page 187*, *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 194*, *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 193*, *Phares antibrouillard à la page 193*, et *Système OnStar^{MD} à la page 147*.

- H. Frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 130*.
- I. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio à la page 231*.
- J. Climatisation. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 197*.
- K. Commande de l'essuie-glace/lave-glace arrière. Se reporter à la rubrique *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 182*.
- L. Boutons de feux tout-terrain. Se reporter à la rubrique *Éclairage tout terrain à la page 192*.
- M. Levier de vitesses. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 117* ou *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 121*.
- N. Prises de courant auxiliaires. Se reporter à la rubrique *Prises électriques pour accessoires à la page 195*.
- O. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 163*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir la police et les autres conducteurs que vous êtes en panne. Les clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse est situé au centre du tableau de bord.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage, et même si la clé n'est pas dans le contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Autres avertisseurs

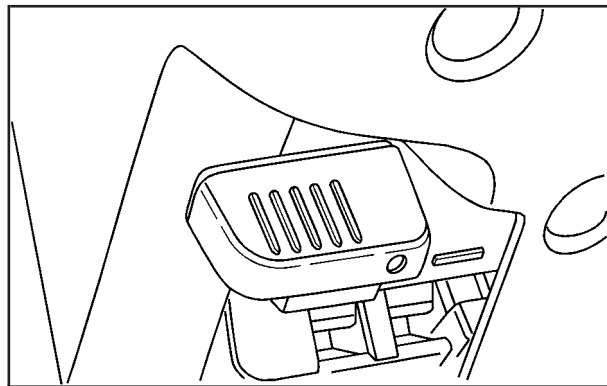
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer un sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière le véhicule.

Klaxon

Pour klaxonner, appuyer sur la partie du volant où figure le symbole du klaxon.

Volant inclinable

Un volant inclinable permet de régler le volant de direction avant de conduire. Il peut être relevé pour laisser plus d'espace au conducteur pour entrer et sortir du véhicule.

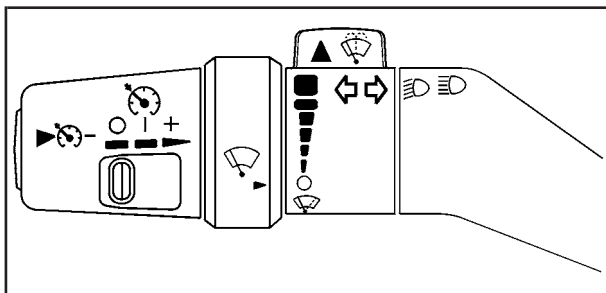


Le levier d'inclinaison est situé à gauche de la colonne de direction, sous le levier de clignotants.

Pour incliner le volant, tenir celui-ci et tirer le levier vers vous. Régler le volant à un niveau confortable et relâcher ensuite le levier pour bloquer le volant.

Ne pas régler le volant pendant que vous roulez.

Levier des clignotants/multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- ↵↶ Clignotants et indicateurs de changement de voie. Se reporter à *Levier des clignotants/multifonctions à la page 178*.
- ☰☷ Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 180*.

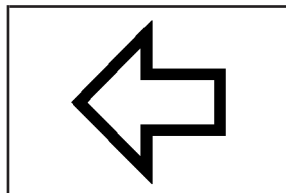
- Avertisseur de dépassement. Se reporter à la rubrique *Clignotant de dépassement à la page 180*.
- ☼ Essuie-glaces. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 180*.
- ☼ Lave-glace. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 181*.
- 🚦 Régulateur automatique de vitesse. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 182*.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a une position vers le haut (pour la droite) et une position vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet automatiquement en position d'arrêt.

Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Maintenir le levier ainsi tant que le changement de voie n'est pas terminé. Le levier revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut qu'une ampoule de clignotant soit grillée, et, dans ce cas, les autres conducteurs ne verront pas votre signal.

Si une ampoule est grillée, son remplacement permettra d'éviter un accident. Si la flèche ne s'allume pas du tout lors du signalement d'un changement de direction, rechercher une

ampoule grillée ou un fusible sauté. Pour un remplacement d'ampoule, se reporter à la rubrique *Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul à la page 422*. Pour un fusible ou disjoncteur sautés, se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 484*.

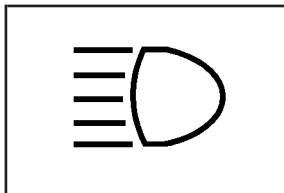
Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (0,75 mille), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL (clignotant activé) s'affiche également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour arrêter le carillon et effacer le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Se reporter à la rubrique « TURN SIGNAL » (indicateurs de direction) à la section *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225* Avertissements et messages du CIB pour plus de renseignements.

Commande de feux de route et feux de croisement

 (inverseur de phares): Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Clignotant de dépassement

Cette fonctionnalité vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Elle fonctionne même si les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Vous devez le relâcher pour retourner au mode normal.

Essuie-glaces de pare-brise

Pour régler les essuie-glaces, tourner l'anneau qui porte le symbole des essuie-glaces.

 (**bruine**): Tourner l'anneau sur bruine pour obtenir un seul cycle d'essuyage. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que les essuie-glace se mettent en marche. Puis le relâcher. Les essuie-glace s'arrêteront après un seul cycle. Pour plus de cycles d'essuyage, maintenir l'anneau à la position bruine plus longtemps.

 (**temporisation**): L'intervalle de balayage des essuie-glaces peut être allongé ou raccourci. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est l'intervalle.

 (**vitesse lente**): Pour un cycle de balayage continu à vitesse lente, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur à la première position pleine après les réglages de temporisation.

 (**vitesse rapide**): Pour le balayage à vitesse rapide, tourner l'anneau à la deuxième position pleine après les réglages de temporisation.

 (**arrêt**): Tourner l'anneau à la position d'arrêt pour arrêter les essuie-glace.

S'assurer d'enlever la glace et la neige des raclettes d'essuie-glace avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégager avec précaution. Si les raclettes sont usées ou endommagées, se procurer des raclettes ou des caoutchoucs neufs.

Les essuie-glaces fonctionnent dans tous les modes à l'exception du mode LOCK (verrouillage). Une fois le moteur éteint, les essuie-glaces fonctionnent en mode de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) jusqu'à ouverture d'une porte. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 113.

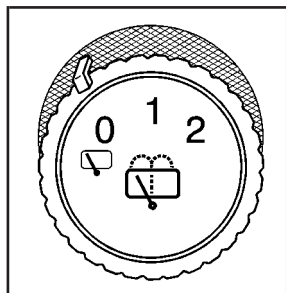
Lave-glace de pare-brise

 (**liquide de lave-glace**): Une languette portant le symbole de lave-glace se trouve sur le dessus du levier multifonction. Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise, pousser cette languette. Les essuie-glaces nettoieront le pare-brise et s'arrêteront ou reprendront la vitesse réglée à l'avance.

ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Essuie-glace/lave-glace arrière



Ce bouton est situé sur le tableau de bord, sous les commandes de climatisation.

 **(essuie-glace arrière):** Pour activer l'essuie-glace arrière, tourner le bouton en position 1 ou 2. Pour obtenir un délai plus long entre chaque cycle de balayage, tourner le bouton en position 1. Pour obtenir un délai plus court entre chaque cycle de balayage, tourner le bouton en position 2.

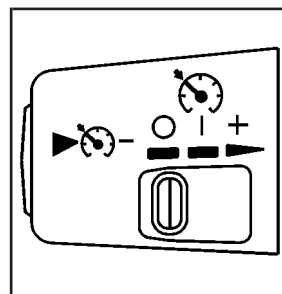
0 (arrêt): Pour arrêter l'essuie-glace, régler le bouton à ce symbole.

 **(liquide de lave-glace):** Pour laver et essuyer le pare-brise, appuyer au centre du bouton muni de ce symbole.

Le lave-glace de lunette arrière utilise le même réservoir de lave-glace que celui du pare-brise. Toutefois, la lunette arrière manquera de lave-glace avant le pare-brise. S'il est possible de nettoyer le pare-brise mais pas la lunette arrière, vérifier le niveau du liquide.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être très pratique pour les longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).



 **(arrêt) :** Cette position permet de mettre le système hors fonction.

I **(en fonction)**: Cette position permet d'activer le système.

+ (reprise/accélération): Pousser le levier jusqu'à ce symbole pour faire accélérer le véhicule ou lui faire reprendre la vitesse réglée.

►  **(réglage)**: Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse.

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.



ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

... /

ATTENTION: (suite)

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

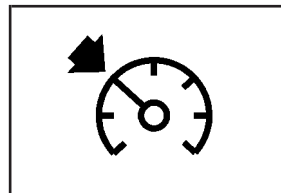
Le régulateur de vitesse se désengage si le véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS) et qu'il commence à limiter le patinage des roues. Voir *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, vous pouvez remettre le régulateur de vitesse en fonction.

Réglage du régulateur de vitesse

ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse à la position de marche.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton de réglage situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Le symbole du régulateur de vitesse sur le tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Reprise d'une vitesse réglée à l'avance

Supposons que vous réglez le régulateur de vitesse à la vitesse désirée et qu'ensuite vous freinez ou vous débrayez. Cette manoeuvre désactive bien entendu le régulateur de vitesse. Cependant, vous n'avez pas à le régler de nouveau.

Lorsque vous atteignez environ 40 km/h (25 mi/h), vous pourrez faire passer brièvement le commutateur du régulateur de vitesse de activé à reprise/accélération.

Le véhicule reprendra la vitesse choisie et la maintiendra.

Si vous maintenez le commutateur en position reprise/accélération, le véhicule continuera à accélérer jusqu'à ce que vous relâchiez le commutateur ou que vous freiniez. Ne pas maintenir le commutateur à la position de reprise/accélération, sauf si vous désirez accélérer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser la pédale de l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Enfoncer le commutateur de réglage situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher en même temps que la pédale de l'accélérateur. Vous roulez à une vitesse supérieure. Si vous enfoncez la pédale de l'accélérateur pendant plus de 60 secondes, le régulateur de vitesse se met hors fonction.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse de la position de marche à la position de reprise/accélération. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse voulue, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse petit à petit, appuyer brièvement sur le bouton de reprise/accélération. À chaque pression, votre véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

- Presser le bouton de réglage jusqu'à obtention de la vitesse inférieure désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, enfoncer brièvement le bouton de réglage. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser l'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Quand vous relâchez l'accélérateur, votre véhicule ralentit à la vitesse préétablie.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

La performance du régulateur automatique de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur des côtes. Si vous montez des côtes abruptes, il peut être nécessaire d'appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il peut être nécessaire de freiner ou de rétrograder pour ne pas augmenter votre vitesse. Évidemment, un freinage désenclenche le régulateur de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent ceci dérangeant et n'utilisent pas le régulateur de vitesse dans les côtes abruptes.

Arrêt du régulateur de vitesse

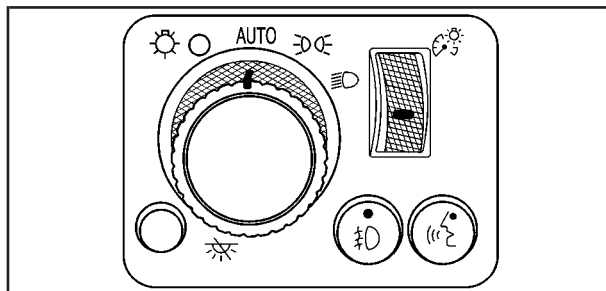
Pour désactiver le régulateur de vitesse, procéder de l'une des façons suivantes :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Déplacer le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt.
- Donner un coup léger ou appuyer sur l'embrayage, si vous avez une boîte de vitesses manuelle.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

Éclairage extérieur



La commande côté conducteur du tableau de bord permet de faire fonctionner l'éclairage extérieur.

 **(feux extérieurs):** Tourner le bouton situé à droite de ce symbole, pour sélectionner l'une des quatre positions d'éclairage extérieur.

○ **(arrêt):** Tourner le bouton dans cette position pour éteindre tous les éclairages extérieurs, notamment les feux de circulation de jour. Il s'agit d'une commande temporaire qui repasse en mode AUTO (automatique) lorsque vous relâchez le bouton. Les véhicules mis en circulation au Canada ne sont pas équipés de la fonction de désactivation des feux de circulation de jour. Il n'est pas possible de désactiver les feux de circulation de jour sur les véhicules mis en circulation pour la première fois au Canada, à moins que les conditions suivantes soient remplies :

- Le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique.
- La position souhaitée est la position de stationnement (P).
- Le commutateur de phare est en position d'arrêt.

AUTO (automatique): Tourner le bouton à cette position pour allumer automatiquement les phares à l'intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord

En raison du caractère temporaire du commutateur, les phares automatiques peuvent être désactivés même si le commutateur est en position AUTO (automatique).

Pour activer l'éclairage automatique, suivre l'une des procédures suivantes :

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) vers éteint et relâcher le commutateur. Il reviendra en position AUTO de lui-même.
- Tourner la commande des phares de la position feux de stationnement à AUTO (automatique).
- Tourner la commande des phares de la position phares à AUTO (automatique).

Pour désactiver l'éclairage automatique, suivre l'une des procédures suivantes :

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) vers éteint et relâcher le commutateur. Il reviendra en position AUTO de lui-même.
- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à la position feux de stationnement.
- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à la position phares.

Se reporter à la rubrique *Système de phares automatiques* à la page 191 pour plus de renseignements.

Il n'est pas possible de désactiver les phares automatiques sur les véhicules mis en circulation au Canada qui sont équipés d'une boîte de vitesses automatique, sauf lorsqu'ils sont en position de stationnement (P) et si le commutateur de phare est en position d'arrêt. Il est possible d'éteindre les phares automatiques des véhicules mis en circulation pour la première fois au Canada qui sont équipés d'une boîte de vitesses manuelle grâce à la commande de phare. Cependant, les feux de stationnement restent allumés.

 **(feux de stationnement):** Tourner le bouton à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

 **(phares):** Tourner la commande à cette position pour allumer les phares ainsi que les feux et l'éclairage extérieur mentionnés précédemment.

Vous pouvez passer des feux de croisement aux feux de route en poussant le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord.

Rappel de phares allumés

Un carillon de rappel des phares allumés retentit si les conditions suivantes sont remplies :

- La porte conducteur est ouverte.
- Les feux de stationnement ou les phares s'allument manuellement.
- La clé ne se trouve pas dans le commutateur d'allumage ou bien elle est en position LOCK (verrouillage) dans le commutateur d'allumage.

Le rappel de phares allumés ne peut pas être désactivé si les conditions répertoriées ci-dessus sont remplies.

En mode automatique, les phares s'éteignent lorsque le commutateur d'allumage est en position ACC (accessoires).

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Les feux de circulation de jour s'allument quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- La boîte de vitesses n'est pas en position de stationnement (P) si vous avez une boîte de vitesses automatique.
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.

Lorsque les feux de circulation de jour sont allumés, aucune autre lampe n'est allumée. Le tableau de bord n'est pas non plus éclairé. Dans le cas des véhicules initialement vendus au Canada, les feux de circulation de jour restent allumés si les feux de stationnement sont allumés manuellement.

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur, les phares automatiques passeront des FCJ aux phares.

Comme pour tout autre véhicule, allumer vos phares ordinaires au besoin.

Pour éteindre les feux de circulation de jour, se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur* à la page 187.

Il est uniquement possible d'éteindre les feux de circulation de jour sur les véhicules initialement vendus au Canada, si certaines conditions sont remplies. Se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur* à la page 187.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, le système d'allumage automatique des phares se met en fonction lorsque la boîte de vitesses passe de la position de stationnement (P) à marche avant (D). Les phares, les feux arrière, les feux de gabarit latéraux, les feux de stationnement, les feux de gabarit du toit et l'éclairage du tableau de bord s'allument à intensité normale. L'éclairage de la radio est plus atténué lorsque les phares sont éteints que lorsqu'ils sont allumés.

Votre véhicule est équipé d'un détecteur de lumière situé sur le dessus du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon le système se mettra en fonction chaque fois que le contact est établi.

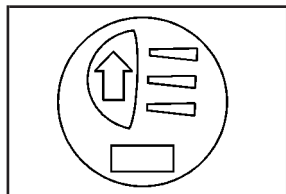
Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères ne perturbe pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques ne seront perturbés que dans le cas où le capteur de lumière détecterait un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

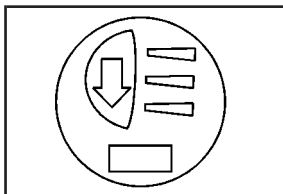
Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 193.

Éclairage tout terrain

Les feux hors route, si le véhicule en est doté, assurent un éclairage auxiliaire lorsque votre véhicule est utilisé hors route. Ces feux ne sont pas prévus pour être utilisés pour remplacer les feux actuels du véhicule. Ces feux ne doivent pas être utilisés sur une route publique ou une autoroute et doivent être recouverts lorsqu'ils ne servent pas. Vérifier les lois de votre état ou région avant d'installer ou d'utiliser tout éclairage auxiliaire. Dans certains états, il peut falloir enlever les feux de toit lorsque le véhicule est conduit sur l'autoroute.



**Commutateur de feux
tout-terrain montés
sur le toit**



**Commutateur de feux
tout-terrain de la
calandre inférieure**

Les commutateurs des feux tout-terrain se trouvent au centre du tableau de bord, sous les commandes de climatisation. Un commutateur est destiné aux feux tout-terrain montés sur la calandre inférieure avant, le cas échéant, et l'autre commutateur est destiné aux feux tout-terrain montés sur le toit, le cas échéant.

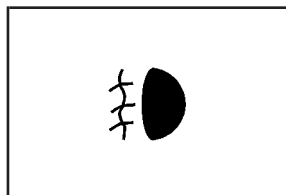
Pour utiliser les feux, retirer les housses des feux et presser le commutateur pour les allumer ou les éteindre. Un témoin s'allume sur le commutateur lorsque les feux sont allumés.

Remarque: Le fait d'allumer les lampes tout terrain avant de retirer les couvertures de lampes pourrait endommager les lampes tout terrain et les couvertures. Toujours retirer les couvertures avant d'allumer les lampes tout terrain.

Les feux tout terrain restent allumés même après avoir coupé le moteur. Il faut appuyer sur le commutateur de feux tout-terrain pour les éteindre.

Phares antibrouillard

Votre véhicule est doté de phares antibrouillard. Vous pouvez les utiliser pour assurer une meilleure vue dans le brouillard ou la brume. Les phares antibrouillard fonctionnent seulement lorsque les feux de stationnement et/ou les phares de croisement sont allumés.



Le bouton des phares antibrouillard se trouve dans la commande d'éclairage extérieur.

Appuyer sur le bouton pour allumer les phares antibrouillard lorsque les phares du véhicule ou les feux de stationnement sont allumés. Appuyer de nouveau sur le bouton pour les éteindre. Un témoin logé dans le bouton s'allumera lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Se rappeler que les phares antibrouillard ne fournissent pas autant d'éclairage que les phares de votre véhicule. Quand il fait sombre à l'extérieur, ne jamais utiliser les phares antibrouillard sans allumer les phares du véhicule.

Les phares antibrouillard s'éteignent quand les phares de route s'allument. Quand les phares de route s'éteignent, les phares antibrouillard se rallument.

Certaines localités exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

 **(intensité d'éclairage du tableau de bord):** Cette fonction commande l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.

La molette de cette fonction est située près de la commande d'éclairage extérieur.

Tourner la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord et de l'affichage de la radio. L'éclairage du tableau de bord, du groupe d'instruments et de la radio ne s'éteint pas complètement. Tourner complètement la molette vers le haut pour allumer les plafonniers.

Plafonnier

Le plafonnier et les lampes de l'espace pour les pieds s'allument lorsque vous ouvrez une porte. Le plafonnier comprend des lampes situées dans le compartiment utilitaire et à l'avant du véhicule.

Vous pouvez aussi allumer les plafonniers et l'éclairage de l'espace pour les pieds en tournant la molette, située près de la commande d'éclairage extérieur, complètement vers le haut. À cette position, les plafonniers resteront allumés, qu'une porte soit ouverte ou non.

Commande de neutralisation de plafonnier

 (commande de neutralisation de plafonnier): Vous pouvez utiliser le bouton prioritaire du plafonnier, qui se trouve sous la commande d'éclairage extérieur, pour que le plafonnier et l'éclairage de l'espace pour les pieds s'allument automatiquement quand une porte est ouverte ou pour qu'il reste éteint. Enfoncer ce

bouton pour éteindre les plafonniers. Quand le bouton est à cette position, les plafonniers restent éteints lorsque les portes sont ouvertes. Pour retourner au fonctionnement automatique des plafonniers, appuyer de nouveau sur le bouton pour le remettre à la position sortie. Le bouton étant à cette position, les plafonniers s'allument quand vous ouvrez une porte.

Éclairage de sortie

L'éclairage intérieur s'allume lorsque vous retirez la clé du commutateur d'allumage. Les lampes ne s'allumeront pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

Lampes de lecture

Votre véhicule est doté de liseuses. Appuyer sur le bouton situé près de chaque liseuse pour l'allumer ou l'éteindre.

Ces liseuses ne s'allument pas en même temps que l'éclairage du plafonnier.

Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Si le véhicule comporte un voltmètre, vous pouvez voir les variations de tension. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des phares, feux de route, feux antibrouillard, du dégivrage arrière, du ventilateur de climatisation à grande vitesse, du chauffage des sièges, des ventilateurs de refroidissement du moteur, de feux de remorque, d'accessoires branchés aux prises de courant.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 20 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK (verrouillé), ce qui évite la décharge de la batterie.

Prises électriques pour accessoires

Votre véhicule est équipé de prises d'alimentation pour accessoires.

Les prises d'alimentation auxiliaires permettent de brancher des appareils électriques, tels qu'un téléphone cellulaire ou une CB.

Votre véhicule est équipé de deux prises d'alimentation pour accessoires situées dans la partie inférieure du tableau de bord, sous le système de commande de climatisation, et il peut y avoir une autre prise dans la zone du compartiment utilitaire arrière. Pour y accéder, ôter le petit capuchon. Lorsqu'une prise n'est pas utilisée, s'assurer de replacer le capuchon protecteur.

Remarque: Si l'équipement électrique est maintenu en fonctionnement pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours débrancher l'équipement électrique inutilisé et ne pas brancher d'équipement qui dépasse l'ampérage maximum (20 A).

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises d'alimentation auxiliaires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ces prises.

Remarque: L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un cendrier et d'un allume-cigarette.

Votre cendrier est situé dans le compartiment de la console centrale. Vous pouvez retirer le cendrier pour le nettoyer. Lorsque vous retirez le cendrier, vous utiliser ce logement comme un porte-gobelet.

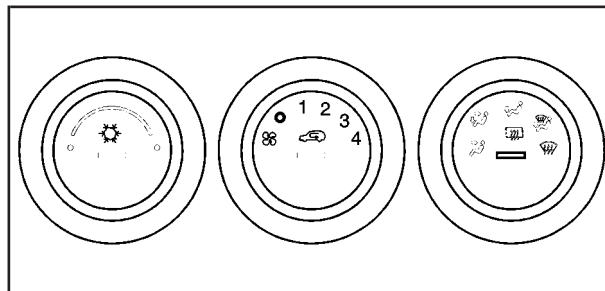
Remarque: Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température



Ce système commande le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule. Des modes intermédiaires sont disponibles en déplaçant le bouton entre les modes comportant des symboles. Le mode intermédiaire est une combinaison des deux modes entre lesquels la commande est placée.

Température: Tourner le bouton gauche du panneau de commande pour régler la température de l'air à l'intérieur du véhicule. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour accroître ou réduire la température.

 **(climatisation):** Presser le bouton gauche du panneau de commande pour mettre le système de climatisation en/hors fonction. Un témoin situé sur le bouton s'allume pour vous faire savoir que la climatisation est activée. Ce système refroidit et déshumidifie l'air qui entre dans votre véhicule.

La climatisation ne fonctionne pas si le ventilateur est éteint. Si la climatisation est sélectionnée avec le ventilateur éteint, le témoin clignote trois fois, puis s'éteint.

Lorsque le compresseur de climatiseur démarre ou s'arrête, de légères variations de performance du moteur peuvent survenir. Ceci est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température sélectionnée sans consommer trop de carburant.

Le climatiseur déshumidifie l'air et parfois un peu d'eau peut dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

 **(ventilateur):** Tourner le bouton central du panneau de commande pour régler la vitesse du ventilateur. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour accroître ou réduire la vitesse du ventilateur.

 **(arrêt):** Tourner le bouton central à cette position pour éteindre le ventilateur. Lorsque le ventilateur est éteint, vous pouvez néanmoins remarquer un débit d'air en provenance du système; ce débit augmente avec la vitesse du véhicule, en fonction des réglages de modes et de températures. Activer le mode de recirculation pour arrêter ce débit d'air.

Le bouton droit du panneau de commande sert à diriger le flux d'air à l'intérieur du véhicule. Tourner le bouton pour sélectionner l'un des modes suivants :

 **(recirculation):** Appuyer sur le bouton central du panneau de commande pour recirculer l'air à l'intérieur du véhicule et empêcher l'air extérieur d'entrer. Il peut être utilisé pour empêcher les odeurs de l'extérieur d'entrer dans votre véhicule et refroidir plus rapidement l'air de l'habitacle. Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le mode de recirculation. Un témoin situé sur le bouton s'allume pour vous signaler que le mode de recirculation est activé.

La recirculation est disponible en modes deux niveaux et de ventilation. Elle n'est pas disponible en modes plancher, plancher/désembuage et dégivrage. Si la recirculation est sélectionnée dans ces modes, le témoin clignote trois fois pour indiquer qu'elle n'est pas disponible dans ce mode. Lorsque la recirculation est activée, la climatisation entre automatiquement en fonction.

 **(ventilation):** Tourner le bouton droit du panneau de commande à ce mode pour diriger l'air vers les bouches d'air du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** Mettre le bouton droit du panneau de commande à ce mode pour diriger l'air vers les bouches d'air du tableau de bord, et l'air restant vers les bouches du plancher et celles du dégivreur et de la glace latérale. L'air frais est dirigé vers les bouches supérieures et l'air chaud vers les bouches du plancher.

 **(plancher):** Tourner le bouton situé à droite sur le panneau de commande à cette position pour diriger l'air vers les bouches d'air au plancher, vers les bouches d'air des glaces latérales et vers le dégivreur. La recirculation n'est pas disponible dans ce mode.

Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de régulation de température de façon judicieuse. Votre système est muni de deux réglages pour désembuer ou dégivrer les glaces avant et latérales. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Pour obtenir de meilleurs résultats, enlever la neige et la glace du pare-brise avant le dégivrage.

 **(plancher/désembuage):** Tourner le bouton situé à droite sur le panneau de commande à cette position pour diriger l'air vers le pare-brise, les bouches d'air des glaces latérales et les bouches d'air au plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le dispositif déclenche le système de climatisation sauf si la température extérieure est inférieure ou égale au point de congélation. Ce mode ne permet pas la recirculation.

 **(dégivrage):** Tourner le bouton situé à droite sur le panneau de commande à cette position pour diriger la majeure partie de l'air vers le pare-brise et les bouches d'air des glaces latérales. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le dispositif déclenche le système de climatisation, sauf si la température extérieure est inférieure ou égale au point de congélation. Ce mode ne permet pas la recirculation.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette utilise un réseau de fils chauffants permettant de retirer la buée ou le givre de la lunette lorsque la clé se trouve dans le commutateur d'allumage en position ON (marche).

 **(désembueur arrière):** Appuyer sur le bouton situé à droite sur le panneau de commande pour allumer ou éteindre le désembueur de lunette. Appuyer une fois sur ce bouton pour activer le désembueur de lunette pendant 15 minutes. Chaque pression successive suivante sur ce bouton entraîne l'activation du désembueur pendant 7 minutes et demie.

Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

Votre véhicule comprend des bouches d'aération qui vous permettent de régler la direction et la quantité de débit d'air dans l'habitacle. Déplacer les volets d'aération vers le haut ou vers le bas pour changer la direction du débit d'air. Utiliser la roue à molette située sous les bouches pour changer la direction du débit d'air de la gauche vers la droite.

Conseils d'utilisation

- Activer le mode de recirculation pour une performance optimale de la climatisation.
- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui peuvent se trouver sur votre véhicule. Les illustrations vous aideront à les repérer.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme vous le verrez plus en détail dans les pages suivantes, certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous roulez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant les mesures à prendre pour remédier à la situation. Il peut être coûteux — et même dangereux de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

Outre les témoins et indicateurs, votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 221*.

Ensemble d'instruments

Le groupe d'instruments de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d'un simple coup d'oeil, l'état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous avez utilisé et vous aurez accès à bien d'autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.

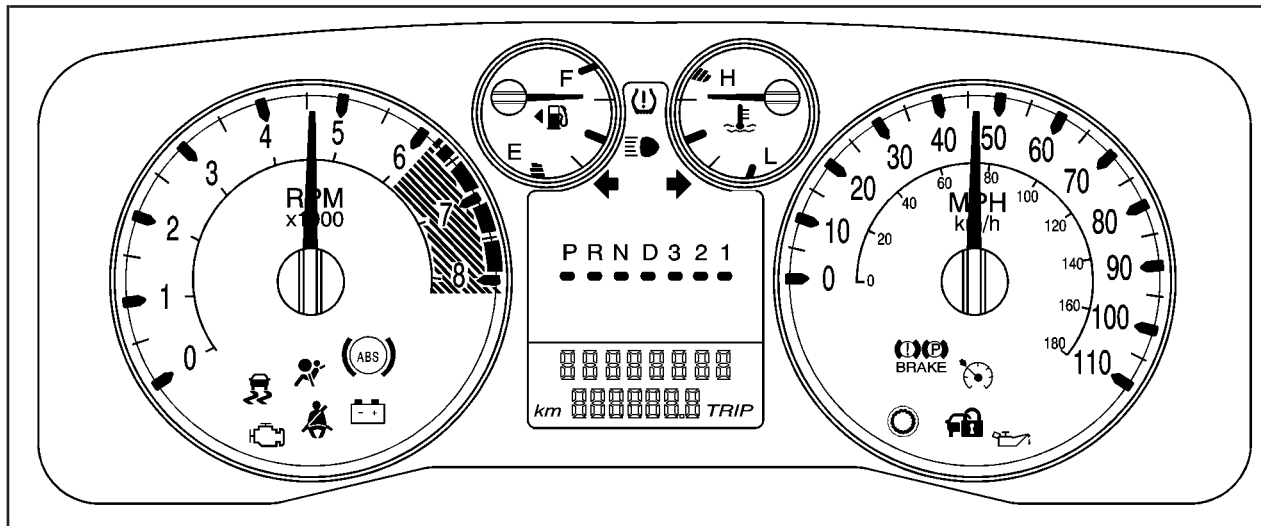


Illustration d'une boîte de vitesses automatique utilisée aux États-Unis;
Canada et boîte de vitesses manuelle similaire

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par votre véhicule en kilomètres ou en milles.

Le compteur kilométrique peut être consulté même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur. Se reporter à la section « Compteur kilométrique », sous la rubrique *Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 221 pour plus de renseignements.

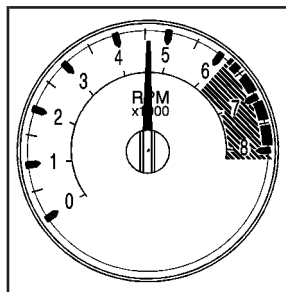
Voici ce qui se produit si un nouveau compteur kilométrique doit être installé dans votre véhicule. Si possible, il faut régler le nouveau compteur à la même valeur qu'indiquait l'ancien. Si c'est impossible, il est mis à zéro et une étiquette doit être placée sur la porte du conducteur afin d'indiquer l'ancienne valeur de kilométrage et le moment où le nouveau compteur kilométrique a été installé.

Totalisateur partiel

Votre véhicule est muni d'un totalisateur partiel qui indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro.

Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Compteur kilométrique journalier », sous la rubrique *Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 221.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (rpm sur l'indicateur).

Remarque: Si l'on fait fonctionner le moteur alors que le tachymètre se situe dans la zone d'avertissement ombrée, le véhicule pourrait être endommagé et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Ne pas faire fonctionner le moteur de manière à ce que le tachymètre se trouve dans la zone d'avertissement ombrée.

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé est réglée à la position ON (marche) ou START (démarrage), un carillon est émis pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs autres secondes. Boucler votre ceinture de sécurité.



Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a bouclé sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Plusieurs secondes après avoir tourné la clé sur RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 83* pour plus d'informations. Le témoin lumineux de la ceinture de sécurité du passager apparaîtra aussi et restera allumé pendant plusieurs secondes, il clignotera ensuite pendant plusieurs secondes.

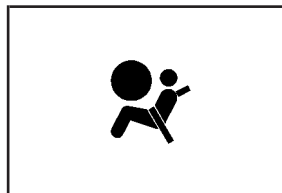


Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord comporte un témoin d'état des sacs gonflables qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie l'intégrité du circuit électrique du sac gonflable et le témoin vous avertit en cas de problème. La vérification porte sur les détecteurs de sac gonflable, les modules de sac gonflable, le câblage et le module de détection des chocs et de diagnostic. Pour plus de renseignements sur les systèmes de sac gonflable, se reporter à *Système de sac gonflable à la page 71*.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes.

Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

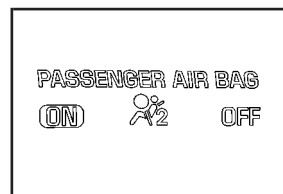
ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.

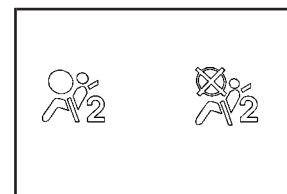
Le témoin de déploiement des sacs gonflables doit clignoter pendant quelques secondes au moment de tourner la clé à la position ON (marche). Si ce n'est pas le cas, le faire réparer pour être averti en cas de problème.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Le tableau de bord comporte un témoin d'état de sac gonflable du passager.



États-Unis



Canada

Lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON (en fonction) ou START (démarrage), le témoin d'état de sac gonflable du passager, ou le symbole d'activation et de désactivation, s'allume et s'éteint lors de la vérification d'état du système.

Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

ATTENTION:

Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager

... /

ATTENTION: (suite)

avant droit de déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

 ATTENTION:

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

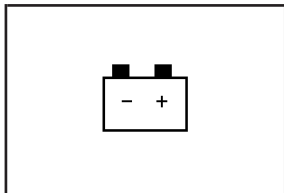
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 83 pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, tous les témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

 ATTENTION:

Si le témoin de désactivation et le témoin d'état de fonctionnement de sac gonflable venaient à s'allumer ensemble, cela voudrait dire que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par le sac gonflable frontal. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 206.

Témoin de batterie

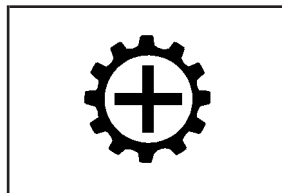


Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous démarrez le véhicule pour vous indiquer qu'il fonctionne, puis il s'éteindra.

S'il reste allumé ou s'allume en roulant, il se peut que le système de charge soit défectueux. Le faire vérifier immédiatement. Le fait de conduire pendant que ce témoin est allumé risque d'épuiser votre batterie et de faire caler votre véhicule. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225*.

Si vous devez conduire sur une courte distance pendant que ce témoin est allumé, vous devez éteindre tous les accessoires, tels que la radio et le système de régulation de température.

Témoin de passage ascendant (Boîte de vitesses manuelle)



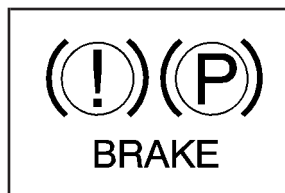
Dans un véhicule doté d'une boîte de vitesses manuelle, ce témoin s'allume lorsque vous devez passer à une vitesse supérieure.

Le fait de changer de vitesse lorsque le témoin s'allume contribue à optimiser l'économie de carburant. Se reporter à la rubrique « Témoin de passage ascendant » sous *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 121* pour obtenir plus d'information.

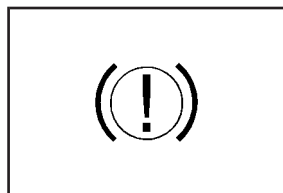
Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



États-Unis



Canada

Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position ON (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

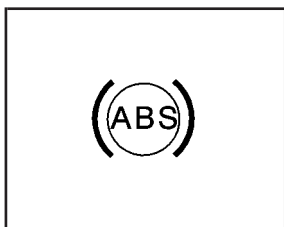
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement. Pour plus d'information, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 130. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, c'est que le système de freinage est défectueux.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou que sa course plus grande la rapproche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule* à la page 340.

ATTENTION:

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin du système de freinage antiblocage



Avec le système de freinage antiblocage, il est normal que ce témoin s'allume brièvement au démarrage pour indiquer qu'il fonctionne. Ceci est normal.

Si le témoin reste allumé, ou s'il s'allume lorsque vous êtes en train de conduire, votre véhicule nécessite un entretien. Si le témoin du système de freinage conventionnel est éteint, les freins fonctionnent toujours, mais pas le système de freinage antiblocage. Si le témoin de freinage conventionnel est également allumé, le système de freinage antiblocage ne fonctionne pas et il y a un problème avec vos freins conventionnels. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 210.

Le témoin ABS devrait s'allumer brièvement lorsque la clé de contact est tournée à la position ON (En fonction). S'il ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Indicateur de traction désactivée



Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce témoin s'allume lorsque le TCS est désactivé.

Ce témoin s'allume brièvement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON (marche). Le cas contraire, le système doit être réparé.

Pour plus de renseignements sur le témoin de mise hors fonction de la traction, se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279.

Témoin de StabiliTrak^{MD} pas prêt

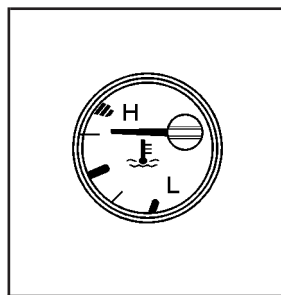


Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, ce témoin s'allume lorsque le système StabiliTrak^{MD} est désactivé.

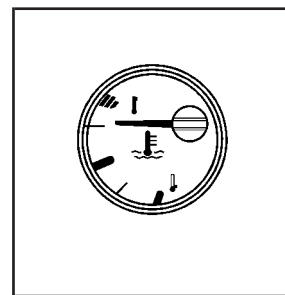
Ce témoin s'allume brièvement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON (marche). Le cas contraire, le système doit être réparé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD}* à la page 282.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



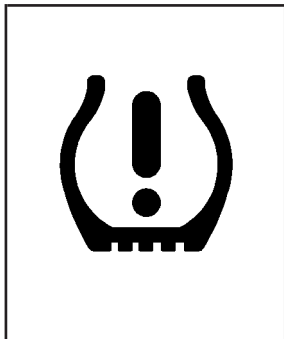
Canada

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si l'aiguille pointe vers la zone ombrée, c'est que la température du moteur est trop élevée. Cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, vous devriez quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 393 pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Ce témoin s'allume brièvement quand vous mettez le contact.

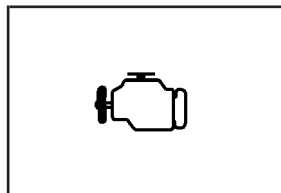
Ce témoin s'allume également lorsqu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés. Un message LOW TIRE (pression insuffisante) s'affiche également au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225* pour plus d'informations.

S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Pneus à la page 426*.

Ce témoin clignote pendant 60 secondes, puis reste allumé en cas de détection d'un problème au niveau du dispositif de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 436* pour plus d'informations.

Témoin d'anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule possède d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement. Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

Remarque: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire

allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique Accessoires et modifications à la page 363.

Ce témoin devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce témoin s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 369*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 366*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le témoin s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale.

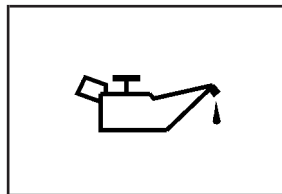
Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile

ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.

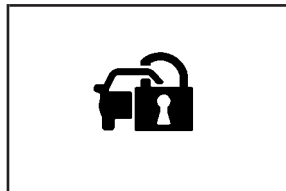


Le témoin s'allume quand vous tournez la clé en position ON (en fonction) ou START (démarrage).

Il s'éteint lorsque vous démarrez le moteur. Il s'agit d'une vérification de fonctionnement du témoin. S'il ne s'allume pas, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Lorsque ce témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Cette situation peut-être provoquée par un niveau d'huile insuffisant ou par un autre problème du système. Se reporter aux sections *Huile à moteur à la page 376* et « *HUILE* », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225*.

Témoin de sécurité



Le témoin s'allume brièvement lorsque vous tournez la clé à la position START (démarrage). Il reste allumé jusqu'au démarrage du moteur.

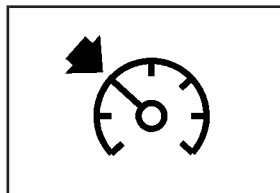
Si le témoin clignote lorsque le contact est mis, c'est que le dispositif Passlock^{MD} est passé en mode antivol. Si le véhicule ne démarre pas, se reporter à *Passlock^{MD}* à la page 109.

Si le contact est mis sans que le moteur tourne, le témoin doit être allumé.

Si le témoin s'allume et reste allumé lorsque vous conduisez, il se peut que le dispositif Passlock^{MD} subisse une détérioration et, dans ce cas, il ne protège plus votre véhicule. Vous devriez alors consulter votre concessionnaire.

Voir aussi *Système anti-cambriolage* à la page 107 pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du témoin de sécurité.

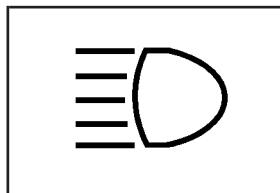
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 182 pour obtenir de plus amples informations.

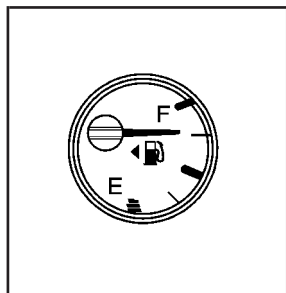
Témoin de feux de route



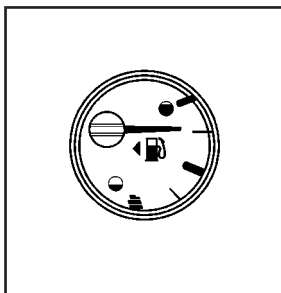
Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 180 pour plus de renseignements.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

Voici trois situations qui semblent préoccuper certains automobilistes. Aucune des ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez un coin ou lorsque vous accélérez.

Lorsque le niveau de carburant est bas dans le réservoir, vous verrez s'afficher le message LOW FUEL (bas niveau de carburant) sur le centralisateur informatique de bord . Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225* pour obtenir plus d'information.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche certaines informations telles que le compteur journalier, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement. L'écran du centralisateur informatique de bord est situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord.

Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis.

Si un problème est détecté, un message d'avertissement s'affiche à l'écran. Enfoncer et relâcher la commande de remise à zéro du compteur journalier sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de certains messages d'avertissement ou de messages de service. Certains messages ne s'effacent qu'après avoir effectué l'action requise.

Le centralisateur informatique de bord propose plusieurs modes auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la tige de remise à zéro du compteur journalier située sur le centralisateur informatique

de bord. Ces différents modes sont expliqués dans la section suivante. La tige de remise à zéro du compteur journalier se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près de l'écran du centralisateur informatique de bord. Pour faire défiler les différentes fonctions, appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher.

Données relatives aux trajets

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique s'affiche automatiquement sur le centralisateur informatique de bord lorsque vous démarrez le véhicule. Il indique la distance totale parcourue par le véhicule en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Compteur journalier

Presser la commande de remise à zéro et la relâcher lorsque le message TRIP (compteur journalier) apparaît sur l'écran du CIB. La distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier s'affiche en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Pour remettre à zéro le totalisateur partiel, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé durant environ 4 secondes.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Moteur coupé, tourner la clé sur ON (en fonction) et presser la commande de remise à zéro jusqu'à ce que OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur de durée de l'huile) s'affiche — OIL LIFE (durée de l'huile moteur) et RESET (remise à zéro) s'affichent en alternance — sur l'écran du CIB. Le message CHANGE OIL (vidange d'huile) vous rappelle que, d'après votre programme d'entretien personnalisé, il est temps de vidanger l'huile. Toujours effacer le message OIL LIFE après une vidange d'huile. Pour effacer le message, voir la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 379*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 376* et à *Entretien prévu à la page 497*.

Langue

Cette fonction vous permet de choisir la langue dans laquelle les informations sont affichées sur l'écran du centralisateur informatique de bord.

Pour régler cette fonction à votre guise, procéder comme suit :

1. Moteur arrêté, tourner la clé à la position ON (en fonction).
2. Fermer toutes les portes et s'assurer que le message DOORS (portes) n'apparaît pas sur le centralisateur informatique de bord.
3. Appuyer et relâcher la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue soit affichée sur l'écran du centralisateur informatique de bord.
4. Pour afficher la prochaine langue disponible, appuyer sur la tige de remise à zéro et la maintenir enfoncée pendant environ deux secondes. Relâcher la tige de remise à zéro et appuyer de nouveau dessus pour afficher les différentes langues. Vous pouvez choisir entre l'anglais (par défaut), l'espagnol et le français.
5. Dès que la langue désirée apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour la sélectionner.

Verrouillage central

Cette fonction permet de programmer le verrouillage des portes selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise, procéder comme suit :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK (verrouillage). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage automatique des portes durant environ trois secondes jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord affiche le mode de verrouillage des portes actuel.
3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro durant environ deux secondes. Relâcher la commande de remise à zéro et maintenir à nouveau enfoncée la touche pour afficher les différents modes.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

Verrouillage 1 (par défaut): Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille toutes les portes lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 2: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille la porte du conducteur lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille la porte du conducteur lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 3: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule excède 24 km/h (15 mi/h). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Rétroaction de télédéverrouillage (RKE)

Cette fonction vous permet de programmer la rétroaction de télédéverrouillage (RKE) selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise, procéder comme suit :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK (verrouillage). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Presser et maintenir simultanément enfoncés les boutons de verrouillage et de déverrouillage de l'émetteur RKE. Maintenir les deux boutons jusqu'à ce que l'écran du CIB affiche le mode de rétroaction RKE actuel.

3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro durant environ deux secondes. Relâcher la commande de remise à zéro et maintenir à nouveau enfoncée la touche pour afficher les différents modes.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

RFA 1 (par défaut): Ce mode fait clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 2: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Ce mode fait aussi clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 3: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 4: Ce mode désactive la rétroaction RKE. Le système ne réagit pas lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre. Chaque message s'affiche pendant quatre secondes.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous devez presser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran. Chaque message doit faire l'objet d'un accusé de réception individuel.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

AC OFF (climatisation hors fonction)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée et que le climatiseur de votre véhicule doit être désactivé. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 393* et *Système de régulation de température à la page 197* pour plus de renseignements. Le message est accompagné du message ENG HOT (moteur chaud).

ABS FAULT (défaillance du système de freinage antiblocage)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage antiblocage (ABS). Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freins à la page 405* et *Témoin du système de freinage antiblocage à la page 212* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

BRAKES (freins)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage. Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freins à la page 405* et *Témoin du système de freinage à la page 210* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

CHANGE OIL (vidange d'huile)

Ce message s'affiche lorsque l'huile doit être vidangée. Vérifier le niveau d'huile et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 376* et *Entretien prévu à la page 497* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

DOORS (portes)

Ce message s'affiche lorsqu'une ou plusieurs portes sont entrouvertes. Vérifier la fermeture correcte de toutes les portes de votre véhicule. Le message s'efface de l'écran dès que toutes les portes sont fermées.

ENG HOT (liquide de refroidissement chaud)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est élevée. Vérifier la jauge de température du liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 213*. Si vous suspectez une surchauffe du moteur, faire contrôler au plus vite votre véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 393*.

FLUID (liquide)

Ce message s'affiche en cas de bas niveau de liquide de frein. Contrôler le niveau de liquide de frein et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter à *Freins à la page 405* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant)

Ce message s'affiche si le bouchon du réservoir de carburant est absent ou dévissé. S'arrêter dès que possible et vérifier si le bouchon du réservoir est bien serré. Il est également possible que le témoin de vérification du moteur s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord. Si le témoin s'allume alors que le bouchon de réservoir de votre véhicule est desserré, il faudra quelques trajets avant qu'il s'éteigne. Pour plus d'informations en cas d'allumage persistant du témoin, se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 214*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

LOW FUEL (bas niveau de carburant)

Ce message s'affiche si le niveau de carburant du véhicule est bas. Vérifier également la jauge de carburant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Jauge de carburant à la page 220*. Faire le plein de carburant dès que possible.

LOW TIRE (pneu dégonflé)

Ce message s'affiche en cas de détection d'une basse pression de l'un des pneus du véhicule. Appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran. Ce message apparaît à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés selon une pression de gonflage correcte. Pour plus d'informations sur les pneus et les pressions de gonflage correctes, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 426* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 434*.

OIL (huile)

Ce message s'affiche lorsque la pression d'huile est faible. Se reporter à *Témoin de pression d'huile à la page 218* et *Huile à moteur à la page 376* pour de plus amples informations.

PARK BRK (frein de stationnement)

Ce message s'affiche lorsque le frein de stationnement est serré. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Frein de stationnement à la page 130* et *Témoin du système de freinage à la page 210*. Ce message s'efface de l'écran dès que le frein de stationnement est relâché ou en pressant la commande de remise à zéro.

REDUCED POWER (puissance du moteur réduite)

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

SERV 4WD (entretien du système à quatre roues motrices)

Ce message s'affiche en cas de problème du dispositif de commande de la boîte de transfert. Faire vérifier et réparer la boîte de transfert de votre véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations sur la boîte de transfert, se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 123*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche lorsqu'un des détecteurs de contrôle de pression des pneus est défectueux, si les détecteurs n'ont pas été programmés ou si la pression des pneus recommandée n'a pas été programmée. Le témoin de pression des pneus clignote également pendant une minute puis reste allumé jusqu'à ce que la condition ait disparu ou que le système a été contrôlé. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 214*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer

de l'écran. Ce message apparaît à chaque cycle d'allumage jusqu'à contrôle du système. Consulter votre concessionnaire pour cette intervention.

Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 436* pour plus de renseignements.

SERV VEH (entretien du véhicule)

Ce message s'affiche si un entretien du véhicule est nécessaire. Faire procéder à l'entretien dès que possible auprès de votre concessionnaire.

SERVICE CHARG SYS (réparer le système de charge)

Ce message apparaît en cas de problème avec le système de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de batterie peut également s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin de batterie à la page 210*. La batterie ne sera pas rechargée de façon optimale et le véhicule ne pourra plus entrer en mode d'économie de carburant. Vous pouvez conduire le véhicule en toute sécurité, mais vous devez faire vérifier le système électrique par votre concessionnaire. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

SERVICE STABILITY SYS (réparer le système de stabilité)

Ce message s'affiche si le système StabiliTrak^{MD} présente un problème. Faire réparer le véhicule immédiatement par un concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD}* à la page 282 pour en savoir plus.

STABILITY SYS OFF (système de stabilité désactivé)

Ce message s'affiche lorsque le système StabiliTrak^{MD} est désactivé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD}* à la page 282.

TRAC OFF (traction désactivée)

Ce message apparaît ainsi que le témoin de désactivation du système de traction asservie lorsque le système de traction asservie (TCS) a été désactivé en pressant le bouton TCS. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Indicateur de traction désactivée* à la page 212 et *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279.

TRACTION FAILED (défaillance de la traction)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de traction asservie (TCS). Faire vérifier et réparer le TCS dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279 pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

TURN SIGNAL (clignotant)

Ce message apparaît lorsque les clignotants sont allumés depuis environ 1,2 km (0,75 mille). Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 270. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions. Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des pré-réglages et des commandes au volant, si le véhicule en est équipé.



ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

Remarque: Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du

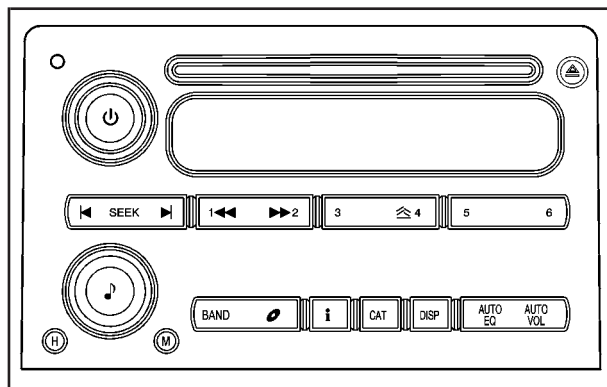
moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 113 pour en savoir plus.

Réglage de l'heure

Appuyer sur le bouton H et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les chiffres exacts de l'heure apparaissent à l'écran. AM ou PM s'affiche (radio avec disque compact (haut de gamme, MP3 et changeur à six disques compacts)). Appuyer sur le bouton M et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les chiffres exacts des minutes apparaissent à l'écran. L'heure peut être réglée lorsque le contact est mis ou coupé.

Radio avec lecteur de disques compacts



Radio avec lecteur de CD unique illustrée,
radio avec lecteur de CD unique (MP3) similaire

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radio par satellite basé dans les 48 États contigus des États-Unis et au Canada. XM^{MC} offre une grande variété de canaux d'une côte à l'autre incluant la musique, les nouvelles le sport, les causeries, l'information routière/météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM^{MC} fournit un son de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des chansons et le nom des interprètes. Un abonnement est requis pour recevoir les services XM^{MC}. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM^{MC}; aux États-Unis à www.xmradio.com ou appeler le no 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696) ou au Canada à www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

Fonctionnement de la radio

 **(alimentation/volume):** Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Pour le système XM^{MC} (selon l'équipement), sélectionner ce mode, puis appuyer sur le bouton DISP (affichage) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : Nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier l'affichage par défaut, presser le bouton DISP (affichage) jusqu'à l'affichage désiré puis le maintenir pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Avec la fonction de volume automatique, le système audio règle automatiquement le niveau sonore en fonction du bruit de la route et du vent pendant que vous conduisez.

Régler le volume sonore au niveau désiré. Appuyer sur ce bouton pour choisir LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (fort). Plus le réglage est élevé, plus le volume sonore est compensé avec l'augmentation de la vitesse du véhicule, afin de neutraliser le bruit quelle que soit la vitesse. Le volume sonore devrait toujours vous paraître identique. L'indication NONE (aucun) s'affiche si la radio ne peut déterminer la vitesse du véhicule. Pour arrêter la fonction de volume sonore automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AVOL OFF (arrêt du volume automatique) s'affiche.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (option). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche de droite ou de gauche puis la relâcher pour passer à la station suivante ou revenir à la station précédente et y rester.

Pour explorer les stations, presser l'une des flèches pendant plus de deux secondes. L'indication SCN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip. La radio recherche une station, la retransmet quelques secondes puis passe à la station suivante. Presser de nouveau l'une des flèches ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des stations.

Pour effectuer l'exploration des stations présélectionnées, presser l'une des flèches pendant plus de quatre secondes. L'indication PSC (exploration des stations présélectionnées) s'affiche et la radio émet deux bips. La radio recherche une station présélectionnée, la retransmet quelques secondes puis passe à la station présélectionnée suivante. Presser de nouveau l'une des flèches ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des stations présélectionnées.

La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

i (information) (fonctions de radiodiffusion par satellite XM^{MC}, et MP3): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information s'affiche à l'écran. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la pièce, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, une partie du message s'affiche toutes les trois secondes. Pour faire défiler le message, presser et relâcher le bouton d'information. Un nouveau groupe de mots s'affiche à chaque pression. Quand tout le message a été affiché, le symbole d'information disparaît de l'écran jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu. Le dernier message peut être affiché en pressant le bouton d'information. Vous pouvez voir le dernier message jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsque la station n'émet pas de message, NO INFO (aucune information) s'affiche.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2 (le cas échéant)) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.

4. Appuyer sur EQ (égalisateur) pour sélectionner la fonction d'égalisation.
5. Appuyer sur un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'au signal sonore. Chaque fois que vous appuierez sur ce bouton-poussoir, vous retrouverez la station présélectionnée avec l'égalisation choisie.
6. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

🎵 **(sons graves/sons aigus):** Appuyer sur ce bouton et le relâcher lorsque BAS (sons graves) ou TRE (sons aigus) apparaît à l'écran. Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume sonore. L'écran affiche le niveau des sons graves ou des sons aigus. Si la réception d'une station est faible ou parasitée, diminuer les sons aigus.

Pour régler les sons graves ou les sons aigus à la position centrale, appuyer sur le bouton de réglage de la tonalité et continuer d'appuyer. La radio émet un bip.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs en position moyenne, appuyer sur le bouton de tonalité et le maintenir enfoncé lorsque aucune tonalité ou aucun haut-parleur n'est affiché. CEN (centré) s'affiche et un bip retentit.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

Pour retourner au réglage manuel des graves et des aigus, appuyer et relâcher le bouton de réglage de la tonalité jusqu'à ce que l'indication MANUAL (manuel) s'affiche.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

♪ (équilibre droite-gauche/équilibre avant-arrière): Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton des haut-parleurs et le relâcher jusqu'à ce que FAD (atténuation) s'affiche. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre droite/gauche et avant/arrière à la position centrale, appuyer sur le bouton de haut-parleur, puis appuyer de nouveau et continuer d'appuyer jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position moyenne, appuyer sur le bouton de haut-parleur et le maintenir enfoncé si aucune commande de tonalité ou de haut-parleur n'est affichée. L'indication CEN (centré) s'affiche et un bip retentit.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

Pour trouver et sélectionner une catégorie souhaitée, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour activer le mode de sélection du type de programme. Une catégorie s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour sélectionner une catégorie.

3. Une fois la catégorie désirée affichée, appuyer sur l'une des flèches du bouton SEEK (recherche) pour la sélectionner et passer à la première station de cette catégorie.
4. Pour passer à une autre station de la catégorie alors que la catégorie est affichée, appuyer une fois sur le bouton CAT (catégorie). Si la catégorie n'est pas affichée, appuyer deux fois sur le bouton CAT pour afficher la catégorie, et passer ensuite à une autre station.
5. Appuyer sur CAT (catégorie) pour quitter le mode de sélection du type de programme.
Si la fonction CAT (catégorie) s'interrompt ou n'est plus affichée à l'écran, retourner à l'étape 1.

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NONE (aucune) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même catégorie et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne passe plus à d'autres stations.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM^{MC}.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et que votre véhicule doit retourner en concession pour corriger la situation.

LOC (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK^{MD} s'est bloqué. Amener votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Messages radio pour XM^{MC} uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM* à la page 263 plus loin dans cette section pour plus de détails.

Lecture d'un disque compact

Introduire un disque compact partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le disque s'engagera dans le lecteur et commencera à jouer. Pour introduire un disque compact lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton d'éjection ou sur le bouton DISP.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsque le disque est inséré, le symbole CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaît à l'écran.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts* à la page 266.

Si il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

◀ **SEEK** ▶ (recherche): Appuyer sur la flèche vers la gauche pour retourner au début de la piste actuelle ou précédente. Appuyer sur la flèche vers la droite pour aller au début de la piste suivante. Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches, le lecteur recherche les pistes précédentes ou suivantes à raison de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

◀ 1 (précédent): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir au début de la piste en cours si plus de 8 secondes se sont écoulées depuis le début de la lecture. Le symbole précédent et le numéro de la piste apparaissent à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continue à revenir vers le début du disque compact.

2 ▶ (suivant): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour passer à la piste suivante. Le symbole suivant et le numéro de la piste apparaissent à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton-poussoir ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continue d'avancer de piste en piste.

4  (lecture aléatoire): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Le symbole de lecture aléatoire apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour désactiver la lecture aléatoire.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

 (disque compact): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton pour savoir depuis combien de temps la piste actuelle joue. Le temps écoulé apparaît à l'écran. Pour modifier les paramètres par défaut affichés à l'écran, la piste ou le temps écoulé, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce qu'apparaisse l'écran désiré, puis maintenir le bouton enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'écran sélectionné devient l'écran par défaut.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur le bouton EQ (égalisateur) pour sélectionner un réglage d'égalisation au cours de la lecture d'un CD. L'égalisation est rappelée chaque fois qu'un CD est lu. Pour plus de renseignements, se reporter à « EQ » plus haut. Si vous sélectionnez un réglage de tonalité pour votre disque, il est rappelé à chaque lecture d'un CD.

 (**éjection**): Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un disque compact, alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, appuyer tout d'abord sur ce bouton.

Lecture d'un disque MP3 CD-R

L'autoradio de votre véhicule peut être équipé de la fonction MP3. Dans ce cas, il peut lire un disque MP3 CD-R. Pour plus d'information sur la lecture des disques MP3 CD-R, se reporter à *À l'aide d'un MP3 à la page 256* plus loin dans cette section.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK CD (vérifier le CD): Si ce message s'affiche et/ou que le disque compact s'éjecte, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

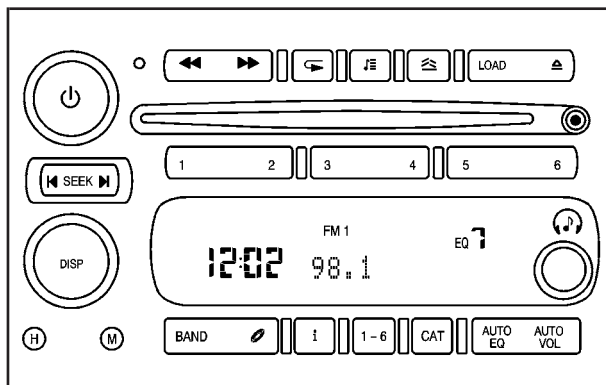
- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.

- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Le format du CD peut être incompatible. Voir *À l'aide d'un MP3 à la page 256* plus loin dans cette section.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

Radio avec changeur à six disques compacts



Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radio par satellite basé dans les 48 États contigus des États-Unis et au Canada. XM^{MC} offre une grande variété de canaux d'une côte à l'autre incluant la musique, les nouvelles le sport, les causeries, l'information routière/météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM^{MC} fournit un son

de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des chansons et le nom des interprètes. Un abonnement est requis pour recevoir les services XM^{MC}. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM^{MC}; aux États-Unis à www.xmradio.com ou appeler le no 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696) ou au Canada à www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

Fonctionnement de la radio

⏻ (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Tourner ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume.

DISP (affichage): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Pour le système XM^{MC} (si monté), sélectionner ce mode, puis appuyer sur le bouton DISP (affichage) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : Nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier la valeur par défaut d'affichage, appuyer sur le bouton DISP (affichage) jusqu'à l'affichage désiré puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Avec la fonction de volume automatique, le système audio règle automatiquement le niveau sonore en fonction du bruit de la route et du vent pendant que vous conduisez.

Régler le volume sonore au niveau désiré. Appuyer sur ce bouton pour choisir LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (fort). Plus le réglage est élevé, plus le volume sonore est compensé avec l'augmentation de la vitesse du véhicule, afin de neutraliser le bruit quelle que soit la vitesse. Le volume sonore devrait toujours vous paraître identique. L'indication NONE (aucun) s'affiche si la radio ne peut déterminer la vitesse du véhicule. Pour arrêter la fonction de volume sonore automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AVOL OFF (arrêt du volume automatique) s'affiche.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (option). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

♪ (syntonisation): Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

◀ SEEK ▶ (recherche): Appuyer sur la flèche de droite ou de gauche puis la relâcher pour passer à la station suivante ou revenir à la station précédente et y rester.

La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Appuyer sur l'une des flèches pendant plus de deux secondes jusqu'à ce que SCAN (exploration) soit affiché et que la radio produise un bip. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches ou l'un des boutons-poussoirs pour mettre fin à l'exploration.

La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Presser et maintenir ce bouton jusqu'à ce que PSCN (exploration des stations présélectionnées) s'affiche et que la radio émette deux bips. La radio recherche une station présélectionnée, la retransmet quelques secondes puis passe à la station présélectionnée suivante. Presser de nouveau l'une des flèches ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des stations présélectionnées.

La radio n'explore que les stations prééglées se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

i (information) (service de radiodiffusion par satellite XM^{MC}): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information s'affiche à l'écran. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la pièce, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affiche par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message à un rythme qui vous convient mieux, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO (information). Un nouveau groupe de mots s'affiche. Lorsque tout le message a été affiché, le symbole d'information disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsque la station n'émet pas de message, No Info (aucune information) s'affiche.

1-6 (boutons de prééglage): Appuyer sur ce bouton pour écouter les stations mémorisées sur les boutons-poussoirs.

La radio ne recherche que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2 (le cas échéant)) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur AUTO EQ (réglage automatique de la tonalité) pour sélectionner l'égalisation.
5. Appuyer sur un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'au signal sonore. Chaque fois que vous appuierez sur ce bouton-poussoir, vous retrouverez la station présélectionnée avec l'égalisation choisie.
6. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

 **(sons graves/sons aigus):** Presser et relâcher ce bouton jusqu'à ce que l'indication BASS (graves) ou TREB (aigus) s'affiche. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves ou les aigus. Le niveau de graves ou d'aigus s'affiche. Si la réception radiophonique est faible ou parasitée, diminuer les aigus.

Pour régler les graves et les aigus en position centrale, alors que vous êtes en graves ou aigus, appuyer et maintenir la pression sur le bouton de tonalité. La radio émet un bip.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs en position moyenne, presser et maintenir le bouton de tonalité lorsque aucune tonalité ou aucun haut-parleur n'est affiché. ALL CENTERED (tous les réglages en position centrale) s'affiche et un signal sonore retentit.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

Votre véhicule ne possède les options d'égalisation un à sept que s'il est équipé du système Bose^{MD}. Appuyer sur le bouton AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation) pour sélectionner les réglages d'égalisation conçus pour l'égalisation un à sept.

Pour repasser en mode de réglage manuel des graves et des aigus, appuyer sur le bouton de tonalité puis le relâcher lorsque BASS (graves) et TREB (aigus) s'affichent.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

🎵 (équilibre droite-gauche/équilibre avant-arrière): Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton de réglage de la tonalité et le relâcher jusqu'à ce que FADE (atténuation) s'affiche. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre droite/gauche et avant/arrière à la position centrale, appuyer sur le bouton de tonalité, puis appuyer de nouveau et continuer d'appuyer jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs en position moyenne, alors que vous êtes en position d'équilibre avant/arrière ou gauche/droite, appuyer sur le bouton de tonalité et le maintenir enfoncé alors qu'aucune commande de tonalité ou haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position centrale) s'affiche et un signal sonore retentit.

Recherche d'une station CAT (catégorie) (système de radiodiffusion par satellite XM^{MC} uniquement)

Pour trouver et sélectionner une catégorie souhaitée, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour activer le mode de sélection de la catégorie. La catégorie courant apparaît à l'écran.
2. Pour sélectionner une catégorie, tourner le bouton de tonalité.
3. Une fois la catégorie souhaitée affichée, appuyer sur l'une des flèches de la touche SEEK (recherche) pour trouver la première station de cette catégorie.
4. Pour passer à une autre station au sein de cette catégorie et de la catégorie affichée, appuyer de nouveau sur l'une des flèches de la touche SEEK (recherche). Si la fonction CAT (catégorie) s'interrompt ou n'est plus affichée à l'écran, retourner à l'étape 1.
5. Appuyer sur CAT (catégorie) pour quitter le mode de sélection de la catégorie ou attendre que la fonction CAT s'interrompe.

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NOT FOUND (pas trouvé) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et que votre véhicule doit retourner en concession pour corriger la situation.

LOC (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK^{MD} s'est bloqué. Amener votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Messages radio pour XM^{MC} uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 263* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Lecture d'un disque compact

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du disque commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication READING (lecture) et le symbole CD s'affichent. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche également.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le

surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts* à la page 266.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

LOAD (chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des disques compacts dans le lecteur. Le lecteur peut recevoir jusqu'à six disques.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement).
3. Attendre que le témoin situé à droite de la fente devienne vert.
4. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton LOAD (chargement).

Un bip est émis et le témoin, situé à droite de la fente, commence à clignoter et LOAD # (chargement disque numéro) s'affiche.

3. Lorsque le témoin a cessé de clignoter et est passé au vert, INSERT CD # (insertion du CD numéro) s'affiche; introduire un CD. Insérer partiellement un CD dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tire le CD à l'intérieur.

Une fois le disque inséré, le témoin recommence à clignoter. Dès que le témoin s'arrête de clignoter et qu'il devient vert, vous pouvez insérer un autre disque. Vous pouvez insérer jusqu'à 6 disques dans le lecteur. Ne pas tenter d'en charger davantage.

Pour insérer entre 2 et 5 disques, effectuer les étapes 1 à 3. Une fois les disques insérés, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour annuler la fonction de chargement. Le lecteur se met à jouer le dernier disque inséré.

Si vous avez inséré plusieurs disques compacts, un numéro est attribué à chacun d'entre eux et s'affiche.

Lecture d'un disque compact chargé particulier

L'écran affiche un numéro pour chaque disque chargé. Pour lire un disque compact particulier, appuyer d'abord sur le bouton CD. Enfoncer ensuite le bouton-poussoir numéroté qui correspond au disque. Une petite barre apparaît sous le numéro du disque lu et le numéro de la piste s'affiche.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

 **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un ou des CD.

Pour éjecter le CD en cours de lecture, enfoncer et relâcher ce bouton.

Pour éjecter plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Enfoncer sur le bouton d'éjection de CD pendant cinq secondes.
Un bip est émis, le témoin, situé à droite de la fente, commence à clignoter et EJECT ALL (éjection de tous les disques) s'affiche.

2. Lorsque le témoin cesse de clignoter, REMOVE CD # (retirer CD numéro) s'affiche. Le CD est éjecté et peut être retiré.

Une fois le CD retiré, le témoin clignote de nouveau et un autre CD est éjecté.

Pour interrompre l'éjection des CD, enfoncer le bouton LOAD (chargement) ou le bouton d'éjection.

Si le CD n'est pas retiré, après 25 secondes, le lecteur rentrera automatiquement le CD à l'intérieur. Si le CD est rentré dans le lecteur avant la fin de la période de 25 secondes, le lecteur détectera une erreur et tentera d'éjecter le CD plusieurs fois avant d'arrêter.

Ne pas appuyer de manière répétitive sur le bouton d'éjection du disque compact pour éjecter un disque après avoir tenté de le pousser à l'intérieur manuellement. En effet, la temporisation d'éjection de 25 secondes se réinitialise chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, ce qui fait que le disque ne sera pas éjecté avant que les 25 secondes se soient écoulées.

◀ (retour en arrière): Appuyer sur ce bouton pour revenir en arrière sur la piste.

▶ (avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur la piste.

▶ (répétition): Permet de répéter la lecture d'une piste ou d'un disque compact au complet.

Pour utiliser cette fonction, effectuer les étapes suivantes :

- Pour répéter la piste en cours de lecture, appuyer sur le bouton de répétition, puis le relâcher. RPT ON (répétition activée) s'affiche. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction de répétition. RPT OFF (répétition désactivée) s'affiche.
- Pour répéter le CD en cours de lecture, appuyer sur le bouton de répétition pendant deux secondes. RPT ON (répétition activée) s'affiche. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction de répétition. RPT OFF (répétition désactivée) s'affiche.

⌵ (lecture aléatoire): Cette fonction vous permet de lire les pistes de tous les disques ou d'un disque dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel. Pour utiliser l'accès aléatoire, procéder de la façon suivante :

- Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes du CD en cours de lecture, appuyer sur le bouton de lecture aléatoire, puis le relâcher. RANDOM ONE (lecture aléatoire un) apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction de lecture en ordre aléatoire.
- Pour lire les pistes de tous les CD chargés selon un ordre aléatoire, appuyer sur ce bouton pendant plus de deux secondes. Vous entendez un bip et le message RANDOM ALL (ordre aléatoire de tous les CD) s'affiche. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour désactiver la lecture aléatoire.

◀ **SEEK** ▶ (**recherche**): Appuyer sur la flèche vers la gauche pour retourner au début de la piste en cours, si sa lecture a démarré depuis plus de 10 secondes. Appuyer sur la flèche vers la droite pour passer à la piste suivante. Si vous maintenez enfoncée l'une des flèches ou si vous l'enfoncez plusieurs fois, le lecteur continue de reculer ou d'avancer d'une piste à l'autre.

Pour explorer un disque, presser et maintenir une des flèches pendant deux secondes jusqu'à l'affichage de **SCAN** (exploration) et l'émission d'un bip. Le lecteur passe à la piste suivante, la lit pendant 10 secondes puis passe à la piste suivante. Appuyer à nouveau sur une flèche pour arrêter l'exploration.

Pour explorer tous les disques insérés, appuyer sur l'une des flèches et la maintenir enfoncée pendant plus de quatre secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche **CD SCAN** (exploration des disques) et que vous entendiez un bip. Utiliser cette fonction pour écouter 10 secondes de la première piste de chaque disque inséré. Appuyer de nouveau sur une des flèches pour arrêter l'exploration.

DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton pour savoir depuis combien de temps une piste est lue. **ET** (temps écoulé) et le temps écoulé s'affichent à

l'écran. Pour modifier l'affichage par défaut (piste ou temps écoulé), appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage souhaité, puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio produit un bip et l'affichage souhaité devient l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact joue. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

 (**disque compact**): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole **CD** s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur le bouton **AUTO EQ** (réglage automatique de l'égalisation) pour sélectionner un réglage d'égalisation lors de la lecture d'un CD. L'égalisation sera rappelée à chaque lecture d'un CD. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « **AUTO EQ** » plus haut. Si vous sélectionnez un réglage d'égalisation pour votre CD, il s'activera chaque fois que vous lirez un CD.

Utilisation du mode de liste de chansons

 **(liste de chansons):** Le changeur de 6 disques compacts intégré est muni d'une fonction de liste de chansons. Cette fonction peut mettre en mémoire 20 pistes.

Pour mettre les pistes en mémoire en mode de liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre le lecteur de disques compacts en fonction et charger au moins un disque. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « LOAD CD » (changement de disque compact), plus haut dans cette section.
2. S'assurer que le changeur de disques n'est pas au mode de liste de chansons. L'écran ne devrait pas afficher S-LIST (liste de chansons). S'il affiche S-LIST, appuyer sur le bouton Song list (liste de chansons) pour désactiver la fonction.
3. Sélectionner le disque désiré en appuyant sur le bouton-poussoir numéroté, puis utiliser la flèche droite du bouton SEEK SCAN (recherche/exploration) pour repérer la piste que vous voulez mémoriser. La piste commence alors à jouer.

4. Appuyer sur le bouton liste de chansons et le maintenir enfoncé pour mémoriser la piste. Dès que vous appuyez sur le bouton liste de chansons, un bip retentit. Si vous maintenez la pression deux secondes, deux bips retentissent pour confirmer la mémorisation de la piste.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire d'autres sélections.

L'écran affiche S-LIST FULL (liste de chansons complète) si vous tentez de mettre en mémoire plus de 20 sélections.

Pour lire la liste de chansons, appuyer sur le bouton de liste de chansons. Un bip retentit et S-LIST (liste de chansons) s'affiche. Les pistes enregistrées commencent à être lues dans l'ordre dans lequel elles ont été mises en mémoire.

Vous pouvez faire défiler la liste des chansons au moyen des flèches SEEK SCAN (recherche/exploration). Une fois arrivé à la dernière piste mise en mémoire, le lecteur retourne à la première.

Pour supprimer des pistes de la liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton de liste de chansons pour activer la fonction correspondante. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton SEEK SCAN (recherche/exploration) pour rechercher la piste que vous voulez supprimer.
4. Appuyer sur le bouton de liste de chansons et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. Après deux secondes de pression continue de ce bouton, deux bips se font entendre pour confirmer la suppression de la piste.

Après la suppression d'une piste, les pistes restantes se décalent vers le haut de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée en fin de liste.

Pour effacer la liste entière de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton de liste de chansons pour activer la fonction correspondante. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de liste de chansons et le maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes. Un signal sonore retentit suivi d'un double signal sonore au bout de deux secondes et d'un autre signal sonore au bout de quatre secondes. L'afficheur indique S-LIST EMPTY (liste de chansons vide) pour confirmer la suppression de la liste de chansons.

Si un disque est éjecté et que la liste de chansons contient des pistes de ce disque, elles sont automatiquement effacées de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée à la fin de la liste.

Pour quitter le mode de liste de chansons, appuyer sur le bouton de liste de chansons. Vous entendez un bip et S-LIST (liste de chansons) disparaît de l'écran.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK CD (vérifier le CD): Si ce message s'affiche et/ou que le disque compact s'éjecte, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

À l'aide d'un MP3

Disque MP3 CD-R

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.

- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Vous pouvez afficher le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sur la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'étiquettes ID3 versions 1 et 2.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Lorsque vous gravez un disque MP3 en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 50 dossiers, 50 listes de lecture, 10 sessions et 255 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste de lecture peuvent utiliser plus d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste de lecture. Vous pouvez

également lire un CD MP3 enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte jusqu'à 11 dossiers en profondeur, cependant, limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 50 dossiers, 50 listes de lecture, 10 sessions et 255 fichiers, le lecteur vous laissera accéder (et naviguer jusqu'au maximum), mais tous les éléments au-delà du maximum seront ignorés.

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine possède des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre des pièces

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Si le CD ne renferme aucune liste de pièces, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, son nom n'est pas automatiquement affiché, à moins que le mode d'affichage par défaut soit le mode de dossier. Pour plus renseignements, se reporter à la rubrique DISP (affichage), plus loin dans cette section. Le nom de la nouvelle piste s'affiche

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC} sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture d'un MP3

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque est tiré dans le lecteur et READING (lecture) apparaît à l'écran. La lecture commence et le symbole CD s'affiche. Si vous voulez insérer un CD alors que le contact est coupé, presser d'abord le bouton d'éjection ou le bouton DISP (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'une nouvelle piste commence à jouer, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts à la page 266*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

◀ **SEEK ▶** (recherche): Appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour retourner au début de la piste suivante. Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches, le lecteur recherche les pistes précédentes ou suivantes à la vitesse de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

1 ◀◀ (recul): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir au début de la piste en cours si plus de 8 secondes se sont écoulées depuis le début de la lecture. Le symbole précédent et le numéro de la piste apparaissent à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continue à revenir vers le début du disque compact.

2 ► (avance rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour passer à la piste suivante. Le symbole suivant et le numéro de la piste apparaissent à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton-poussoir ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continue d'avancer de piste en piste.

4 ≡ (lecture aléatoire): Pour écouter les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours dans un ordre aléatoire, appuyer brièvement sur ce bouton. FLDR RDM (lecture aléatoire des dossiers) s'affiche. Lorsque toutes les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours ont été lues, le système passe au dossier suivant ou à la liste de lecture suivante et lit également toutes les pistes en ordre aléatoire.

Pour écouter toutes les pistes du CD dans l'ordre aléatoire, presser ce bouton pendant deux secondes. Un bip retentit et l'indication CD RDM (lecture aléatoire du disque) s'affiche. Cette fonction n'est pas utilisable avec les listes de lecture.

Lorsque vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, une pression sur une des flèches SEEK (recherche) amène à la piste aléatoire suivante ou précédente.

Appuyer de nouveau brièvement sur ce bouton-poussoir pour désactiver la lecture aléatoire. La mention NO RDM (lecture aléatoire désactivée) s'affiche.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio pendant la lecture d'un CD. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

● (disque compact): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

i (information) (fonctions de radiodiffusion par satellite XM^{MC}, et MP3): INFO (information) s'affiche lorsque la piste actuelle possède un identificateur ID3. Appuyer sur ce bouton pour afficher les noms de l'artiste et de l'album fournis par l'identificateur. Une fois les renseignements de l'identificateur ID3 affichés, INFO s'efface.

DISP (affichage): Presser ce bouton pour basculer entre les modes piste, dossier/liste de lecture et heure du jour. L'écran n'affiche que huit caractères, mais peut prendre en compte jusqu'à quatre pages textuelles. Si le nom de la chanson, du dossier ou de la liste de lecture comporte plus de huit caractères et si vous appuyez sur ce bouton en l'espace de deux secondes, vous passez à la page texte suivante. S'il n'y a aucune autre page à afficher, vous passez au mode d'affichage suivant après avoir pressé ce bouton dans les deux secondes.

- Le mode piste affiche le numéro de la piste en cours et le nom de la piste fourni par l'identificateur ID3.
- Le mode dossier/liste de lecture affiche le numéro de dossier ou de la liste de lecture en cours et le nom de dossier et de la liste de lecture.
- Le mode heure affiche l'heure et le nom de l'étiquette fourni par l'identificateur ID3.

Pour modifier la valeur par défaut d'affichage, appuyer sur le bouton DISP (affichage) jusqu'à l'affichage désiré puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur le bouton EQ (égalisateur) pour sélectionner un réglage d'égalisation au cours de la lecture d'un CD. L'égalisation est rappelée chaque fois qu'un CD est lu. Pour plus de renseignements, se reporter à « EQ » plus haut. Si vous sélectionnez un réglage de tonalité pour votre disque, il est rappelé à chaque lecture d'un CD.

 **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un disque compact, alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, appuyer tout d'abord sur ce bouton.

Messages autoradio XM

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XXMX (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signl	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM ^{MC} est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système sonore. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavl	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
NotFound	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Lock	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM ^{MC} du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ^{MC} ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM ^{MC} . Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Check XM	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK^{MD} est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Lorsque vous éteignez la radio et que vous arrêtez le véhicule, le témoin rouge clignotant indique que le système THEFTLOCK^{MD} est activé.

Si le système THEFTLOCK^{MD} est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM^{MC} vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée. Le message No Signal (aucun signal) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Entretien des disques compacts

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Entretien du lecteur de disques compacts

Ne pas utiliser de produit de nettoyage de lentille de disque compact pour les lecteurs de disque étant donné que la lentille des optiques de disque compact peut être souillée par les lubrifiants.

Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si le mât est bien fixé sur l'aile. S'il est dévissé, le resserrer d'abord à la main, puis d'un quart de tour avec un clé.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement)

L'antenne radio satellite XM^{MC} se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Un véhicule équipé d'un toit ouvrant peut ne pas obtenir les meilleurs performances du système XM^{MC} si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM^{MC}. S'assurer que l'antenne radio satellite XM^{MC} n'est pas obstruée.



 NOTES

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et

votre véhicule	270
Conduite défensive	270
Conduite en état d'ébriété	271
Contrôle du véhicule	275
Freinage	275
Système de freinage antiblocage	277
Freinage d'urgence	278
Système de traction asservie (TCS)	279
Essieu arrière verrouillable	280
Système StabiliTrak ^{MD}	282
Direction	283
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	286
Manoeuvre de dépassement	286
Perte de contrôle	288
Conduite tout terrain	290
Marchepieds	314
Conduite de nuit	314
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées	316

Conduite en ville	319
Conduite sur les autoroutes	320
Avant de partir pour un long trajet	322
Hypnose de la route	323
Routes onduleuses et de montagne	324
Conduite hivernale	326
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige	330
Va-et-vient du véhicule pour le sortir	331
Boucles de récupération	332
Chargement du véhicule	334
Remorquage	340
Remorquage du véhicule	340
Remorquage d'un véhicule récréatif	340
Traction d'une remorque	342
Recommandations relatives à une remorque	357

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est :
Conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule :
Boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 18*.

ATTENTION:

Une conduite défensive signifie réellement « Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs.

... /

ATTENTION: (suite)

Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes, elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

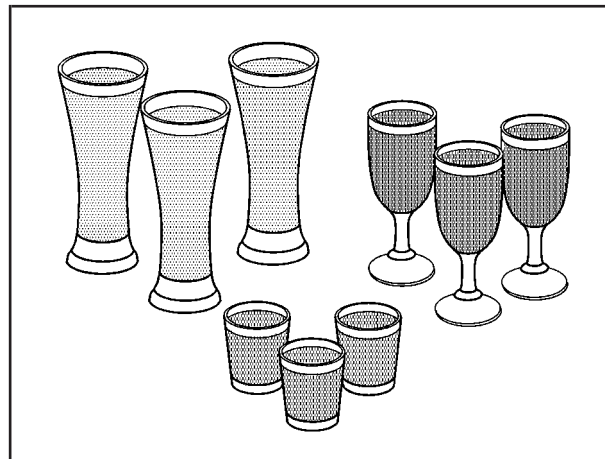
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml ou 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%. Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%. Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter une collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété. La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.



ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 363.

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 210.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

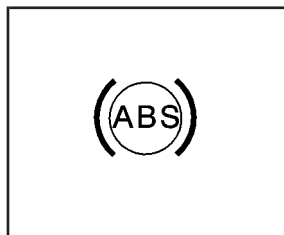
Si votre véhicule manque de puissance électrique pendant la conduite, freiner normalement mais ne pomper pas vos freins. Dans le cas contraire, la pédale sera plus difficile à enfoncer. Si votre véhicule manque de puissance électrique, le servofrein pourra néanmoins vous aider. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois l'assistance du servofrein épuisée, la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer et la course de la pédale pourra être plus longue.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 363*.

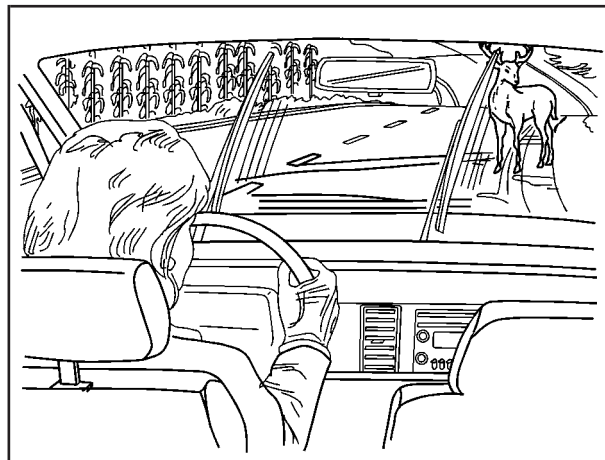
Système de freinage antiblocage

Votre véhicule est équipé de l'ABS, ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.



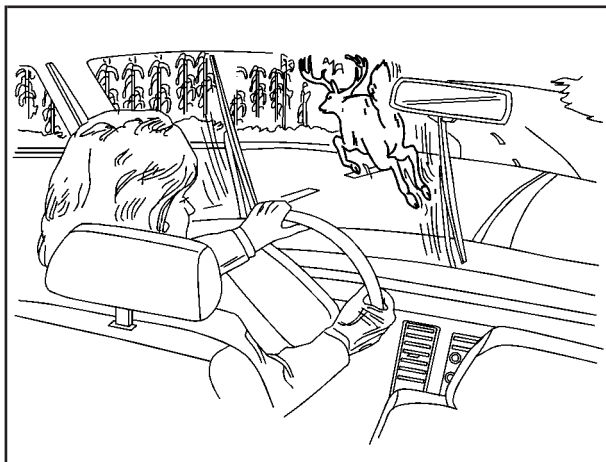
S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage* à la page 212.



Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Rappelez-vous que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un antiblocage (ABS).

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile dans des états de routes glissantes. Le système fonctionne seulement s'il détecte qu'une roue est en train de patiner, ou si elle commence à perdre de la traction. Lorsque ceci se produit, le système applique les freins pour limiter le patinage des roues et réduit également la puissance du moteur. Vous pouvez sentir ou entendre le système en action, mais ceci est normal.

Dans certaines conditions, le système de traction asservie peut fonctionner sur une chaussée sèche. Lorsque cela se produit, il se peut que vous constatiez une réduction de l'accélération ou un son de pompage. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule est aux prises avec un problème. Ces conditions peuvent comprendre une forte accélération dans un virage, un changement ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses ou une conduite sur route cahoteuse.

Si vous vous servez du régulateur automatique de vitesse quand le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 182*.

Si votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), un message TRACTION FAILED (défaillance de traction) s'affiche lors de la détection d'un problème de système de traction asservie ou de système de freinage antiblocage, et le véhicule nécessite un entretien. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225* pour plus de renseignements.

Lorsque ce message est affiché, le système ne limitera pas le patinage des roues. Adapter votre conduite en conséquence.

Le système de traction asservie se met en fonction automatiquement quand vous faites démarrer votre véhicule. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez toutefois mettre le système de traction asservie hors fonction au besoin.



Pour mettre le système hors fonction, presser le bouton TCS pendant cinq secondes.



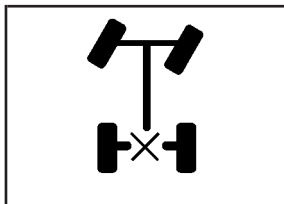
Ce témoin s'allume constamment lorsque le système de traction asservie est désactivé. Ce témoin clignote lorsque le système de traction asservie est activé.

Si vous pressez le bouton TC (traction asservie) pendant cinq secondes, le système de traction asservie se désactive et un message TRAC OFF (traction désactivée) s'affiche au CIB. Presser de nouveau le bouton TC pour remettre le système en fonction. Le message TRAC OFF disparaît alors. Le système de traction asservie se réinitialise lors de chaque cycle d'allumage.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 363*.

Essieu arrière verrouillable

Votre véhicule peut disposer de cette fonction. L'essieu arrière verrouillable peut donner une traction supplémentaire à votre véhicule à partir des roues arrière lors de la conduite tout-terrain, comme dans la boue, la neige, le sable, sur des pentes abruptes ou un terrain inégal.



Le bouton utilisé pour activer ou désactiver cette fonction se trouve à droite des boutons de la boîte de transfert au centre du tableau de bord.

Pour verrouiller le pont arrière, procéder ainsi :

1. Mettre la boîte de transfert en mode 4LO Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé). C'est le seul mode qui permet de verrouiller le pont arrière. Se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 123* pour plus d'informations sur la boîte de transfert et le mode 4LO Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé).
2. Enfoncer le bouton lorsque le véhicule est arrêté ou se déplace à une vitesse inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

Vous devez attendre que le voyant du bouton cesse de clignoter et demeure allumé avant le verrouillage du pont arrière.

Remarque: Si l'on essaie de verrouiller l'essieu arrière alors que le véhicule est coincé et que les roues tournent, le train de transmission risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours verrouiller l'essieu arrière avant de se lancer dans des situations et/ou de parcourir du terrain où le véhicule risque de s'enliser.

L'essieu arrière verrouillable sera désengagé lorsque la vitesse des roues est supérieure à 32 km/h (20 mi/h), si la batterie du véhicule est faible et (ou) si la boîte de transfert est sortie du mode 4LO Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé).

Remarque: Si l'essieu arrière est verrouillé alors que le véhicule roule sur la chaussée, le train de transmission du véhicule risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas utiliser l'essieu arrière de verrouillage sur la chaussée. S'il est nécessaire d'utiliser les quatre roues motrices lorsque le véhicule se trouve sur la chaussée, uniquement utiliser la position 4H1.

Système StabiliTrak^{MD}

Votre véhicule est doté d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak^{MD}. Il s'agit d'un système avancé commandé par ordinateur qui vous assiste dans la maîtrise de la direction du véhicule lors de conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak^{MD} s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak^{MD} applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque vous démarrez le véhicule pour la première fois et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Il est possible que vous entendiez ou que vous sentiez le fonctionnement du système. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule a un problème.

Si un problème est détecté avec StabiliTrak^{MD}, un message SERVICE STAB SYS (vérifier le système de stabilité) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225* pour plus de renseignements. Lorsque ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Votre conduite doit être adaptée en conséquence.

Le système StabiliTrak^{MD} est activé automatiquement dès que vous faites démarrer votre véhicule. Cependant, lorsque la boîte de transfert est placée en mode quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé, StabiliTrak^{MD} est automatiquement désactivé. Se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 123* pour plus de renseignements. Pour mieux vous aider avec le contrôle de direction du véhicule, il est conseillé de toujours laisser le système en marche.

Vous pouvez désactiver StabiliTrak^{MD} si vous avez besoin d'utiliser le bouton marche/arrêt de TC (traction asservie). Si vous appuyez sur le bouton TC et continuez d'appuyer pendant cinq secondes, le système StabiliTrak^{MD} et le système de traction asservie se désactivent. Lorsque ceci est effectué, le message STAB SYS OFF (système Stab désactivé) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord. Appuyer de nouveau sur le bouton TC pour remettre le système StabiliTrak^{MD} en marche. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279.

Si vous vous servez du régulateur automatique de vitesse quand le système StabiliTrak^{MD} est activé, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 182 pour obtenir de plus amples renseignements.

Direction

Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant.

S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279 et *Système StabiliTrak^{MD}* à la page 282.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

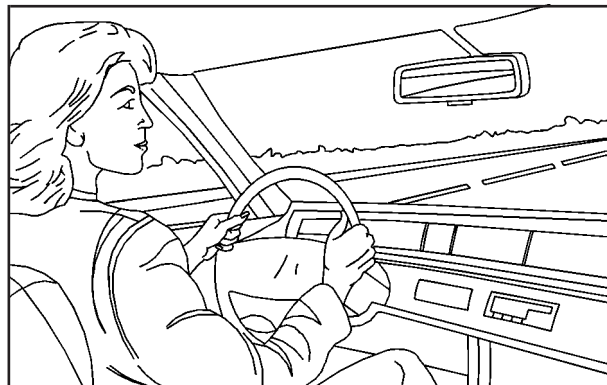
Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 363.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien performer dans de telles situations d'urgence. Appliquer d'abord les freins. Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 275*. Il est préférable de réduire la vitesse le plus possible à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

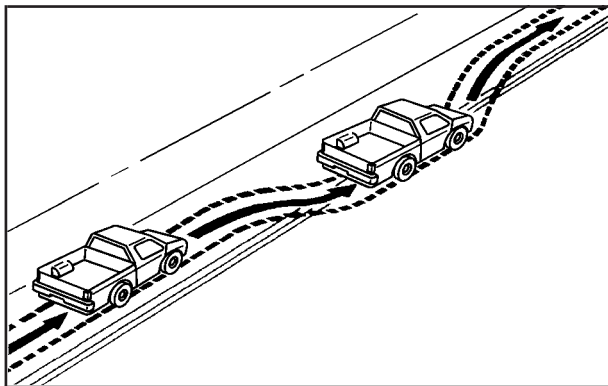


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il se pourrait que les roues de droite débordent sur l'accotement en cours de route.



Si le niveau de l'accotement n'est pas beaucoup plus bas que celui de la route, il sera probablement facile de revenir sur celle-ci. Relâcher l'accélérateur et, s'il n'y a pas d'obstacles, tourner le volant de façon à ce que le véhicule chevauche le bord de la route pavée.

Le volant de direction pourra être tourné jusqu'à un quart de tour jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la route pavée. Ensuite, tourner le volant pour revenir sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident — la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manœuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manœuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule.

Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.

- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manœuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.
- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.

- Vérifier vos rétroviseurs, regarder par-dessus l'épaule et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manœuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Ne pas oublier que le système de traction asservie vous permet d'éviter uniquement le dérapage d'accélération. Si le système de traction asservie de votre véhicule est hors fonction, relâcher la pédale d'accélérateur pour gérer au mieux les dérapages d'accélération. Se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279 et *Système StabiliTrak^{MD}* à la page 282.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout-terrain vise à vous conseiller pour la conduite tout-terrain de votre véhicule. Se reporter aussi à la rubrique *Freinage* à la page 275.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier de l'ensemble de l'Amérique Nord. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les protecteurs du dessous de la carrosserie sont fixés correctement. S'assurer que tout équipement nécessaire — trousse de premiers soins, cellulaire, lampe de poche, etc. — est bien rangé dans le véhicule. Bien lire tous les renseignements de ce manuel concernant votre véhicule à quatre roues motrices. Y a-t-il suffisamment de carburant? La roue de secours est-elle bien gonflée? Les niveaux de liquides sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales, là où vous irez, qui s'appliquent à la conduite tout-terrain? Si vous ne le savez pas, vous devriez vous renseigner auprès du service chargé de faire respecter la loi dans cette région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Si oui, il faudra obtenir la permission nécessaire.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

ATTENTION:

- Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.
- Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.
- Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le

... /

ATTENTION: (suite)

véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement, devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds dans la partie arrière, le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce manuel. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule* à la page 334 et *Pneus* à la page 426.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping, et des lanternes.

- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

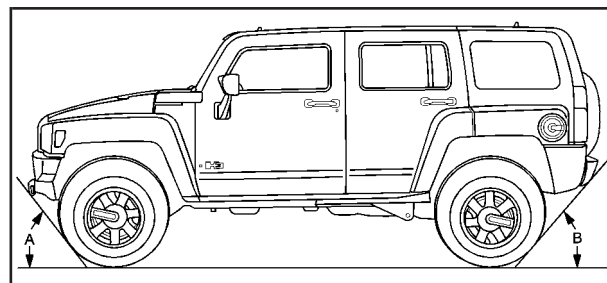
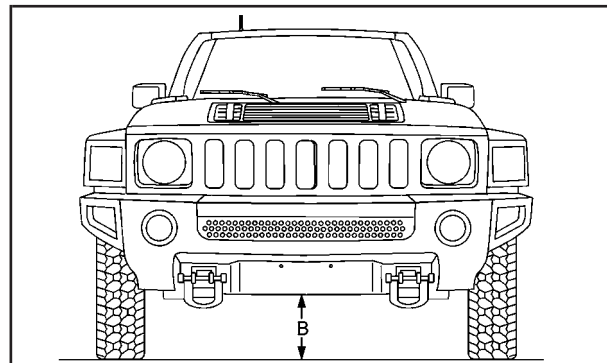
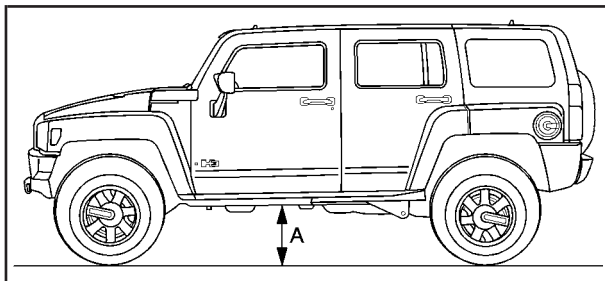
Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

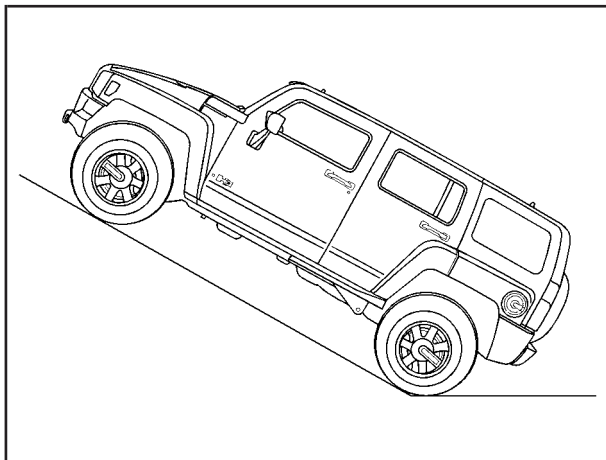
Votre véhicule est-il équipé d'un treuil? Le cas échéant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

Caractéristiques de haute mobilité

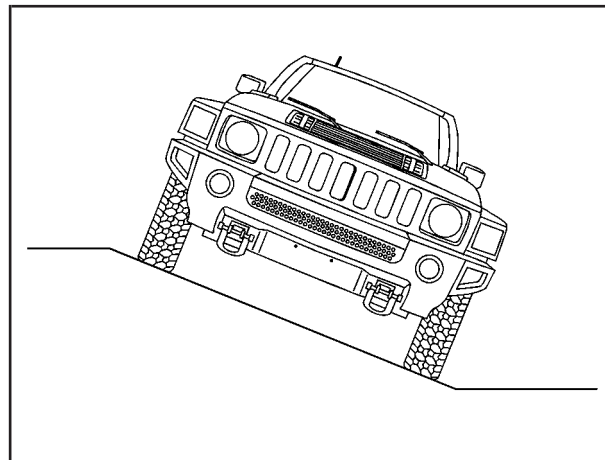
Le HUMMER H3 présente une garde au sol de fonctionnement (A) de 25,4 cm (10 po) et un jeu de l'essieu au sol (B) de 22,8 cm (9 po) tout en conservant une silhouette et un centre de gravité bas.



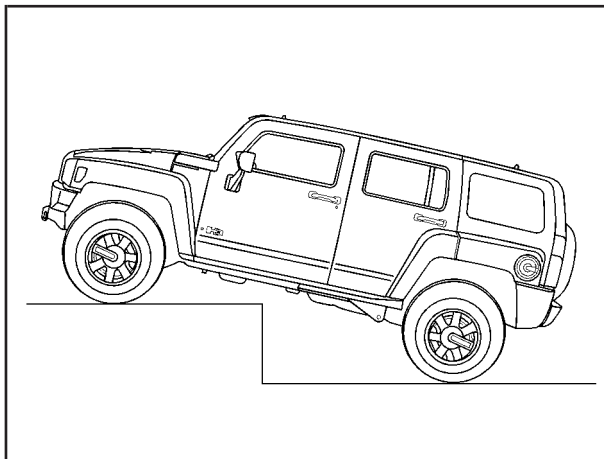
Le HUMMER H3 dispose d'un angle d'approche approximatif (A) de 37,5 degrés et d'un angle de départ (B) de 35,5 degrés, selon les ensembles de suspension.



Les caractéristiques techniques de conception demandaient une pente minimale de 60% (31 degrés), le véhicule étant complètement chargé, sur des surfaces à friction élevée, à une vitesse de véhicule de 9,7 km/h (6 mi/h) maximum. D'après sa conception, le véhicule peut uniquement gravir cette pente sur une courte durée. Ne jamais arrêter le véhicule, le faire tourner au ralenti ou le stationner sur cette pente.



De plus, le véhicule doit pouvoir traverser latéralement une pente de 40% (22 degrés) à une vitesse de 9,7 km/h (6 mi/h) alors que le véhicule est complètement chargé sur une surface à friction élevée.



Le véhicule peut monter une marche de 40,6 cm (16 po) de haut. Il est préférable de monter une marche en l'approchant de côté plutôt qu'en ligne droite.

Techniques de fonctionnement des freins et de l'accélération pour la conduite tout-terrain

Pour les rondins, murs, roches, fossés très creux, collines, le sable, etc.

1. Arrêter complètement le véhicule. Ne pas faire monter le moteur à une vitesse au-dessus de la moyenne.
2. Sélectionner la gamme de vitesse adéquate de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert; habituellement la première (1) vitesse, 4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé (Four-Wheel-Low Lock) pour de tels obstacles.
3. En cas de patinage des roues, conserver une accélération régulière, sans appliquer les freins, afin de permettre au système de traction asservie (TCS) de maîtriser le patinage des roues. Le système de traction asservie ne fonctionnera pas si les freins sont appliqués, même légèrement.

4. Si le patinage des roues ne peut être maîtrisé par le système, enfoncer complètement la pédale de freinage afin de cesser le patinage.
5. S'éloigner de l'obstacle afin d'essayer une nouvelle approche.
6. Lorsque la première roue passe l'obstacle, se préparer à moduler le freinage et l'accélération pour conserver la maîtrise et éviter la chute d'un pneu causé par les obstacles. Suivre de nouveau cette procédure dans le cas des autres roues.

Pour les buttes, les ravinements, les versants qui se détachent, les fossés, etc.

En cas de patinage de roue lorsque le véhicule se déplace, le conducteur peut sentir de légères secousses du véhicule. Cela doit être cessé dès que possible pour éviter d'endommager les composants du véhicule. C'est une indication qu'une perte de traction se produit sur ce terrain.

Le conducteur doit prendre les mesures suivantes :

1. Réduire la vitesse et freiner.
2. Bien évaluer le terrain et adapter la vitesse du véhicule et les gammes de vitesses en conséquence : Position quatre roues motrices, haute vitesse pour des vitesses plus élevées et quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé pour un couple plus élevé et des vitesses plus basses. Il est habituellement recommandé d'engager la première vitesse (1) de la boîte de vitesses.
3. Appliquer une légère pression sur les freins au moment de sentir des secousses et continuer de maîtriser le véhicule en déplacement.
4. Se préparer à moduler le freinage et l'accélération en terrain difficile.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici de quoi il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir.

Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.
- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.



ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend?
On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque c'est possible, sonder le terrain à pied avant d'y conduire le véhicule, pour connaître les obstacles cachés, constitue une bonne habitude.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

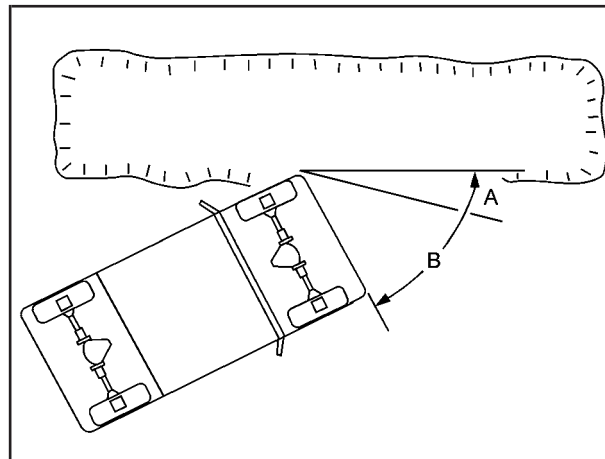
D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété* à la page 271.

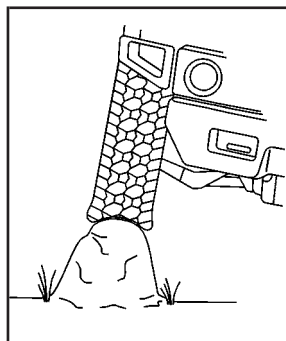
Traverser des obstacles

Angle d'approche — un élément crucial à la mobilité

Si l'on rencontre une dépression importante sur le terrain, ne pas y pénétrer en ligne directe; approcher à un angle de 15 degrés (A) minimum et de 75 degrés maximum (B). Pour les dépressions très importantes, les fossés ou petits ravinements, rouler au débrayé en utilisant le moteur comme frein (vitesses les plus basses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert). Utiliser ensuite les gammes de basses vitesses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert pour obtenir de la puissance.



Diriger ses pneus sur de grosses roches

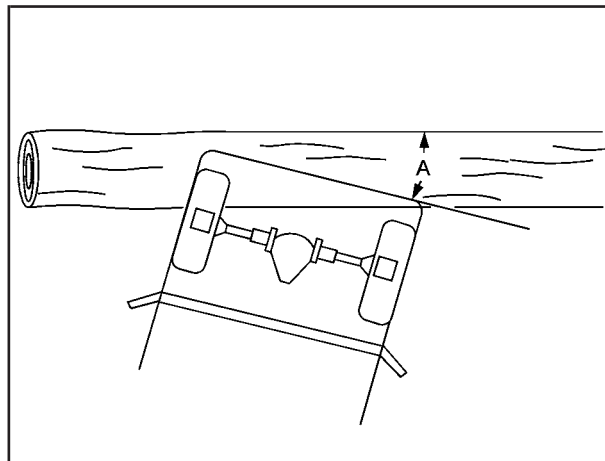


Ne pas passer entre les grosses roches; passer par-dessus et laisser le pneu couvrir la roche. La semelle du pneu est plus épaisse et résistante que sa paroi et elle est plus résiliente à l'impact que les composants du soubassement.

Traverser des rondins

En suivant la technique appropriée, votre véhicule peut traverser des rondins d'un diamètre de 25,4 cm (10 po) maximum. Approcher le rondin selon un angle de 15 degrés environ (A) avec la boîte de vitesses en première vitesse (1), et la boîte de transfert en mode Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse,

verrouillé) et « passer » votre véhicule par-dessus, un pneu à la fois. Il sera peut-être nécessaire de moduler la pédale de freinage et l'accélérateur pour éviter un patinage. Ralentir le véhicule passant sur le rondin à l'aide des freins.



Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?

- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser la basse vitesse de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert et bien tenir le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Laisser le système de traction fonctionner pour maîtriser tout dérapage de roue. Le système de traction asservie est conçu pour modérer le patinage de roue grâce à une certaine capacité à s'enfoncer et à monter avec puissance le versant.
- Ne pas poursuivre si le véhicule éprouve des secousses ou si la suspension saute. Les organes de boîte de vitesses et les composants de suspension risquent d'être endommagés. Une mauvaise technique de conduite n'est pas couverte pas la garantie du véhicule.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.

ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.

- Allumer les phares même le jour. Ils rendent le véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Q: Que dois-je faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que je ne peux pas me rendre au sommet de la côte?

A: Si cela se produit, il y a certaines choses à faire et d'autres à éviter. Tout d'abord, voici ce que vous *devriez* faire :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.

- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. Serrer le frein de stationnement en maintenant la pédale de freinage enfoncée. Passer à la position de stationnement (P) dans le cas d'une boîte de vitesses automatique. Faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne aussi droite que possible vers le bas de la côte, en marche arrière (R).
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il *ne faut pas faire* si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.

- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Q: Que dois-je faire si, après que le moteur a calé, j'essaie de reculer au bas de la côte et que je découvre que c'est impossible?

A: Serrer le frein de stationnement. Avec une boîte de vitesses automatique, passer à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté vers le haut de la côte et rester hors de la trajectoire du véhicule s'il roulait vers le bas de la côte. Ne pas mettre la boîte de transfert au point mort (N) lorsque vous quittez le véhicule. Laisser le véhicule engagé à une vitesse.

 ATTENTION:

Votre véhicule peut se mettre à rouler si vous passez le levier de la boîte de transfert au point mort (N), même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P) ou si une vitesse est

... /

ATTENTION: (suite)

manuelle. En effet, le point mort (N) de la boîte de transfert se substitue à la boîte de vitesses. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. Si vous devez quitter le véhicule, serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P), ou bien en cas de boîte de vitesses manuelle, placer le levier en première vitesse (1). Ne pas placer le levier de la boîte de transfert au point mort. Laisser le levier de la boîte de transfert en position 4 roues motrices haute vitesse, verrouillage 4 roues motrices haute vitesse ou verrouillage 4 roues motrices basse vitesse.

Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.



ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Q: Y a-t-il des choses que je ne devrais pas faire lors de la descente?

A: Oui! Ces renseignements sont importants parce que si vous n'en tenez pas compte, vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident grave :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Q: Le moteur risque-t-il de caler lors de la descente?

A: Le risque est beaucoup plus grand lors de la montée. Mais si le moteur cale lors de la descente, voici ce qu'il faut faire :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Si vous avez une boîte de vitesses automatique, passer en position de stationnement (P). Redémarrer le moteur tout en continuant de freiner.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

⚠ ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

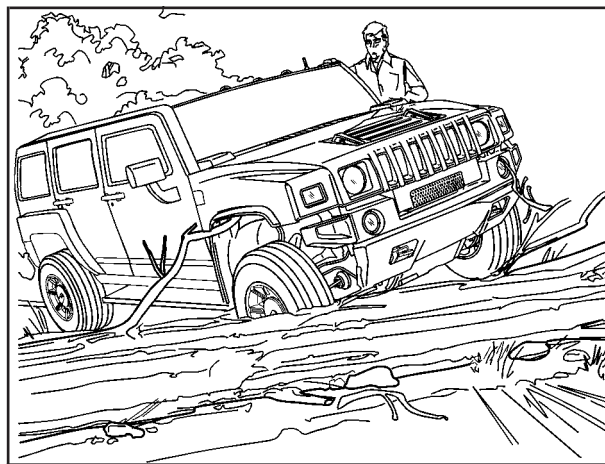
Q: Et si je croise une pente qui n'est pas trop raide, mais où le terrain est recouvert de gravier et que le véhicule commence à glisser vers le bas, que dois-je faire?

A: Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.



 ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une basse vitesse si le véhicule est dans la boue; plus la boue est profonde, plus la vitesse doit être basse. Dans une boue très profonde, il faut maintenir le véhicule en mouvement afin de ne pas rester pris. Faire attention à ce que la boue ne s'accumule pas sur le moteur et le système de refroidissement et ne les lave pas.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Dans ces conditions, il est très facile de perdre le contrôle. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

Connaître la profondeur de l'eau avant d'y pénétrer avec le véhicule. Si c'est assez profond pour recouvrir les moyeux de roues, les essieux, ou le tuyau d'échappement, ne pas l'essayer, vous ne passerez probablement pas au travers. De plus, à cette profondeur, l'eau peut endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule. Votre véhicule peut aller dans l'eau dont la profondeur maximale est de 20 po. Savoir évaluer si l'eau est plus profonde que cette mesure avant d'y pénétrer.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grandes vitesses, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur pourrait caler. Le calage peut aussi se produire si le tuyau d'échappement est submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire démarrer le moteur.

Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent augmenter la distance qu'il vous faut pour arrêter.

 ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraiser les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées* à la page 316 pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après avoir été dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces matières peuvent produire un glaçage, ce qui entraîne un freinage inégal. Vérifier le moteur et les refroidisseurs d'huile à la recherche d'une accumulation de boue. Bien nettoyer ces dispositifs afin d'assurer un bon refroidissement. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les protecteurs sous la carrosserie, les roues, les pneus, et le système d'échappement à la recherche de dommages. De plus, vérifier les conduites d'alimentation et le système de refroidissement à la recherche de fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Marchepieds

Votre véhicule peut être doté de marches latérales amovibles.

Enlever les marches avant de conduire hors route afin d'assurer une garde au sol accrue de votre véhicule et d'éviter d'endommager les marches latérales qui pourraient traîner ou heurter des obstacles.

Remarque: Ne pas conduire en tout terrain si les marchepieds sont attachés sur le véhicule. Vous risquez d'endommager les marchepieds et/ou le châssis de votre véhicule s'ils s'accrochent ou traînent contre un obstacle. Ces dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours retirer les marchepieds avant de conduire le véhicule en tout terrain.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

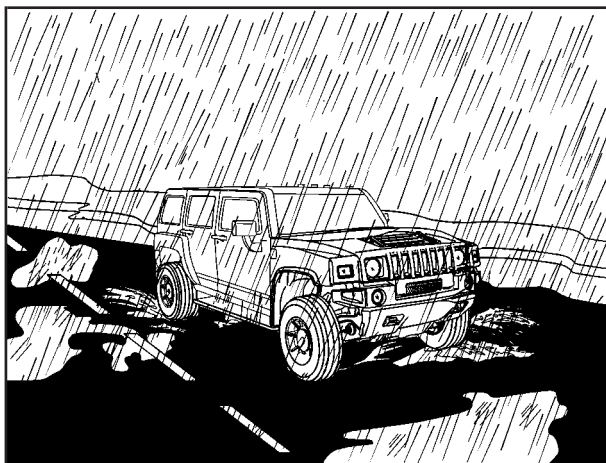
Vos activités de la journée peuvent aussi influencer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées



La conduite sous la pluie et sur les chaussée mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement.

De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre. Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

 ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

Conduite dans des flaques d'eau profonde

Remarque: Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement le moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.

Conduite dans un courant d'eau vive

ATTENTION:

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté.

... /

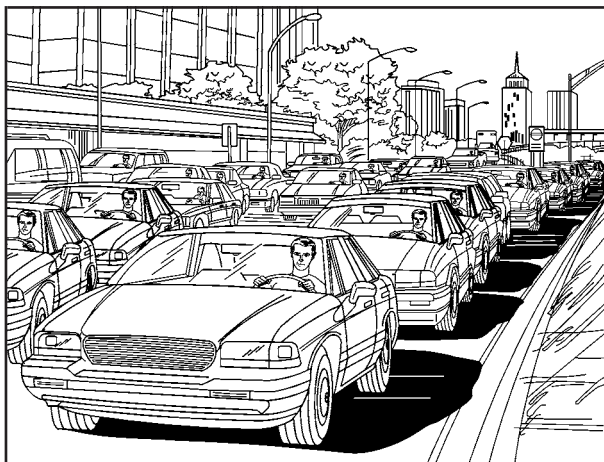
ATTENTION: (suite)

Un courant d'eau d'une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 426*.

Conduite en ville



Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'utiliser les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes* à la page 320.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace* : Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace* : Sont-elles en bon état?
- *Carburant, huile-moteur et autres liquides* : Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?
- *Phares et feux* : Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?
- *Pneus* : Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques* : Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières* : Les cartes routières sont-elles récentes?

Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

Routes onduleuses et de montagne



La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos voyages plus sûrs et plus agréables. Se reporter à *Conduite tout terrain* à la page 290 pour obtenir des renseignements sur la conduite hors-route.

- Bien entretenir son véhicule. Vérifier tous les niveaux de liquide ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte de vitesses. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

ATTENTION:

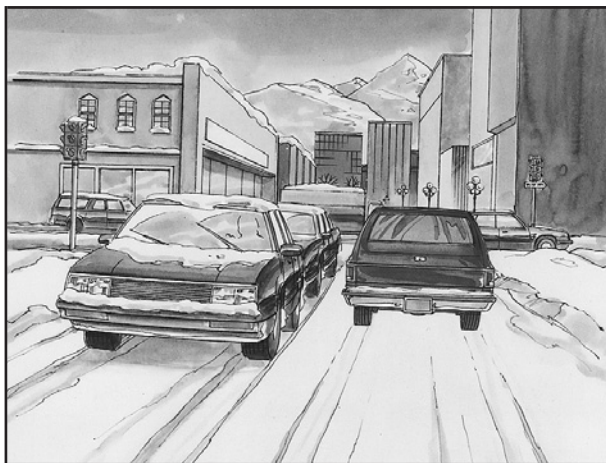
Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

 ATTENTION:

Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.
- Apprendre comment monter les côtes. Vous voudrez peut-être rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses inférieures favorisent le refroidissement du moteur et de la boîte de vitesses et permettent de monter les pentes plus facilement.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers. Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

Conduite hivernale



Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

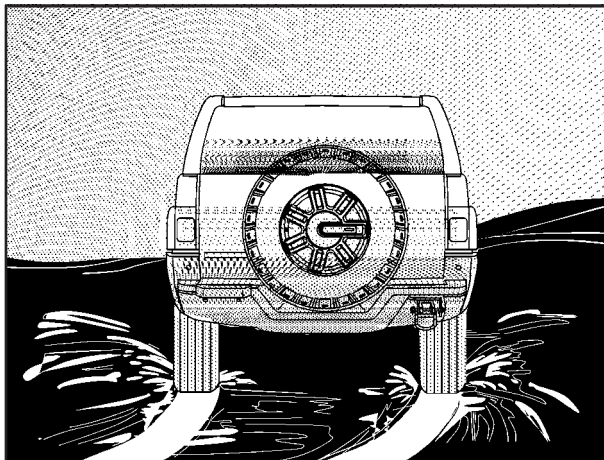
Se reporter également à la rubrique *Pneus* à la page 426.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie

verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Le système de traction asservie (TCS) améliore votre capacité d'accélération lorsque vous roulez sur une chaussée glissante. Il améliore votre capacité d'accélération. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 330. Même si votre véhicule est équipé du système TCS, vous pouvez souhaiter ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, vous pouvez choisir de désactiver le système de traction asservie, par exemple lorsque vous roulez dans la neige épaisse et le gravier meuble, pour permettre au véhicule de conserver la même allure lorsqu'il roule à vitesse réduit. Se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279 et *Système StabiliTrak^{MD}* à la page 282.

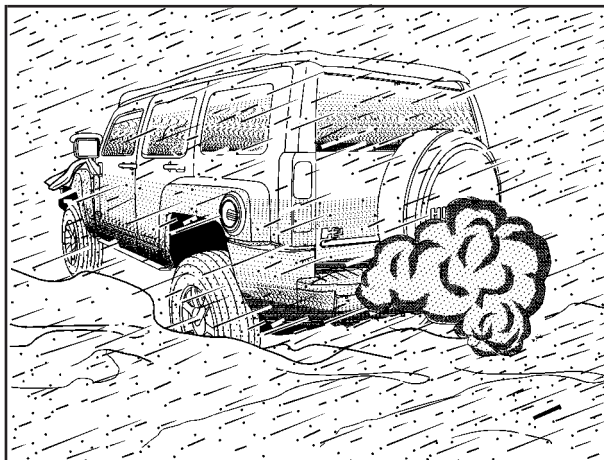
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage (ABS), il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage* à la page 277.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant.

Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.



ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. De plus, la transmission et d'autres organes du véhicule peuvent surchauffer et causer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Quand le véhicule est enlisé, il faut éviter le patinage des roues le plus possible. Ne pas faire patiner les roues à plus de 55 km/h (35 mi/h) d'après l'indication du compteur de vitesse.

Remarque: Le patinage des roues peut détruire des organes de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout en effectuant un va-et-vient avec les vitesses, vous risquez de détruire la boîte de vitesses.

Pour plus de renseignements au sujet de l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige* à la page 452.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner d'abord le volant à gauche et à droite. Cette opération permet de dégager la zone située autour des roues avant. Votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie qui s'active lorsqu'il détecte que les roues patinent. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 279.

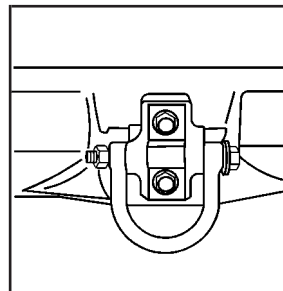
Ensuite, positionner les roues en ligne droite et effectuer un va-et-vient entre la marche arrière (R) et une vitesse de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre la première (1) ou la deuxième (2) et la marche arrière (R) en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher la pédale d'accélérateur au moment de changer de vitesse et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur lorsque la boîte de vitesse est embrayée. En faisant patiner lentement les roues en avant et en arrière, vous provoquez un mouvement de va-et-vient susceptible de dégager votre véhicule. Si vous n'arrivez pas à vous dégager après quelques essais, vous aurez peut-être besoin d'être remorqué. Vous pouvez également utiliser les crochets de dépannage. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule* à la page 340.

Boucles de récupération

ATTENTION:

Ces boucles, durant leur utilisation, subissent une forte pression. Tenir les personnes éloignées des boucles et des chaînes ou câbles durant leur utilisation. Toujours tirer le véhicule en ligne droite. Ne jamais tirer sur les boucles selon un angle transversal. Les boucles pourraient se détacher et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.

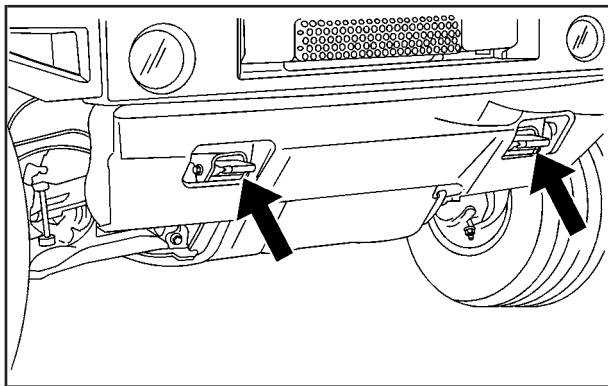
Remarque: Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.



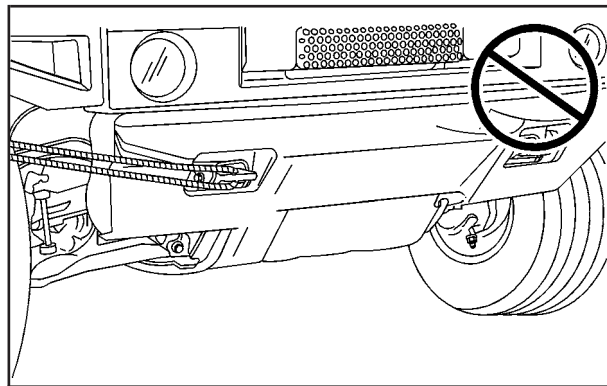
Arrière du véhicule

Votre véhicule est équipé de deux crochets de remorquage à l'avant du véhicule et d'un crochet à l'arrière.

Vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et si votre véhicule a besoin d'être remorqué jusqu'à un endroit où vous pourrez reprendre la route.



Devant du véhicule



Si votre véhicule est doté d'une grille de protection, ne jamais le remorquer en utilisant cette grille ou placer une charge sur celle-ci.

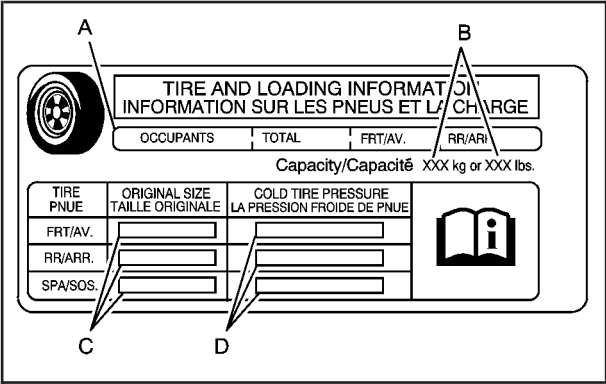
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



The diagram shows a central pillar of a vehicle with a tire and loading information label. Callout A points to the tire, B points to the title 'TIRE AND LOADING INFORMATION / INFORMATION SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT', C points to the table with columns for tire type, original size, and cold tire pressure, and D points to the capacity section.

TIRE AND LOADING INFORMATION / INFORMATION SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT			
OCCUPANTS		TOTAL	FRT/AV. RR/ARR.
Capacity/Capacité XXX kg or XXX lbs.			
TIRE PNEU	ORIGINAL SIZE TAILLE ORIGINALE	COLD TIRE PRESSURE LA PRESSION FROIDE DE PNEU	
FRT/AV.			
RR/ARR.			
SPA/SOS.			

Exemple d'étiquette

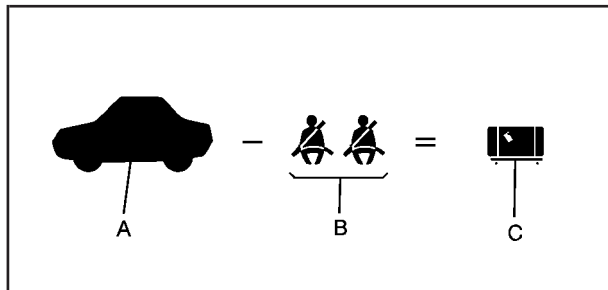
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour le véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B) du véhicule. Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum que votre véhicule peut porter (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions de vos pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 426 et Gonflement - Pression des pneus à la page 434*.

L'étiquette de conformité/pneus contient aussi des renseignements importants. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont indiqués. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/pneus » plus loin dans cette section.

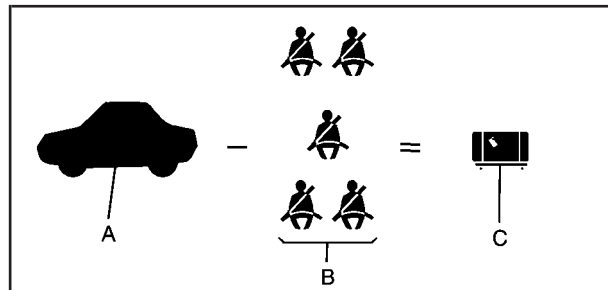
Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible.
Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ($1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.
Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 342* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



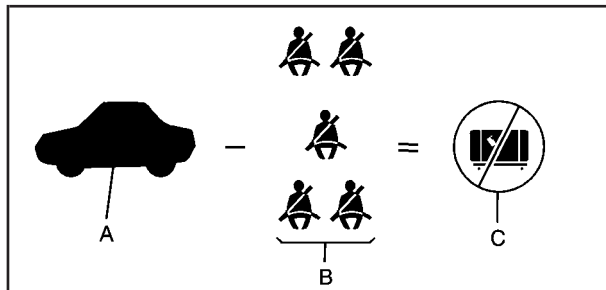
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 2 =$	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 5 =$	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'informations sur les pneus et la charge pour les informations spécifiques sur le poids admissible de votre véhicule et les places assises. Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des marchandises

et de tous équipements et accessoires ajoutés à votre véhicule après sa sortie d'usine ne doit en aucun cas dépasser la charge utile du véhicule.

Étiquette de conformité

The label is a rectangular box containing several fields. At the top, there are three boxes for GVWR, GAWR FRT, and GAWR RR. Below these is a box for MODEL. To the left of the bottom half is a large box for SPAH. To the right of SPAH are four columns of boxes for TIRE SIZE, SPEED RATING, RIM, and COLD TIRE PRESSURE. Below these columns are three rows of boxes for FRT, RR, and SPA. At the bottom left is a box for TYPE. A small icon of a tire is located at the bottom center.

Exemple d'étiquette

Une étiquette de conformité/d'information sur les pneus pour le véhicule en particulier est collée sur la partie inférieure du montant central (montant B), côté conducteur du véhicule. L'étiquette indique le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Ce PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant, la charge et le poids au timon, lors de la traction d'une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devriez la répartir.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et des charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter son concessionnaire pour obtenir plus de précisions.



ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Remarque: En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.

Si vous mettez des objets dans votre véhicule – notamment des valises, des outils, des paquets ou autre chose – ils se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets ne s'arrêteront pas.



ATTENTION:

Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain* à la page 290.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 524*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance veut dire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de faire le remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 322*.

Remorquage pneumatique

Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
2. Couper le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position ON (marche).
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.



ATTENTION:

Si vous passez le point mort de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

5. Mettre la boîte de transfert à la position de point mort (N). Se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 123* pour connaître la procédure appropriée à suivre pour sélectionner la position de point mort (N) de votre véhicule.
6. Mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, ou en première vitesse (1) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Couper le contact.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 123*.

Remorquage avec chariot

Remarque: Le remorquage du véhicule par chariot endommage les organes de transmission. Ne pas remorquer le véhicule avec un chariot.

Votre véhicule ne peut être remorqué à l'aide d'un diabol. S'il faut remorquer votre véhicule derrière un autre, suivre la procédure de remorquage pneumatique indiquée précédemment.

Traction d'une remorque

ATTENTION:

Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout.

... /

ATTENTION: (suite)

Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.

Remarque: Tracter une remorque incorrectement peut endommager votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans cette section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide de votre véhicule.

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l'usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pour les premiers 800 km (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Si votre véhicule est muni d'une boîte de vitesses automatique, vous pouvez tracter en marche avant (D). On peut cependant choisir de mettre le levier de vitesse en troisième (3) ou, si nécessaire, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de rapport trop fréquemment sous de lourdes charges et/ou en terrain montagneux. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle et qu'il sert à tracter une remorque, il vaut mieux ne pas utiliser la vitesse la plus élevée.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi

de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

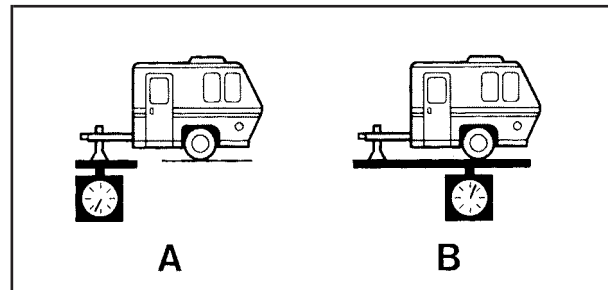
Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

Moteur	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Boîte de vitesses automatique	4,56	2 041 kg (4 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
Boîte de vitesses manuelle	4,56	1 364 kg (3 000 lb)	3 629 kg (8 000 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.			

Vous pouvez consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 522 pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids brut total de votre véhicule. Le poids brut du véhicule comprend le poids à vide du véhicule, le poids du chargement et le poids des occupants du véhicule. Si votre véhicule comporte plusieurs options ou équipements, transporte des passagers ou un chargement, cela diminuera le poids au timon que votre véhicule peut transporter et réduira le poids de la remorque pouvant être tracté par le véhicule. Et, si vous tractez une remorque, il faut ajouter le poids au timon au poids brut du véhicule, car celui-ci transportera aussi ce poids. Se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 334 pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Le poids au timon (A) doit représenter entre 10 et 15 pour cent du poids total de la remorque à pleine charge (B), jusqu'à un maximum de 227 kg (500 lb) s'il s'agit d'un coupleur d'attelage ou d'un attelage répartiteur de charge.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Le support de pneu de secours se trouve à l'arrière du hayon. Si la prolongation de l'attelage est trop courte, le pneu de secours peut interférer avec le fonctionnement de l'attelage d'une remorque ou de la flèche d'attelage sur certains types de remorques.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être y remédier simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

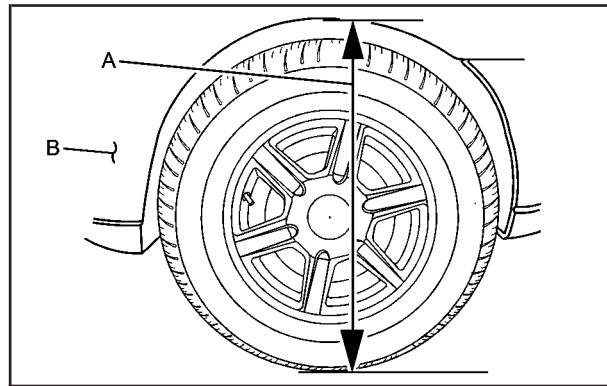
Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation/pneus apposée sur le montant B, sous le loquet de porte, ou voir *Chargement du véhicule à la page 334*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PBNE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



(A) Distance entre la carrosserie et le sol
(B) Avant du véhicule

L'attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) soit la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Le remorquage peut également être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb).

Le poids nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
<u>2495 kg (-5,500 lbs)</u>	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais supposons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
2812 kg (6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière.

Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

Chaînes de sécurité

Toujours attacher des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se sépare de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Si la remorque pèse plus de 680 kg (1 500 lb) quand elle est chargée, elle a besoin de ses propres freins — et ils doivent être adéquats. S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les ajuster et les entretenir comme il faut.

Le système de freinage de la remorque peut être branché sur le circuit de freinage hydraulique du véhicule seulement dans les cas suivants :

- Les éléments de la remorque peuvent supporter une pression de 20 650 kPa (3 000 lb/po²).
- Les freins de la remorque utiliseront moins de 0,3 cm³ (0,02 po³) de liquide du maître-cylindre du véhicule. Autrement, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas bien. Les freins pourraient même perdre toute leur efficacité.

Si tout paraît normal jusqu'ici, on peut passer à l'étape du branchement à la sortie du maître-cylindre, qui envoie le liquide vers les freins arrière. Mais pour ce faire, il ne faut pas utiliser de tuyaux en cuivre, car sous l'action de pliages successifs, ils risquent de se rompre. Utiliser des tuyaux en acier.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Si votre véhicule est muni d'une boîte de vitesses automatique, vous pouvez effectuer un remorquage en position de marche (D). Vous pouvez cependant passer en troisième vitesse (3), ou, si nécessaire, à une vitesse inférieure si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport sous de lourdes charges et/ou en terrain montagneux.

Si vous avez une boîte de vitesses manuelle et si vous tirez une remorque, il vaut mieux ne pas utiliser la vitesse la plus élevée.

Lorsque le véhicule tracte une remorque à haute altitude sur des pentes raides, il faut tenir compte de ce qui suit : Le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si vous arrêtez le moteur immédiatement après avoir tiré une remorque à haute altitude sur des pentes raides, votre véhicule pourrait montrer des signes de surchauffe du moteur. Pour éviter ceci, laissez le moteur tourner quelques minutes lorsqu'il est stationné (de préférence sur un terrain plat) et que la boîte de vitesses automatique est à la position de stationnement (P). S'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle, stationner le véhicule, de préférence sur un terrain plat, puis débrayer et serrer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur quelques minutes avant de couper le contact. Si l'avertissement de surchauffe du moteur s'affiche, voir *Surchauffe du moteur à la page 393*.

Stationnement en pente

ATTENTION:

Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Utiliser les freins ordinaires, mais ne pas passer encore en position stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en position embrayée pour une boîte manuelle. Tourner vos roues vers la bordure de trottoir si vous faites face à la descente, ou face à la circulation si vous faites face à la montée.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou au passage de vitesse dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Desserrer les freins ordinaires.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
 - Démarrer le moteur.
 - Passer en vitesse.
 - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien si vous tirez une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien. Lorsqu'on tire une remorque, il est très important de vérifier le liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile-moteur, le lubrifiant de pont, les courroies, le système de refroidissement et le système de freinage. Tous ces sujets sont traités dans ce guide, et vous les trouverez rapidement grâce à l'index. Si vous comptez tirer une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de prendre la route.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

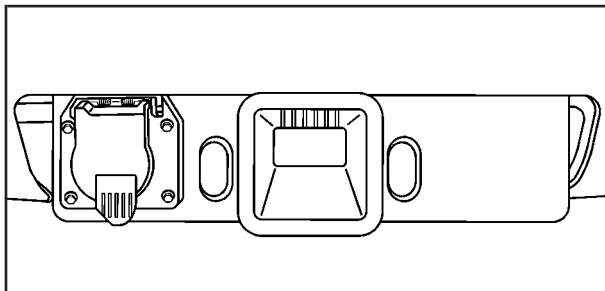
Ensemble de câblage de remorquage léger

Si votre véhicule n'est pas muni d'un ensemble de remorquage, le faisceau du châssis comprend les circuits à bouts arrondis suivants :

- Jaune : Feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : Feu d'arrêt/clignotant droit
- Blanc : Masse
- Brun : Feux arrière

Si vous souhaitez ajouter un dispositif d'attelage de remorque, celui-ci doit être installé par votre concessionnaire, ou par un centre d'entretien agréé. Se reporter également à la rubrique *Équipement électrique complémentaire à la page 483* pour plus de renseignements.

Groupe de câblage pour remorque lourde



Si votre véhicule est équipé d'un ensemble de remorquage, le faisceau du pare-chocs arrière sera doté d'un connecteur universel de remorque renforcé à sept broches, fixé sur le support de la plate-forme d'attelage.

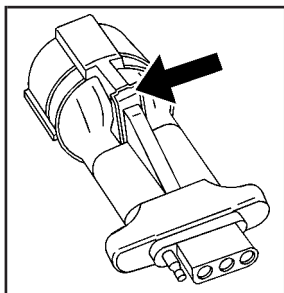
Le faisceau de la remorque comprend les sept circuits de remorque suivants :

- Jaune : Feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : Feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : Feux arrière
- Blanc : Masse
- Vert pâle : Feux de recul
- Rouge : Alimentation de la batterie
- Bleu foncé : Freins de la remorque

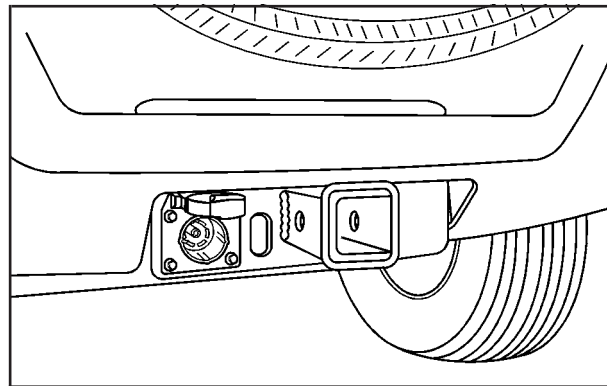
Si vous rechargez une batterie auxiliaire (non destinée au véhicule), allumer les phares pour donner du tonus à la tension du système du véhicule afin de charger correctement la batterie.

Adaptateur de faisceau à quatre fils

Si vous devez tirer une remorque légère, en utilisant un connecteur à broches plates standard à quatre voies, vous pouvez obtenir un adaptateur chez le concessionnaire.



Utiliser l'adaptateur pour raccorder un connecteur à broches standard à quatre voies au faisceau à sept fils de votre véhicule.



Brancher l'adaptateur, la patte tournée vers le haut. Le couvercle basculant du faisceau à sept fils se verrouille sur la patte (voir la flèche du schéma précédent) et maintient l'adaptateur en place. Brancher le connecteur à quatre broches dans l'adaptateur.

Faisceau de câblage des freins de remorque

Le faisceau de câblage des commandes de freins de remorque se trouve sous le tableau de bord, à droite de la colonne de direction. Les fils sont fixés au faisceau des lampes de courtoisie, sous le tableau de bord. Le faisceau contient les fils suivants :

- Fil rouge : AUX B+
- Fil noir : Masse
- Fil bleu clair : Signal des freins
- Fil bleu foncé : Freins de la remorque

Recommandations relatives à une remorque

Vous devez soustraire les charges de l'attelage de la charge utile autorisée. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Elle n'inclut pas le poids des personnes à l'intérieur du véhicule, mais vous pouvez calculer environ 68 kg (150 lb) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas être supérieur à la charge utile autorisée de votre véhicule.

Peser votre véhicule avec votre remorque attachée pour ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage avec distribution du poids, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Vous obtiendrez le meilleur rendement si vous répartissez correctement le poids de la charge et choisissez l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 342.



NOTES

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien	362	Liquide de boîte de vitesses automatique ...	383
Accessoires et modifications	363	Liquide de boîte de vitesse manuelle	386
Avertissement sur		Embrayage à commande hydraulique	388
proposition 65 - Californie	364	Liquide de refroidissement	389
Entretien par le propriétaire	364	Bouchon de radiateur	393
Ajout d'équipement à l'extérieur de		Surchauffe du moteur	393
votre véhicule	365	Système de refroidissement	396
Carburant	366	Bruit du ventilateur	402
Indice d'octane	366	Liquide de direction assistée	403
Spécifications de l'essence	366	Liquide de lave-glace	404
Carburant - Californie	367	Freins	405
Additifs	367	Batterie	409
Carburants dans les pays étrangers	368	Démarrage avec batterie auxiliaire	410
Remplissage du réservoir	369	Essieu arrière	415
Remplissage d'un bidon de carburant	372	Quatre roues motrices	416
Vérification sous le capot	372	Essieu avant	416
Levier d'ouverture du capot	373	Réglage de la portée des phares	416
Aperçu du compartiment moteur	374	Remplacement d'ampoules	420
Huile à moteur	376	Ampoules à halogène	420
Indicateur d'usure d'huile à moteur	379	Phares	420
Filtre à air du moteur	381		

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul	422	Chaînes à neige	452
Feu de la plaque d'immatriculation	423	Au cas d'un pneu à plat	454
Ampoules de rechange	424	Remplacement d'un pneu à plat	455
Remplacement de la raclette d'essuie-glace	424	Dépose du pneu de secours et des outils	457
Pneus	426	Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange	460
Étiquette sur paroi latérale du pneu	427	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils	467
Terminologie et définitions de pneu	431	Pneu de secours	469
Gonflement - Pression des pneus	434	Entretien de l'aspect	470
Système de surveillance de la pression des pneus	436	Nettoyage de l'intérieur du véhicule	470
Inspection et permutation des pneus	442	Tissu et tapis	472
Quand faut-il remplacer les pneus?	444	Cuir	473
Achat de pneus neufs	444	Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique	473
Pneus et roues de dimensions variées	447	Entretien des ceintures de sécurité	474
Classification uniforme de la qualité des pneus	448	Joints d'étanchéité	474
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	450	Lavage du véhicule	475
Remplacement de roue	450	Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles	475

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Soin de finition	476	Identification du véhicule	482
Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace	477	Numéro d'identification du véhicule (NIV) ...	482
Roues en aluminium ou plaqués chrome ...	478	Étiquette d'identification des pièces de rechange	483
Pneus	479	Système électrique	483
Tôle endommagée	479	Équipement électrique complémentaire	483
Finition endommagée	479	Fusibles d'essuie-glace	484
Entretien du dessous de la carrosserie	480	Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	484
Peinture endommagée par retombées chimiques	480	Fusibles et disjoncteurs	484
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule	481	Bloc-fusibles de compartiment moteur	485
		Capacités et spécifications	490

Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaiterez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :

ACDelco®

GM **Parts**

GM®
Goodwrench

GM® **Accessories**

Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut accessoriser votre véhicule grâce à des accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Entretien par le propriétaire



ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 536.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 88.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien* à la page 513.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une part importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, GM recommande d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbone (MMT). General Motors vous déconseille d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 367*.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 214*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbone (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences.

Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

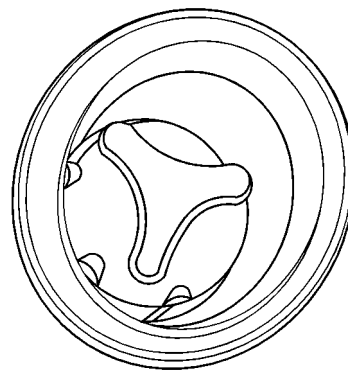
ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein — ceci contrevient à la loi dans certains endroits.

... /

ATTENTION: (suite)

Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon de réservoir à essence est situé sur le côté conducteur du véhicule.

Certains véhicules peuvent être dotés d'un volet de carburant. Ouvrir le volet pour accéder au bouchon de réservoir à essence.

Certains véhicules peuvent être dotés d'un bouchon de réservoir à essence à verrouillage. Utiliser la clé du bouchon pour le déverrouiller. Si jamais il vous faut une clé de rechange, votre concessionnaire peut vous en obtenir une.

Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Pendant que vous faites le plein, laisser le bouchon du réservoir de carburant pendre au bout de l'attache s'il en est équipé.



ATTENTION:

Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendre que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 475.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 214.

Le message FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 225.



ATTENTION:

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être remplacé que par le modèle approprié. Il est possible de s'en procurer un chez un concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter comme il faut. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et le réservoir de carburant et le dispositif antipollution pourraient être endommagés. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 214.

Remplissage d'un bidon de carburant

ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d'essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre de l'essence seulement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant

... /

ATTENTION: (suite)

d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.

- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d'essence.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein d'essence.

Vérification sous le capot

ATTENTION:

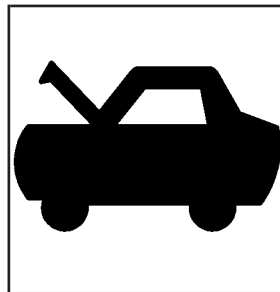
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée munie de ce symbole. Elle est située du côté du conducteur, sous le tableau de bord.

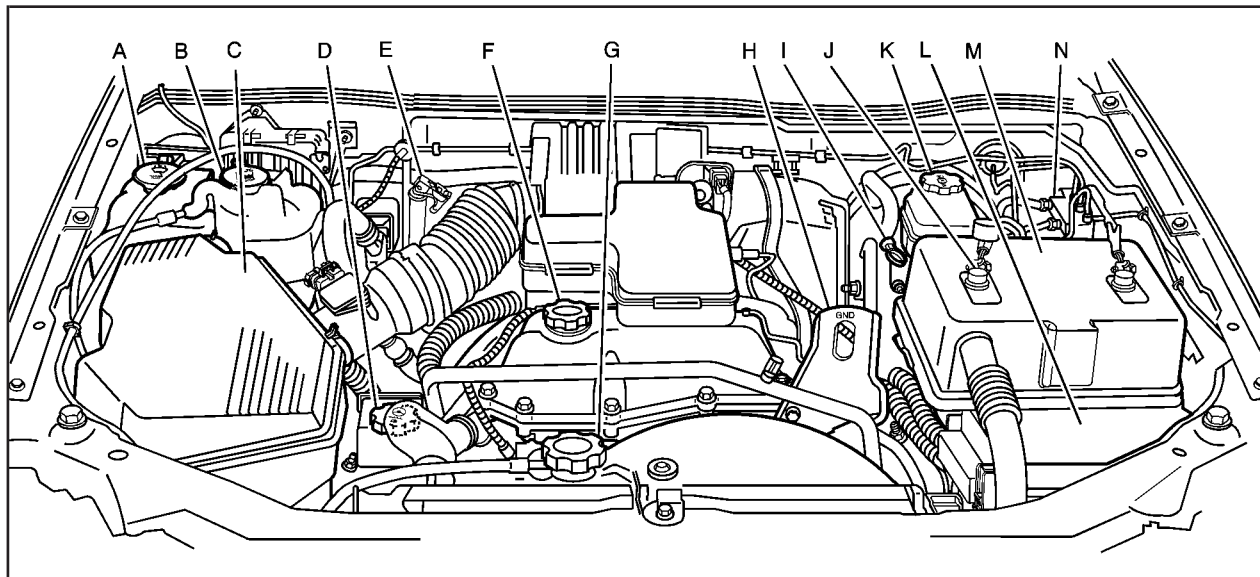
2. Détacher le loquet secondaire du capot. Il est situé à l'avant et au centre, sous le capot.

3. Soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot du moteur, vous trouvez les composants suivants :



- A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 404.*
- B. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 389.*
- C. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 381.*
- D. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 403.*
- E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 383.*
- F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 376.*
- G. Bouchon de radiateur. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 396.*
- H. Borne négative (-) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 410.*
- I. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 376.*
- J. Borne de batterie positive (+). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 410.*
- K. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 405.*
- L. Boîte de fusibles du compartiment-moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 485.*
- M. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 409.*
- N. Réservoir du liquide d'embrayage hydraulique (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Embrayage à commande hydraulique à la page 388.*

Huile à moteur

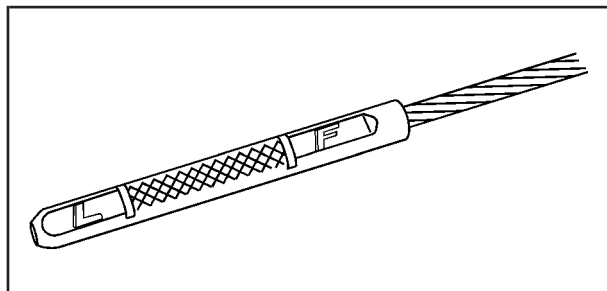
Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 374* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se trouve sous le repère quadrillé (L) (niveau bas), il est nécessaire d'ajouter au moins un litre d'huile. Mais vous devez utiliser de l'huile appropriée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 490.

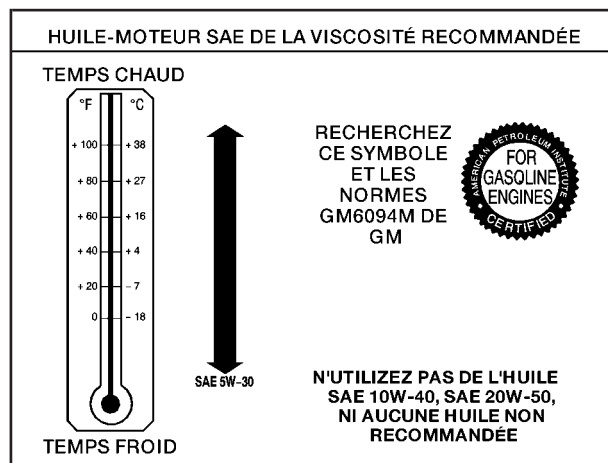
Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée



- SAE 5W-30

Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Rechercher deux choses :

- GM6094M

L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

Remarque: N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

L'huile moteur GM Goodwrench^{MD} satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous -29°C (-20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage au froid et offriront une meilleure protection au moteur.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand l'indicateur a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange d'huile est nécessaire. Le message CHANGE OIL (vidanger l'huile) s'affichera. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225*. Il faut faire la vidange aussitôt que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus.

Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par an et l'indicateur doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire travaille avec des techniciens en entretien formés par GM qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces GM d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur

L'indicateur de durée de vie d'huile calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon l'utilisation qui est faite du véhicule. Lors de chaque vidange, réinitialiser le système afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. S'il arrivait que la vidange d'huile est effectuée avant qu'un message CHANGE OIL (vidange d'huile) ne s'affiche, réinitialiser le système.

Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile, procéder comme suit :

1. Le moteur arrêté, tourner la clé sur ON (marche).
2. Appuyer sur la tige située en bas au centre du groupe d'instruments et la relâcher lorsque le message OIL LIFE (durée de vie de l'huile) apparaît.
3. Lorsque les messages OIL LIFE (durée de vie de l'huile) et RESET (remise à zéro) apparaissent, appuyer sur la tige et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que plusieurs signaux sonores retentissent. Cela confirme la remise à zéro du système de durée de vie de l'huile.
4. Mettre le commutateur d'allumage à LOCK (verrouillage).

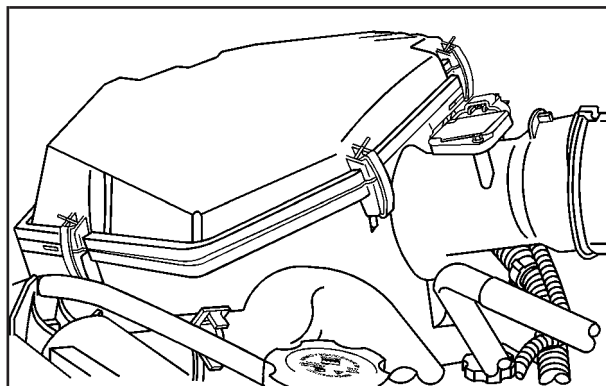
Si le message CHANGE OIL (vidange d'huile) s'allume de nouveau au démarrage du véhicule, il est possible que l'indicateur de durée de vie de l'huile n'a pas été réinitialisé correctement. Dans ce cas, il convient de répéter la procédure. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225*.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service ou d'un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur



Le filtre à air se trouve dans le compartiment-moteur, côté conducteur. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour plus de précisions sur l'emplacement du filtre.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 83 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 497*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :

1. Desserrer les attaches de retenue du couvercle et retirer le couvercle.
2. Soulever le filtre à air du moteur pour le faire sortir.
3. Inspecter ou remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 511* pour déterminer quel filtre utiliser.
4. Réinstaller le filtre à air du moteur et le couvercle. Serrer les attaches de retenue du couvercle.



ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 500*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 509*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième vitesse (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être faire tourner le moteur au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud vous donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

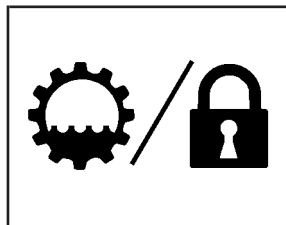
Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule de la façon suivante :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

Ensuite, sans couper le contact, suivre les étapes suivantes :

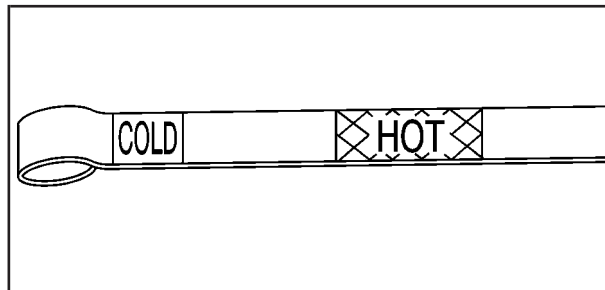
1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.



La poignée de la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique portant ce symbole se trouve dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 374* pour connaître son emplacement.

2. La repousser en place complètement, attendre 3 secondes, puis la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Comment ajouter du liquide de transmission automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 509*.

Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Remarque: L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 509*.

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Liquide de boîte de vitesse manuelle

Quand les vérifier

Le jour de la vidange d'huile est un bon moment pour effectuer la vérification. Toutefois, le liquide de la transmission manuelle ne nécessite pas de remplacement.

Comment procéder à la vérification

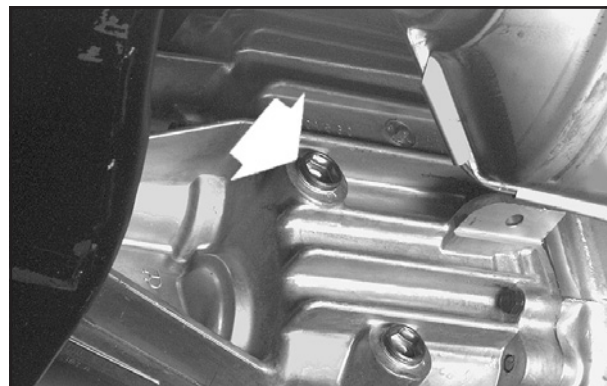
Étant donné que cette opération peut être un peu difficile à effectuer, vous voudrez peut-être la confier au service après-vente d'un concessionnaire GM.

Si vous l'effectuez vous-même, vous devez vous assurer de suivre toutes les instructions ci-après, sinon vous pourriez effectuer une lecture inexacte.

Remarque: La transmission peut subir des dommages en cas de quantité de liquide excessive ou insuffisante. La transmission peut subir une surchauffe en cas de quantité de liquide insuffisante. Veiller à obtenir un relevé précis lors de la vérification du liquide de transmission.

Vérifier le niveau du liquide uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt, que le véhicule est stationné sur une surface plate et que la boîte de vitesses est assez froide pour que vous puissiez poser vos doigts sur son carter.

Ensuite, suivre ces étapes :



1. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage.
2. S'assurer que le niveau du lubrifiant atteint le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Si le niveau du liquide est adéquat, remettre le bouchon et s'assurer qu'il est bien vissé. Si le niveau du liquide est bas, ajouter davantage de liquide comme l'indiquent les étapes suivantes.

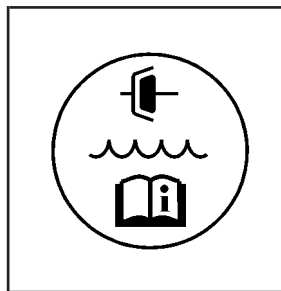
Ajout de liquide

Pour ajouter du liquide, procéder comme suit. Se reporter au programme d'entretien pour connaître le type de liquide à utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

1. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage.
2. Ajouter du liquide dans l'orifice du bouchon de remplissage. Verser suffisamment de liquide pour que celui-ci atteigne le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Remettre le bouchon de l'orifice de remplissage. S'assurer que le bouchon est bien vissé.

Embrayage à commande hydraulique

La timonerie de l'embrayage hydraulique de votre véhicule est autoréglable. Le réservoir du maître-cylindre d'embrayage est rempli de liquide d'embrayage hydraulique.

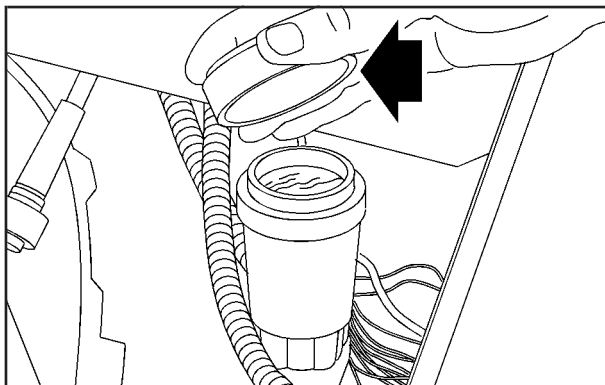


Le bouchon du réservoir du liquide d'embrayage hydraulique arbore ce symbole. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide d'embrayage, à moins que l'on ne soupçonne la présence d'une fuite dans le système. L'addition de liquide ne résoud pas le problème de fuite.

Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Quand vérifier le liquide et quel type utiliser



Consulter le programme d'entretien pour savoir à quelle fréquence vérifier le niveau de liquide dans le réservoir du maître-cylindre d'embrayage et quel liquide utiliser. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

Comment vérifier le liquide et en ajouter

Ajouter un peu du liquide approprié si le niveau n'atteint pas le bas de la membrane en place dans le réservoir. Suivre les consignes inscrites sur le bouchon du réservoir.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajouter seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur* à la page 393.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} :

- Protégera contre le gel jusqu'à -37°C (-34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.



ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de

... /

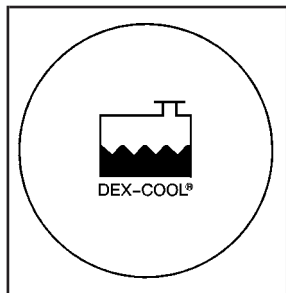
ATTENTION: (suite)

refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange 50/50 d'eau potable et de liquide de refroidissement approprié.

Remarque: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.

Remarque: Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le bouchon du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement porte ce symbole.

Il se trouve vers l'arrière du compartiment moteur, côté passager du véhicule. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour connaître son emplacement.

Le véhicule doit être sur une surface de niveau. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à FULL COLD (plein à froid) ou un peu plus haut. Lorsque le moteur est chaud, le niveau devrait se situer au-dessus de FULL COLD.

Ajout de liquide de refroidissement

S'il est nécessaire d'ajouter davantage de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de DEX-COOL^{MD} au réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.



ATTENTION:

Le fait de tourner le bouchon de pression du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds peut faire jaillir la vapeur et les liquides en ébullition et vous brûler gravement. Avec un réservoir d'expansion, il est peu probable qu'il soit nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement au radiateur. Ne jamais tourner le bouchon du radiateur — même un peu — lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Ajouter le mélange de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, mais faire attention de ne pas renverser de liquide.

 ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

À l'occasion, vérifier le niveau dans le radiateur. Voir *Système de refroidissement* à la page 396 pour savoir comment ajouter du liquide de refroidissement au radiateur.

Bouchon de radiateur

Remarque: Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour connaître son emplacement.

Surchauffe du moteur

Le tableau de bord comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 213.

La climatisation peut arrêter de fonctionner si le moteur est trop chaud. Ceci est normal et permet au moteur de se refroidir.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

... /

ATTENTION: (suite)

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Remarque: Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

En cas d'indication de surchauffe, sans vapeur apparente ni sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut chauffer un peu trop lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Vous tractez une remorque. Se reporter à « Conduite dans les pentes » sous la rubrique *Traction d'une remorque à la page 342.*

Si vous obtenez un avertissement de surchauffe sans qu'il y ait de la vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Si vous êtes dans une circulation dense, laisser le moteur tourner au ralenti à la position de point mort (N). Si vous pouvez le faire en toute sécurité, quitter la route, passer le levier de vitesses en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

2. Éteindre la climatisation.

3. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

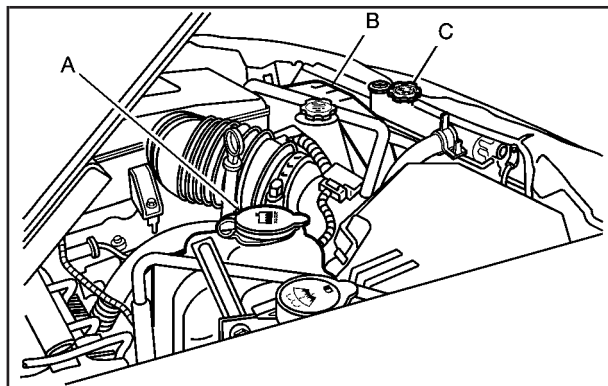
Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucun signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes pendant que le véhicule est garé. Appuyer sur l'accélérateur jusqu'à ce que le régime du moteur soit environ le double du régime normal au ralenti pendant au moins trois minutes, alors que le véhicule est garé. Si le témoin reste toujours allumé, couper le moteur et faire sortir tout le monde du véhicule, jusqu'à ce qu'il soit refroidi.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

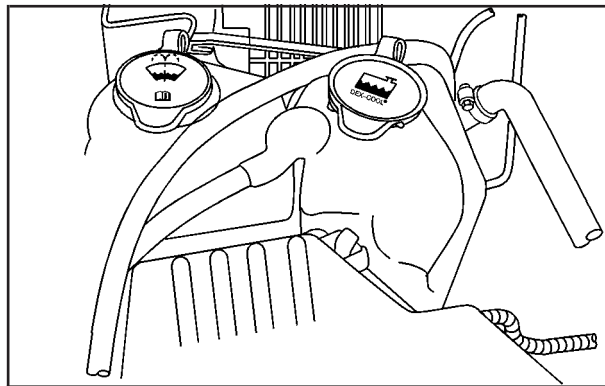
Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



- A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
- B. Ventilateur de refroidissement du moteur
- C. Bouchon de radiateur

Si le liquide de refroidissement situé à l'intérieur du réservoir d'expansion bout, ne rien faire jusqu'à ce qu'il refroidisse. Garer le véhicule sur une surface plane.



Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit atteindre au moins le repère FULL COLD (plein à froid). Si ceci n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au niveau du bouchon de pression ou dans les flexibles du radiateur ou du chauffage, dans le radiateur, la pompe à eau ou dans un autre endroit du système de refroidissement.

 ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il ne semble pas y avoir de fuites, faire redémarrer le moteur. Le régime du ventilateur de refroidissement du moteur devrait augmenter lorsque vous doublez la vitesse de ralenti en appuyant sur l'accélérateur. S'il ne tourne pas plus vite, votre véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

Remarque: Les dommages au moteur causés par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque: Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.

Ajout de liquide de refroidissement au réservoir d'expansion

Si vous n'avez toujours pas eu de problème, mais que le niveau du liquide de refroidissement n'est pas au repère FULL COLD (plein à froid), ajouter un mélange 50/50 d'eau propre potable et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 389 pour plus de renseignements.

ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé

... /

ATTENTION: (suite)

pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Remarque: Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

 ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

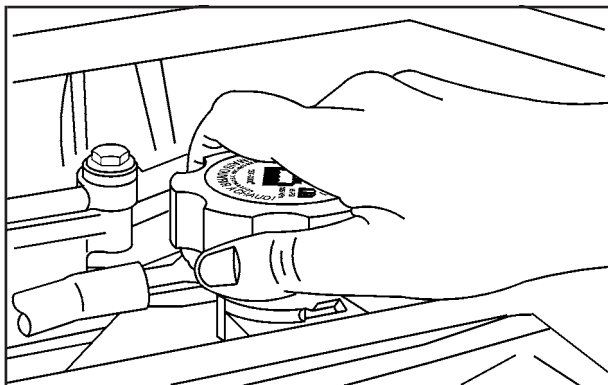
Faire démarrer votre véhicule lorsque le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion se situe au repère FULL COLD (plein à froid).

S'il y a toujours une indication de surchauffe, vous pouvez essayer autre chose. Vous pouvez ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement directement au radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

 ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ces liquides sont sous pression, et si le bouchon du radiateur est tourné — même un peu — ils peuvent jaillir à une grande vitesse. Ne jamais toucher le bouchon lorsque le système de refroidissement, incluant le bouchon de radiateur, est chaud. Attendre que le système de refroidissement et le bouchon de radiateur refroidissent s'il faut tourner le bouchon de pression.

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

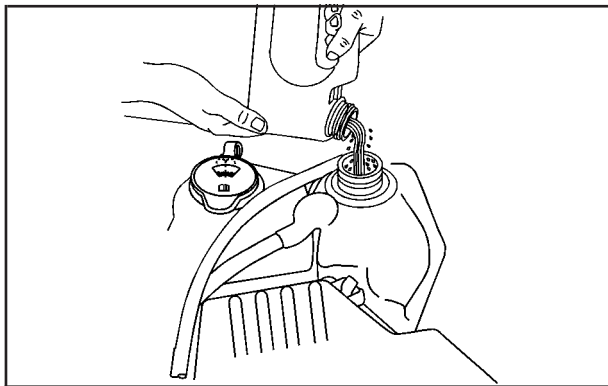


1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris la durite supérieure du radiateur, est refroidi.

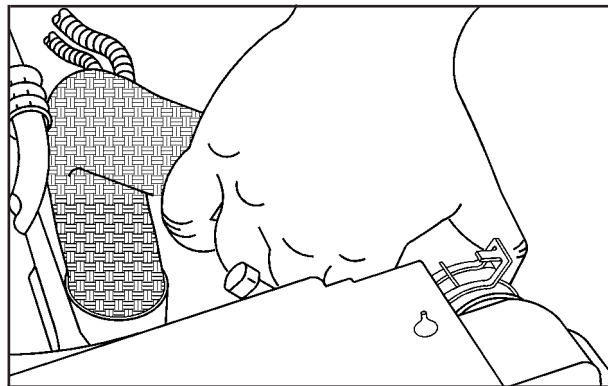
Tourner lentement le bouchon de pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, d'environ un tour complet.

Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.

2. Continuer à tourner le bouchon pour le retirer.
3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 389 pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.



4. Remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).
5. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression du radiateur.



6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.

7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
8. Remettre ensuite en place le capuchon de plastique.

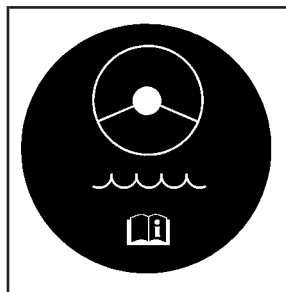
Si du liquide de refroidissement commence à s'échapper de l'orifice de remplissage durant cette procédure, reposer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon est bien serré.

Bruit du ventilateur

Votre véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement du moteur de type à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Dans la plupart des conditions de conduite, l'embrayage n'est pas en fonction. On a ainsi une meilleure économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. En cas de véhicule lourdement chargé, de remorquage ou de température extérieure élevée, la vitesse du ventilateur augmente lorsque l'embrayage est en fonction. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la transmission ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage et le ventilateur ralentit.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Il cessera à mesure que l'embrayage de ventilateur se désengage.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer de nouveau le bouchon et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être entre les repères ADD (ajouter) et FULL (plein). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à la plage appropriée.

Utiliser ce qui suit

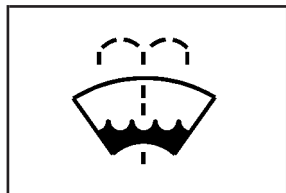
Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509. Toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux durites et aux joints.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

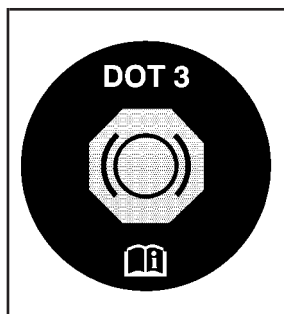
Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 374* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.
- Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.
- Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal ou pas du tout.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

ATTENTION:

Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 497.

Vérification du liquide de frein

Vous pouvez vérifier le liquide de frein sans enlever le bouchon.

Observer le réservoir de liquide de frein. Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère MIN (minimum). S'il ne l'est pas, faire vérifier le système de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.



ATTENTION:

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement ou de ne pas fonctionner du tout si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans le système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.

- Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 475*.

Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.



ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.

Remarque: Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Le serrage au couple approprié des écrous de roues est nécessaire pour aider à prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de freins pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de GM.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer un mauvais fonctionnement des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins GM de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange GM d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco^{MD}. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 374* pour connaître l'emplacement de la batterie.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosse ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.



ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 410* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage à froid. Mettre le levier de vitesses d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert n'est pas au point mort (N).

Remarque: Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir les capots et repérer les batteries sur les deux véhicules. Utiliser la borne positive (+) de la batterie et la borne négative (–) située sur la batterie auxiliaire pour démarrer votre véhicule avec la batterie auxiliaire. Pour accéder à la borne positive (+) de la batterie, soulever le capuchon de la borne. Pour plus d'informations sur l'emplacement des bornes, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 374*.

 ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer l'explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l'on a besoin de plus d'éclairage.

... /

ATTENTION: (suite)

S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans les batteries. Il n'est pas nécessaire d'ajouter d'eau à la batterie (batteries) ACDelco^{MD} installée dans votre nouveau véhicule. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s'assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si cela n'est pas fait, un gaz explosif peut être présent.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l'eau et voir immédiatement un médecin.

 ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté.

La borne négative (-) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager

la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

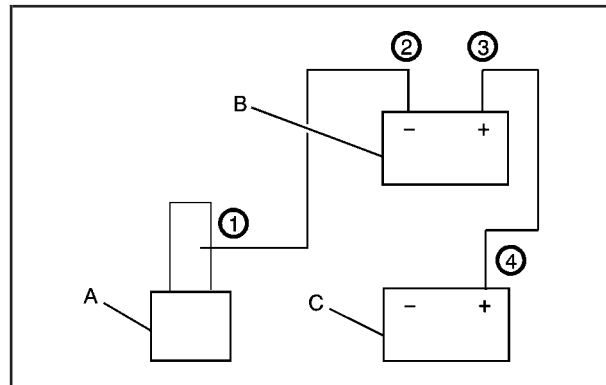
Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.

Votre véhicule est muni d'une borne négative (-) marquée GND (masse) dans ce but.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: Siles câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

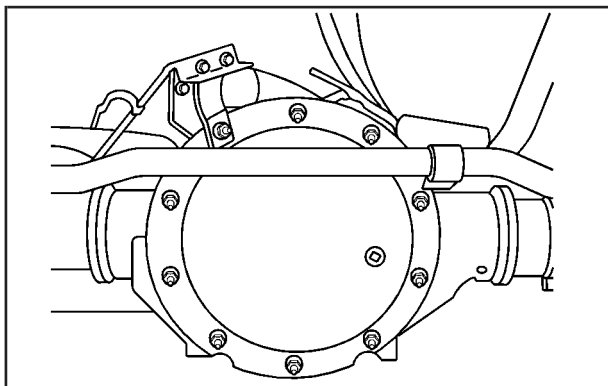
1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon de la borne de batterie positive (+) à sa position d'origine.

Essieu arrière

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Le niveau approprié est de 0 mm à 10 mm (0 à 3/8 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, situé sur l'essieu arrière.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

Quatre roues motrices

Il est recommandé de vérifier le liquide de la boîte de transfert de la transmission intégrale et de le faire remplir par votre concessionnaire.

Essieu avant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème.

Il est recommandé de vérifier le liquide de l'essieu avant et de le faire remplir par votre concessionnaire.

Réglage de la portée des phares

Le véhicule est doté d'un système de réglage des phares à indicateurs de réglage horizontal. Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le réglage des phares peut être touché et il peut être nécessaire d'effectuer un réglage.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, un réglage vertical peut avoir besoin d'être effectué.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible d'effectuer le réglage des phares conformément aux indications décrites dans la procédure suivante.

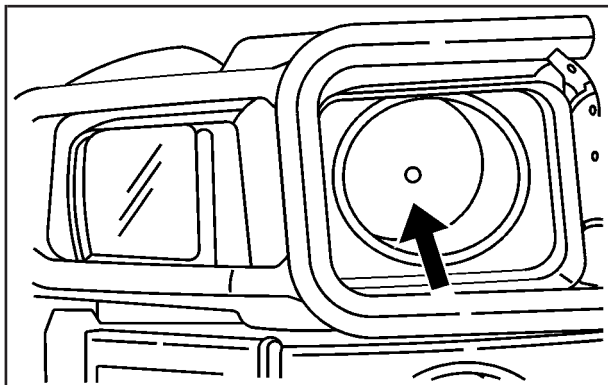
Le véhicule doit être préparé correctement de la manière suivante :

- Le véhicule doit être placé de façon que les phares soient à 7,6 m (25 pi) d'un mur de couleur pâle ou de toute autre surface plate.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver sur une surface plate qui est de niveau jusqu'au mur ou jusqu'à une autre surface plate.

- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur ou à toute autre surface plate.
- Il ne doit pas y avoir de neige, glace, ou boue qui adhère au véhicule.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.
- Le pneu de secours doit se trouver à son emplacement d'origine dans le véhicule.

Pour effectuer le réglage vertical, procéder comme suit :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 373.*

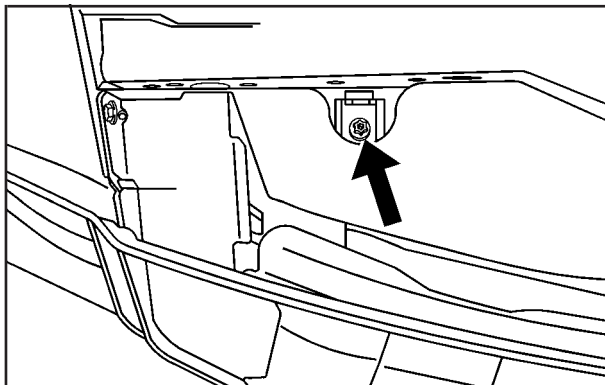


2. Repérer le point de réglage sur les lentilles du phare.
3. Mesurer la distance entre le sol et le point de réglage du phare. Enregistrer la distance.

4. À l'angle du mur ou d'une autre surface plate, mesurer verticalement à partir du sol la distance notée à l'étape 2 et la marquer.
5. Tirer un trait horizontal au crayon ou coller un morceau de ruban adhésif correspondant à la largeur du véhicule sur le mur ou une autre surface plane au niveau de la marque réalisée à l'étape 4.

Remarque: Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.

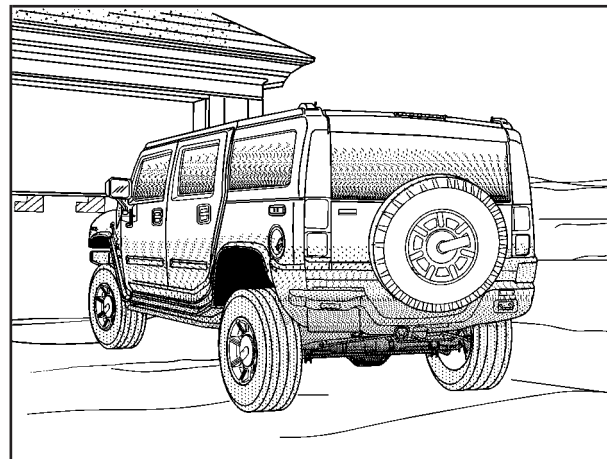
6. Allumer les phares et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne réglez pas. Vous verrez seul le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler sur la surface plate.



Côté passager illustré

7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

Les vis de réglage peuvent être ajustées au moyen d'une douille Torx^{MD} E8 ou un tournevis Torx^{MD} T15.



8. Tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau lumineux du phare se trouve en face de la ligne horizontale sur le mur. Si vous tourner la vis vers la droite, le faisceau lumineux s'élève et si vous la tourner vers la gauche, il s'abaisse.
Le bord supérieur du faisceau lumineux devrait être égal au bord inférieur de la ligne.
9. Répéter les étapes 7 et 8 pour le phare opposé.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 424.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

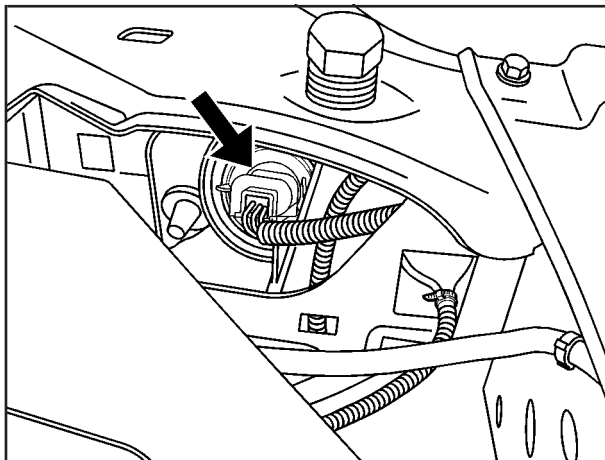
ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Phares

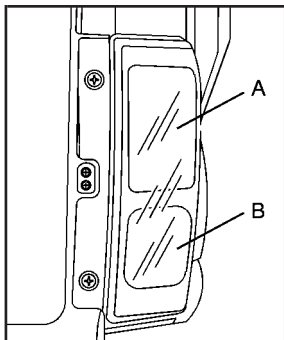
Pour remettre l'ampoule du phare en place, procéder de la façon suivante :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot* à la page 373.
2. Accéder à la douille d'ampoule de phare depuis l'intérieur du compartiment moteur.



3. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.
4. Débrancher le connecteur électrique en appuyant sur la languette de dégagement et en extrayant la douille d'ampoule.
5. Remplacer par une nouvelle douille d'ampoule.
6. Remettre le connecteur électrique en place.
7. Insérer la douille d'ampoule neuve dans l'ensemble de phare, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
8. Fermer le capot.

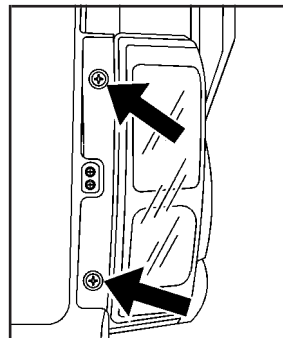
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



- A. Feu d'arrêt,
feu arrière et
clignotant
- B. Feu de recul

Pour remettre l'une de ces deux ampoules dans l'ensemble du feu arrière, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte arrière pivotante. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Hayon pivotant à la page 104*.



Côté passager illustré

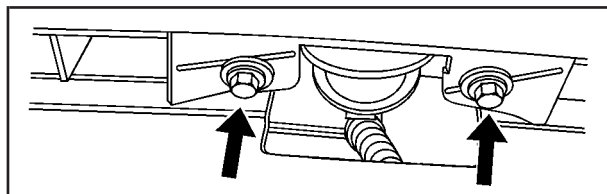
2. Enlever les deux vis de l'ensemble du feu arrière.

3. Tirer l'ensemble du feu arrière hors du véhicule.
4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Maintenir la douille et tirer sur l'ampoule grillée pour l'en sortir.
6. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
7. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu arrière, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.

8. Remettre en place l'ensemble de phare arrière en alignant les goupilles de positionnement sur les retenues situées dans le châssis du véhicule.
9. Reposer les deux vis et serrer.
10. Fermer la porte arrière pivotante.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :



1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs.
2. Déposer les deux vis fixant la lampe de la plaque d'immatriculation.

3. Extraire la lampe de plaque d'immatriculation du carénage.
4. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de l'ensemble de lampe de plaque d'immatriculation.
5. Installer la nouvelle ampoule dans la douille.
6. Insérer la douille d'ampoule dans l'ensemble de lampe de plaque d'immatriculation, puis la tourner vers la droite pour la fixer.
7. Réinstaller l'ensemble de lampe de plaque d'immatriculation et serrer les deux vis.

Ampoules de rechange

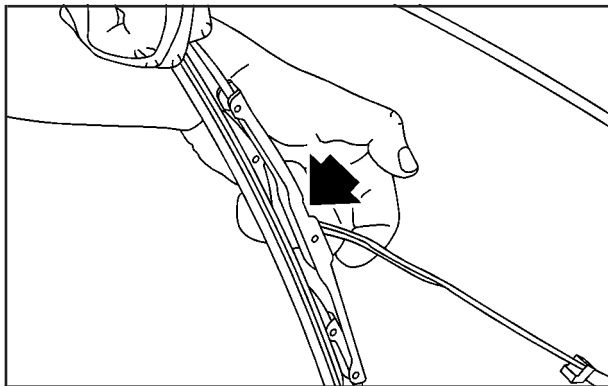
Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Ampoule du feu de recul, du feu d'arrêt, du feu arrière et du clignotant	3157K
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	194
Feux de croisement et feux de route	H13

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

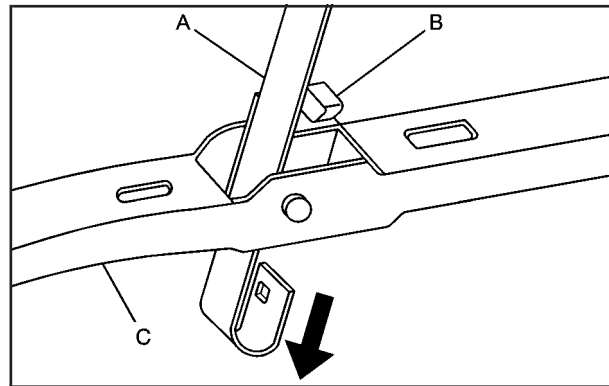
Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 497*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 511*.



Pour remplacer les lames d'essuie-glace, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l'essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle raclette d'essuie-glaces solidement en place sur le bras d'essuie-glaces jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'attache de désenclenchement.

Pour remplacer la lame de l'essuie-glace arrière, suivre les étapes décrites précédemment.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie GM pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au livret du fabricant des pneus se trouvant dans votre véhicule.

ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334.*

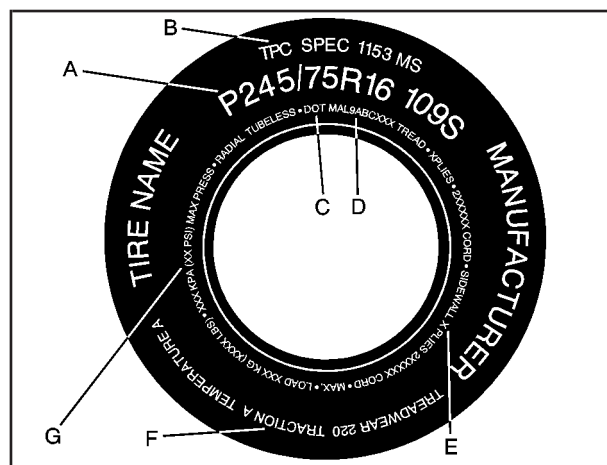
... /

ATTENTION: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 434.*
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Exemple d'un pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria)

(critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) DOT (Department of Transportation)

(ministère des transports des États-Unis):

Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

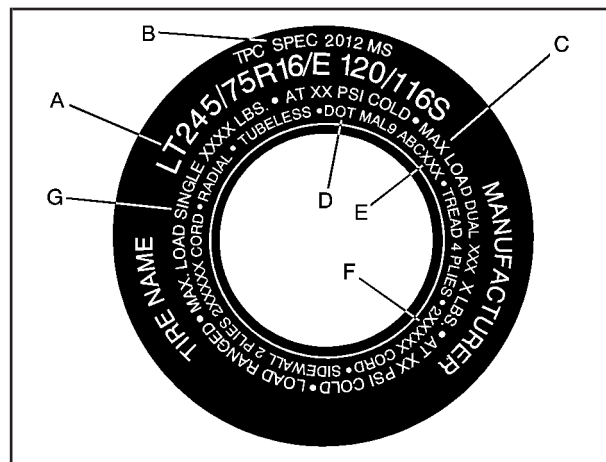
(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 448.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de

gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus* à la page 434 et *Chargement du véhicule* à la page 334.



**Exemple d'un pneu de camionnette
(grandeur « LT-Metric »)**

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu.

Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) Charge maximale des pneus jumelés: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 434* et *Chargement du véhicule à la page 334*.

(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

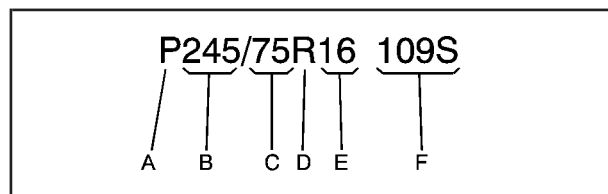
(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

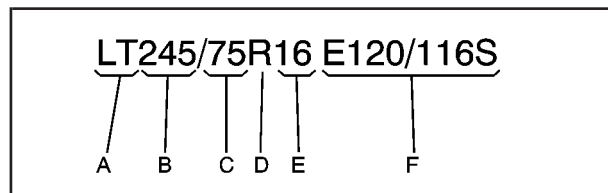
(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 434* et *Chargement du véhicule à la page 334*.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(A) Pneu de camionnette (LT-Metric)

(camionnette-mesure métrique): Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association des États-Unis.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Cela signifie le poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte-pont/boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatiseur.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 434*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passerager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334.*

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique:

Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée:

Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 434* et *Chargement du véhicule à la page 334.*

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 444.*

Normes de qualité de pneus uniformes:

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 448.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 334.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 334.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :

- S'écrase trop
- Surchauffe
- Subit une surcharge
- S'use prématurément ou irrégulièrement
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Augmente la consommation de carburant

Un pneu surgonflé :

- S'use prématurément
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Rend la conduite inconfortable
- Est plus vulnérable aux dangers routiers

Une étiquette sur les pneus et le chargement est apposée sur le montant central (montant B) du véhicule, sous le loquet de la porte du conducteur. Cette étiquette indique les pneus d'origine de votre véhicule et la bonne pression de gonflage des pneus à froid. La pression de gonflage des pneus à froid recommandée, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale nécessaire pour la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 334*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Vérifier aussi la pression de la roue de secours. Si vous avez une roue de secours compacte, elle doit être à 420 kPa (60 lb/po²). Se référer à la rubrique *Pneu de secours à la page 469* pour plus de renseignements.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Système de surveillance de la pression des pneus

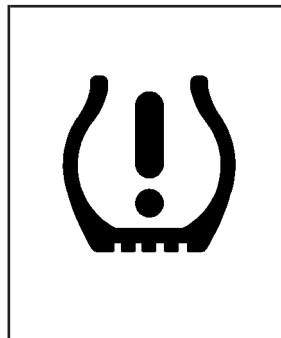
Votre véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS), qui utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, y compris la roue de secours. Le TPMS capte la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmet les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Lors de la détection d'une basse pression de pneu, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneus du groupe d'instruments du tableau de bord et affiche simultanément le message LOW TIRE (basse pression de pneu) sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin de basse pression de pneus et le message d'avertissement LOW TIRE apparaissent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

Pour des renseignements et détails supplémentaires sur le fonctionnement et les affichages du CIB, se reporter aux rubriques *Commandes et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 221 et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 225.

Par temps froid, vous pouvez constater que le témoin d'avertissement de basse pression des pneus et le message LOW TIRE (basse pression de pneu) du CIB apparaissent quand le véhicule démarre puis s'éteignent quand vous commencez à rouler. Ceci peut être une indication précoce d'abaissement de la pression d'un/des pneu(s). Vérifier et gonfler les pneus à la pression correcte.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)



À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement

correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 334* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 434*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 442*, *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 444*, et *Pneus à la page 426*.

Remarque: Ne pas utiliser d'enduit d'étanchéité pour pneu si votre véhicule est équipé de dispositifs de surveillance de la pression des pneus. L'enduit d'étanchéité liquide peut endommager les capteurs de surveillance de la pression des pneus.

Codes d'identification de capteurs TPMS (système de surveillance de pression des pneus)

Chaque capteur possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs, montez la roue de secours sur le véhicule ou permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés pour la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés aux positions de roue dans l'ordre suivant : pneu avant, côté conducteur; pneu avant, côté passager; pneu arrière côté passager; pneu arrière côté conducteur, en utilisant un appareil de diagnostic de capteur de pression de pneu. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également appairer les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Vous aurez une minute pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus d'une minute pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement d'un capteur TPMS est décrit ci-dessous :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner le commutateur d'allumage à la position ON (marche) sans faire démarrer le moteur.

3. Activer et désactiver le commutateur de l'éclairage extérieur quatre fois en l'espace de trois secondes. Le klaxon émettra deux sons et le témoin de faible pression de pneu du système de surveillance de pression des pneus commencera à clignoter. Les deux sons émis par le klaxon et le clignotement du témoin indiquent que l'association du système de surveillance de pression des pneus a commencé. Le témoin doit clignoter durant tout le processus d'association. Le message SERV TPM (vérifier le système de surveillance de pression des pneus) sera affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Enlever le capuchon de la valve de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou réduisant la pression d'air du pneu pendant 10 secondes, puis s'arrêter et écouter s'il y a un son émis par le klaxon.

Le son doit être émis dans les 15 secondes suivantes, ce qui confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue.

Si vous n'entendez pas ce son de confirmation, il faut recommencer à l'étape 1. Pour laisser sortir la pression d'air du pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

6. Passer au pneu avant du côté passager et refaire la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière du côté passager et refaire la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.
9. Après avoir entendu le coup de klaxon bref pour le pneu arrière gauche, vérifier si le témoin lumineux du système de surveillance des pneus (TPMS) clignote encore. Si c'est le cas, mettre le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage).

Si le témoin TPMS ne clignote plus, les cinq minutes de temps imparti sont dépassées et vous devrez recommencer toute la procédure, en commençant par l'étape 1.

10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio et est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio et satisfait à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

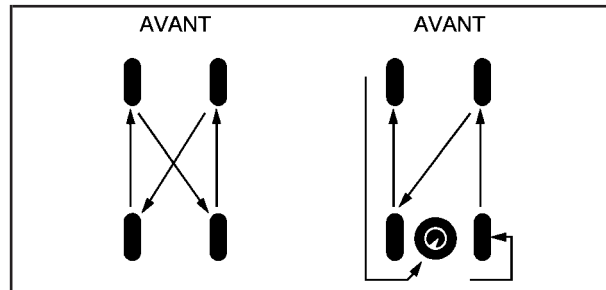
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Inspection et permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 444 et *Remplacement de roue* à la page 450 pour plus de renseignements.

Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure plus uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 497.



Toujours utiliser l'ordre de permutation correct illustré ici lors de la permutation des pneus de votre véhicule.

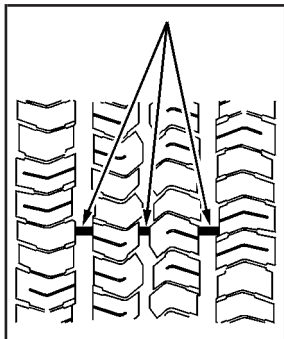
Après la permutation des pneus, régler les pressions de gonflage des pneus avant et arrière tel qu'indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour trouver l'emplacement de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 334. S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés. Se reporter à « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications* à la page 490 pour les spécifications appropriées de couple de serrage d'écrou de roues.

 ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 455.

Chaque fois que vous permutez les pneus du véhicule, vous devez réinitialiser le système de surveillance de pression des pneus (TPMS). Les codes d'identification du système TPMS doivent correspondre à la position de l'ensemble du pneu et de la roue. Se reporter à la rubrique « Codes d'identification du capteur du système TPMS » dans la section *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 436.

Quand faut-il remplacer les pneus?



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.

- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu* à la page 427.



ATTENTION:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus dont la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 436.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 334.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.



ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 444 et *Accessoires et modifications* à la page 363.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Avertissement : Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées

sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue qui conviennent pour votre véhicule.



ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 455 pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

ATTENTION:

Si votre véhicule est équipé de pneus de dimensions LT285/75R16 ou P265/65R18, il ne faut pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager votre véhicule, car il n'y a pas assez d'espace libre. L'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.

... /

ATTENTION: (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

Remarque: Si les pneus du véhicule ne sont pas de dimensions LT285/75R16 ou P265/65R18, n'utiliser les chaînes à neige que si elles sont réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Les installer sur les pneus de l'essieu arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus de l'essieu avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et bien suivre les directives du fabricant. Si vous entendez que les chaînes entrent en contact avec le véhicule, il sera nécessaire de s'arrêter et de les resserrer. Si le contact continue, ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages à votre véhicule.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.



ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse.

ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu.

Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).

... /

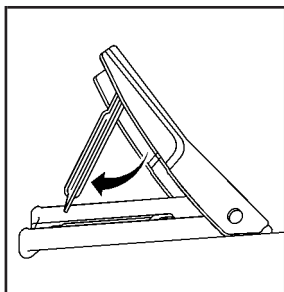
ATTENTION: (suite)

En cas de boîte de vitesses manuelle, passer en première vitesse (1) ou en marche arrière (R).

3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — autre que la position de point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

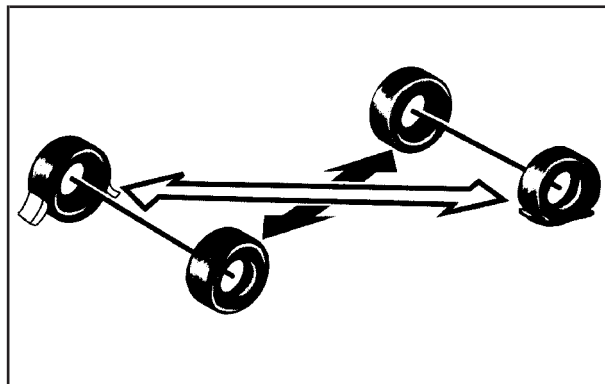
Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Lorsque l'un des pneus du véhicule est à plat et que vous souhaitez le changer, vous devez tout d'abord préparer les cales de roue. Elles sont situées dans la trousse à outils, dans la porte arrière pivotante. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils* à la page 457.



Pour utiliser les cales de roue, les soulever comme illustré et les fixer.

Ensuite, utiliser les éléments suivants pour vous aider à placer les cales de roue.

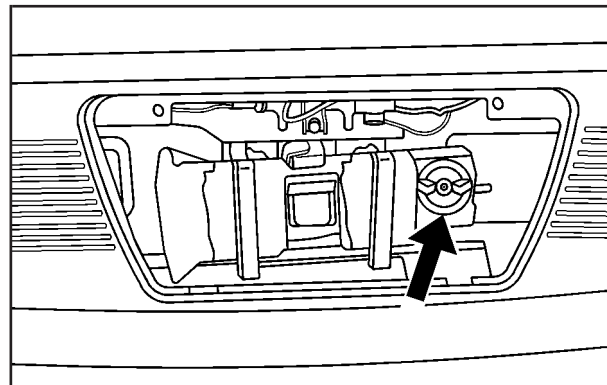


Les informations suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils

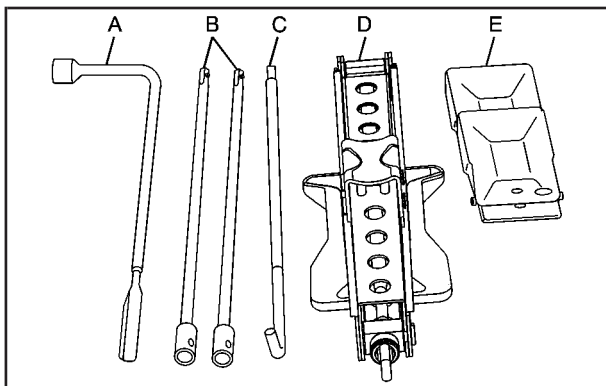
L'équipement dont vous avez besoin est situé dans la porte arrière pivotante derrière un couvercle. Pour retirer l'équipement, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte arrière pivotante. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Hayon pivotant* à la page 104.
2. Retirer le couvercle situé à l'intérieur de la porte arrière pivotante en soulevant les deux loquets.



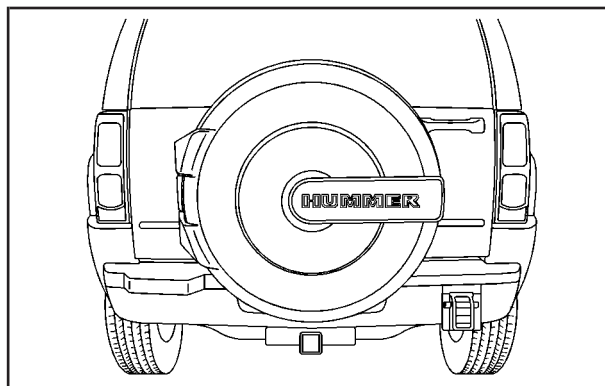
3. Tourner l'écrou à oreilles vers la gauche pour dégager la trousse à outils et le cric.
4. Retirer la trousse à outils et le cric de son compartiment.
5. Défaire les sangles de retenue de la trousse à outils et du cric.

6. Ouvrir la trousse d'outils qui contient les outils suivants, qui seront utilisés pour retirer la roue de secours et le pneu dégonflé :



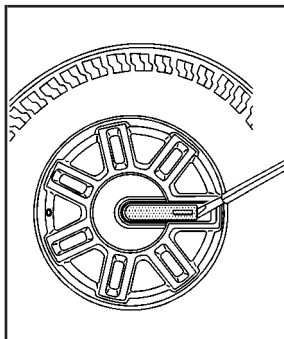
- | | |
|--------------------------------|------------------|
| A. Clé de roue | D. Cric |
| B. Rallonges de levier de cric | E. Cales de roue |
| C. Levier de manoeuvre du cric | |

La roue de secours est fixée à l'extérieur de la porte arrière pivotante. Pour retirer la roue de secours, procéder comme suit :

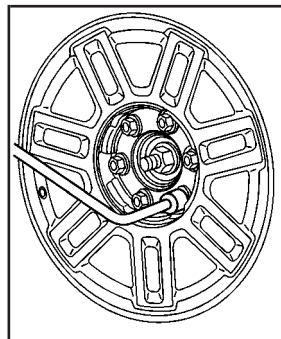


1. Si votre véhicule possède un couvercle de roue de secours, détacher le loquet et ouvrir le couvercle.

Remarque: Ouvrir le hayon avant de fermer complètement et de verrouiller le couvercle de roue de secours peut endommager votre véhicule. Fermer et verrouiller le couvercle de roue de secours avant d'ouvrir le hayon pour éviter tout dégât.



2. Retirer le cache-moyeu, le cas échéant, en plaçant l'extrémité plate de la clé de roue dans la fente de la roue, puis en soulevant délicatement le cache-moyeu.



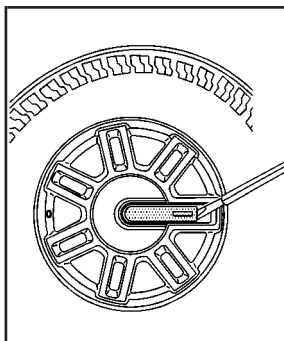
3. Retirer les écrous de roue de fixation de la roue de secours à l'aide de la clé de roue.

Si votre véhicule est muni d'écrous de roue, la clé est fournie dans la trousse à outils. Retirer les écrous de roue du pneu à l'aide de la clé ainsi que de la clé de roue.

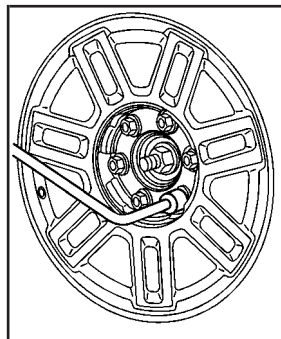
4. Déposer et poser délicatement la roue de secours sur le sol. Le placer à côté du pneu dégonflé.

Pour retirer la roue de secours, vous devez vous faire aider.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange



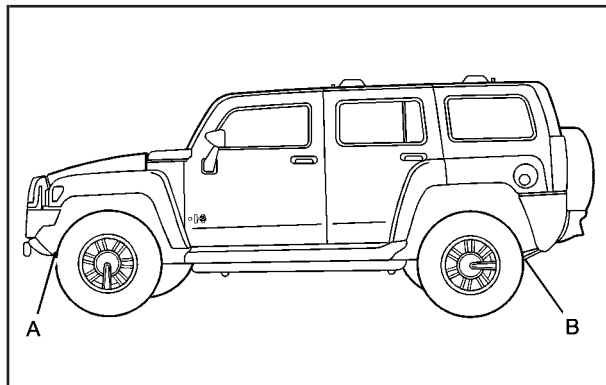
1. Retirer le cache-moyeu en plaçant l'extrémité plate de la clé de roue dans la fente de la roue, puis en soulevant délicatement le cache-moyeu.



2. Tourner la clé de roue vers la gauche pour desserrer les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.

Si votre véhicule est muni d'écrous de roue, la clé est fournie dans la trousse à outils. Retirer les écrous de roue du pneu à l'aide de la clé ainsi que de la clé de roue.

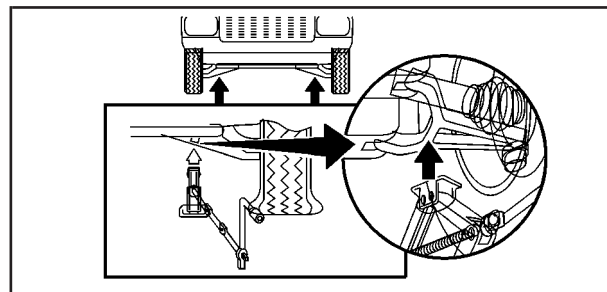
Il est maintenant nécessaire de soulever le véhicule à l'aide du cric en respectant les instructions suivantes.



Zones de levage (vue d'ensemble)

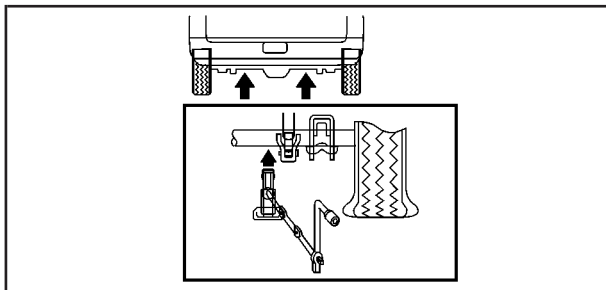
- A. Position avant - Bras de suspension inférieur
 - B. Position arrière - Essieu inférieur
3. Repérer les positions de levage du véhicule (A et B).

4. Assembler le cric et les outils comme suit :



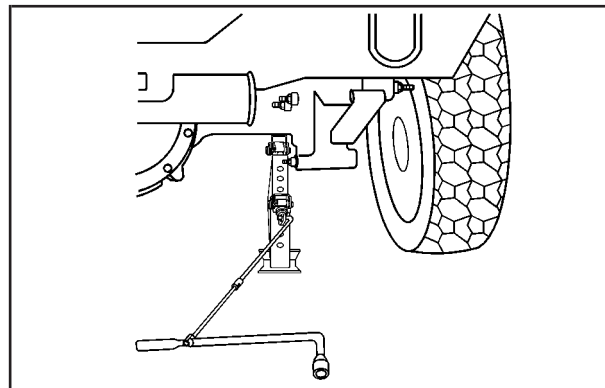
Position avant

Pneu dégonflé à l'avant : Si l'un des pneus avant du véhicule est à plat, vous devez utiliser la poignée du cric et les deux rallonges de la poignée du cric. Fixer la clé de roue aux rallonges de la poignée du cric. Fixer la poignée du cric au cric. A partir de l'avant du véhicule placer le cric sur le bras de suspension inférieur avant le long de la barre reliant l'avant et l'arrière. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever le véhicule. Lever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.



Positions arrière

Se reporter au graphique ci-dessus pour repérer l'emplacement du cric si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière du véhicule.



Pneu dégonflé à l'arrière : Vous devez utiliser la poignée du cric et les deux rallonges de la poignée du cric. Fixer la clé de roue aux rallonges du cric. Fixer la poignée du cric au cric. A partir de l'arrière du véhicule, aligner le cric sous l'essieu arrière. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever le véhicule. Lever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.

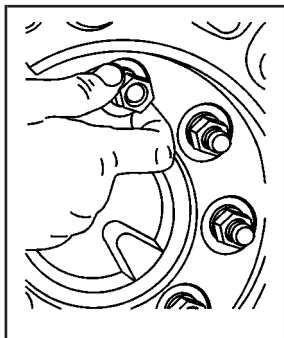
5. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever la tête du cric jusqu'au point de levage.

 ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

 ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

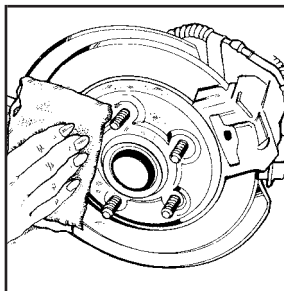


6. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.



ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



7. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

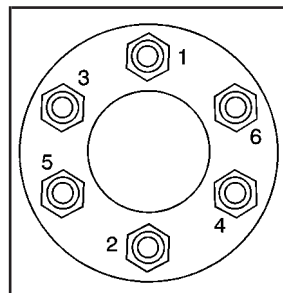
8. Placer la roue de secours sur la surface de montage.
9. Une fois la roue de secours en place, remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.
10. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

11. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 490* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 490*.



12. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.
13. Lors de la pose de la roue et du pneu, il faut réinstaller l'embout d'extrémité. Placer l'embout sur la roue et le taper en place, jusqu'à ce qu'il affleure bien la roue.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

ATTENTION:

Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

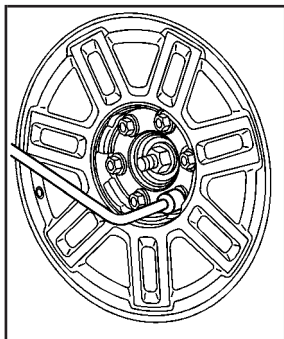
Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue de secours, procéder comme suit :

1. Faire glisser le pneu dégonflé ou la roue de secours sur la barrière pivotante.
Pour ranger le pneu dégonflé ou la roue de secours, vous devez vous faire aider.

2. Réinstaller les écrous de retenue du pneu dégonflé ou de la roue à plat.
3. Serrer les écrous manuellement.

ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 490 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

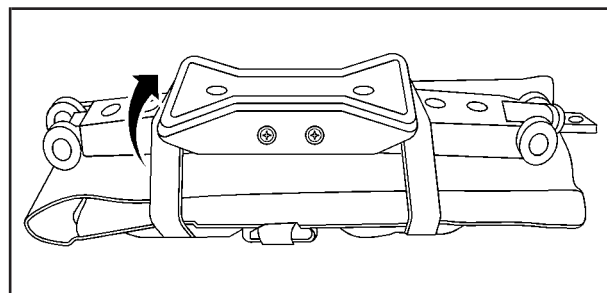


4. Utiliser la clé de roue pour bien serrer les écrous. Essayer de déplacer légèrement le pneu vers l'arrière et vers l'avant pour vérifier qu'il est bien en place.

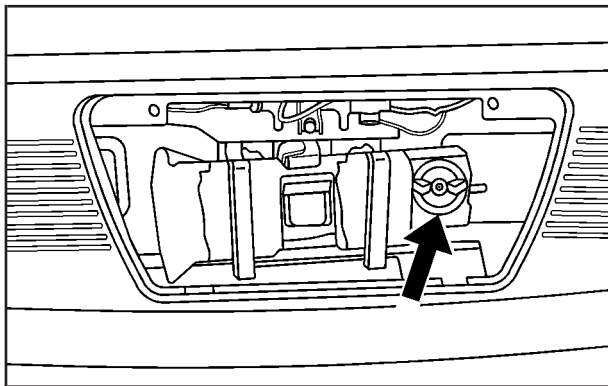
5. Réinstaller le couvercle central du pneu sur la roue de secours ou le pneu dégonflé.
6. Si votre véhicule possède un couvercle de roue de secours, fermer le couvercle et verrouiller le loquet latéral.

Pour ranger le sac à outils et le cric, procéder comme suit :

1. Replacer les outils dans la trousse à outils.



2. Fixer la trousse à outils au cric en enroulant solidement les sangles autour du cric. Ensuite, faire passer les sangles à travers les anneaux sur le sac et les fixer.
3. Placer le cric et la trousse à outils dans la porte arrière pivotante.
Lorsque vous replacez le cric et la trousse à outils, veiller à ce que la base du cric soit fixée solidement derrière les languettes de la porte arrière pivotante.



4. Remettre l'élément de retenue de l'écrou à oreilles en place pour fixer le cric et la trousse à outils dans le compartiment de rangement. S'assurer que l'écrou à oreilles passe à travers la trousse à outils et le cric avant de le serrer.
5. Tourner l'élément de retenue de l'écrou à oreilles vers la droite pour bien le fixer.
6. Remettre en place le couvercle du compartiment en insérant les languettes de fixation dans les orifices de la porte arrière pivotante. Pousser les loquets vers le bas pour les fixer en place.

Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus* à la page 434 et *Chargement du véhicule* à la page 334 concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange* à la page 460 et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils* à la page 467.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que son pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue.

Entretien de l'aspect

Nettoyage de l'intérieur du véhicule

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyeurs conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyeurs non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyeur pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyeur directement sur le chiffon.

Remarque: Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyeur à vitres.

De nombreux nettoyeurs contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyeurs, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette.

Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyeurs suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.

- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyeurs liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures.

Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 481*. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer

rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 475*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 481*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyeurs non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de pols pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un liquide de nettoyage pour vitre non dilué. Le pare-brise est propre s'il ne se forme pas de gouttes d'eau lorsque vous le rincez.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

Roues en aluminium ou plaqués chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés par GM pour les roues en aluminium ou chromées.

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.

Ne pas faire laver votre véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire. Les grands dommages du fini peuvent être réparés dans l'atelier de débosselage de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucune défectuosité ne soit due au travail de peinture, GM réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d'enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.

Description	Usage
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d'enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.

Description	Usage
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger en une seule opération, sans essuyer.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Système électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 88.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe par suite d'une surcharge causée par de la neige ou de la glace lourde, les essuie-glace resteront immobiles jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique, faire réparer votre véhicule.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les lève-glace électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

Disjoncteurs des sièges électriques et chauffants

Un disjoncteur se trouve sous le siège avant côté conducteur et sert à commander les fonctions de siège électrique et chauffant.

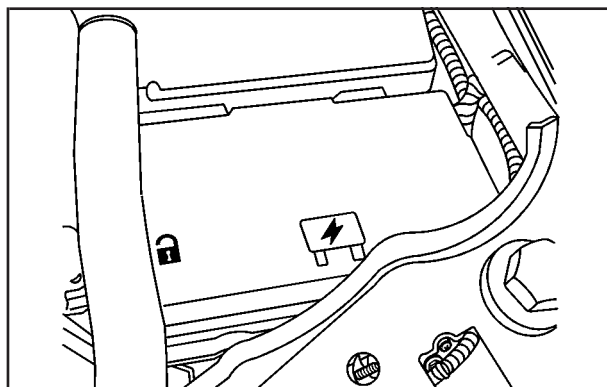
Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

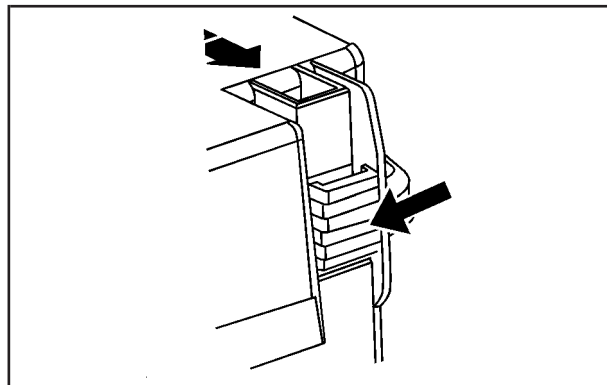
Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

En cas de problème en cours de route et si aucun fusible de rechange n'est disponible, en emprunter un ayant le même ampérage. Choisir un article non essentiel du véhicule, — comme l'autoradio ou l'allume-cigarette — et utiliser son fusible, si l'ampérage est adéquat. Le remplacer dès que possible.

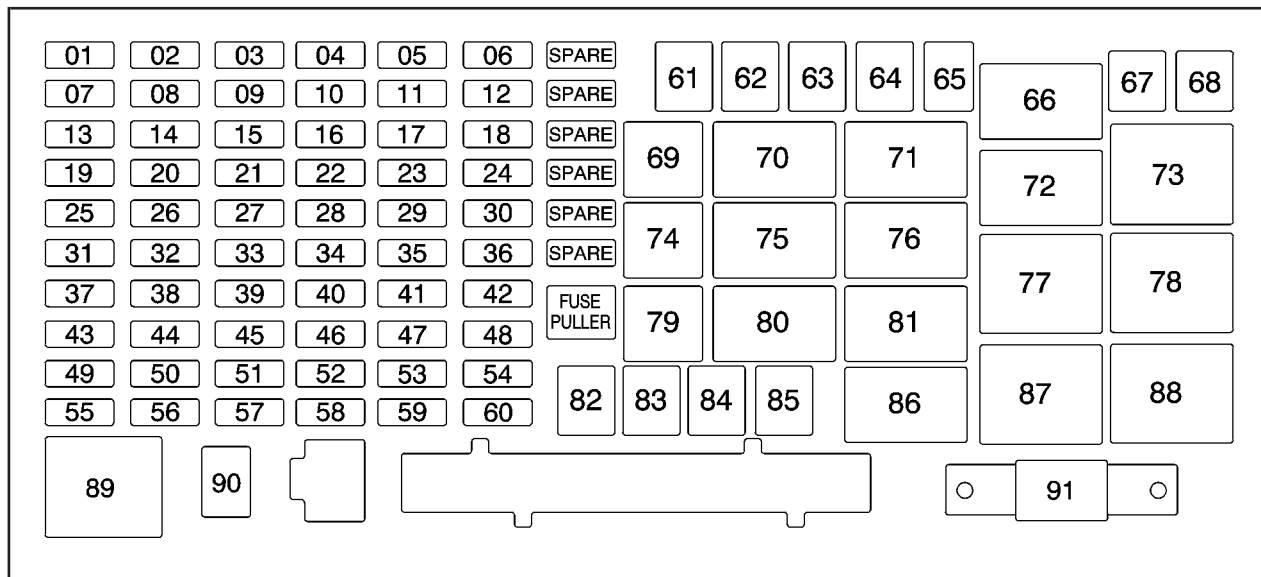
Bloc-fusibles de compartiment moteur



Le bloc-fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 374 pour plus de renseignements sur son emplacement.



Pour retirer le couvercle, appuyer sur les languettes situées aux extrémités du couvercle et soulever le couvercle. Pour remettre le couvercle en place, aligner les languettes et appuyer sur le couvercle jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent.



Fusible	Usage
1	Sièges chauffants
2	Protège-calandre
3	Pompe à carburant

Fusible	Usage
4	Éclairage de toit
5	Commutateur d'allumage de la batterie

Fusible	Usage
6	Essuie-glace avant
7	Alimentation de commande de tension régulée
8	Serrures électriques
9	Toit ouvrant, pompe de lave-glace avant
10	Accessoires (SPO)
11	Compresseur d'air
12	Module de commande de la boîte de transfert
13	Écran de la radio, du chauffage, de la ventilation, de la climatisation
14	Module confort/commodité
15	Moteur d'essuie-glace arrière
16	Commande de pompe de lave-glace arrière
17	Solénoïde du réacteur d'injection d'air
18	Fusible de rechange 6
19	Groupe d'instruments
20	Clignotant arrière, feux de détresse

Fusible	Usage
21	Module de commande du groupe propulseur 1
22	Capteur de débit d'air massique, solénoïde de purge
23	Injecteur
24	Phare antibrouillard
25	Module de commande du groupe propulseur B
26	Fusible de rechange 4
27	Sacs gonflables
28	Feux de recul
29	Système de freinage antiblocage StabiliTrak ^{MD}
30	Désembueur de lunette arrière
31	Ventilation de boîtier
32	Détection de commande de tension régulée VSense+
33	Allumage 1
34	Boîte de vitesses
35	Régulateur de vitesse, rétroviseur intérieur

Fusible	Usage
36	Klaxon
37	Feu de stationnement arrière, côté conducteur
38	Amplificateur
39	Feux de croisement à intensité réduite pour feux de circulation de jour
40	Phare côté passager
41	Phare côté conducteur
42	Feu de recul de remorque
43	Feux de stationnement avant
44	Solénoïde du réacteur d'injection d'air
45	Prise de courant auxiliaire 2
46	Commande électronique de papillon
47	Sonde à oxygène
48	Embrayage du compresseur de climatiseur
49	Feu de stationnement arrière, côté passager
50	Radio par satellite XM ^{MC}

Fusible	Usage
51	Alimentation auxiliaire 1
52	Système de freinage antiblocage StabiliTrak ^{MD}
53	Commutateur de chauffage électrique
54	Arrêt
55	Feux de stationnement de la remorque
56	Clignotant avant, feux de détresse
57	Toit ouvrant à commande électrique
58	Commutateur du module de commande de la boîte de transfert
59	Commande de climatisation
60	Fusible de rechange 8
61	Sièges à commande électrique
62	Pompe à air
63	Glace électrique côté passager
64	Système de freinage antiblocage, solénoïde StabiliTrak ^{MD} 2
67	Système de freinage antiblocage, moteur StabiliTrak ^{MD} 1

Fusible	Usage
68	Glace à commande électrique côté conducteur
82	Ventilateur de climatiseur
83	Contrôleur de freinage électronique
84	Remorque B+ fusible
85	Démarreur
91	Mégafusible

Relais	Usage
66	Pompe à carburant
69	Phare antibrouillard
70	Feux de croisement, feux de route
71	Désembueur arrière
72	Essuie-glace avant, marche/arrêt
73	Essuie-glace, haut/bas
74	Klaxon
75	Phares
76	Embrayage du compresseur de climatiseur

Relais	Usage
77	Module de commande du groupe motopropulseur
78	Marche, démarrage
79	Feux de croisement à intensité réduite pour feux de circulation de jour
80	Solénoïde du réacteur d'injection d'air
81	Groupe motopropulseur (démarreur)
86	Fusible de rechange 2
87	Chauffage, ventilation et climatisation
88	Prolongation de l'alimentation des accessoires
89	Feu de stationnement

Diode	Usage
65	Diode, essuie-glace
90	Diode d'embrayage de climatiseur

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques. Pour plus de renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 509*.

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Fluide frigorigène de climatiseur R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement	10,0 pintes	9,5 L
Huile moteur avec filtre	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir d'essence	23,0 gallons	87,1 L
Boîte de transfert	1,6 pintes	1,5 L
Boîte de vitesses (vidange et remplissage)		
Automatique	5,0 pintes	4,7 L
Manuelle	2,5 pintes	2,4 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L5 VORTEC ^{MC} de 3,7 L	E	Automatique Manuelle	1,01 mm (0,040 po)



NOTES

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien	494	Vérifications et services par	
Introduction	494	le propriétaire	504
Conditions d'entretien	494	Chaque fois que vous faites le plein	504
Ce véhicule et l'environnement	495	Au moins une fois par mois	505
Utilisation du programme d'entretien	495	Au moins une fois par an	506
Entretien prévu	497	Liquides et lubrifiants recommandés	509
Réparations additionnelles requises	500	Pièces de rechange d'entretien normal	511
Notes en bas de page pour l'entretien	502	Disposition de la courroie d'entraînement ...	512
		Fiche d'entretien	513

Programme d'entretien

Introduction

Important : S'assurer de garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.



Avez-vous acheté le Plan de protection GM? Ce Plan complète les garanties du nouveau véhicule. Pour plus de détails, voir le livret sur la Garantie et l'aide aux automobilistes ou consulter le concessionnaire.

Conditions d'entretien

Remarque: Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.

Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench^{MD} GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 334.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain* à la page 290.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane* à la page 366.

Les services de *Entretien prévu* à la page 497 doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises* à la page 500 et *Notes en bas de page pour l'entretien* à la page 502 pour obtenir plus de renseignements.



ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD} pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire* à la page 364.

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench^{MD} GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench^{MD} GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 536.*

Vérifications et services par le propriétaire à la page 504 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 509* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 511*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

Entretien prévu

Lorsque le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt), cela signifie qu'il est temps de changer l'huile. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 225*. Faire la vidange sans tarder au cours des 1 000 km (600 milles) suivants. Dans des conditions de conduite idéales, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur n'indique la nécessité de changer l'huile. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser l'indicateur à ce moment-là. Les techniciens GM qualifiés de votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD} se chargeront d'effectuer la vidange en utilisant des pièces d'origine GM et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 379* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE OIL (vidanger l'huile) apparaît, certains services d'entretien, certaines vérifications, et certaines inspections, s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de

l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le témoin CHANGE OIL (vidanger l'huile moteur) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II a été effectué.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur à la page 376</i> . Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 379</i> . Un entretien antipollution.	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. <i>Se reporter à la remarque #.</i>	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. <i>Voir note en bas de page (j).</i>	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 381</i> .		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus à la page 442</i> et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois à la page 505</i> .	•	•
Inspecter le système de freinage. <i>Voir note en bas de page (a).</i>	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Voir note en bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Voir note en bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. <i>Voir note en bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Voir note en bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Voir note en bas de page (f).</i>		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour détecter tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour détecter les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 381</i> .		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). Voir la note en bas de page (h).		•		•		•

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		
Changer le liquide de boîte de transfert. <i>Voir note en bas de page (g).</i>		•		•		•
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. <i>Un entretien antipollution.</i>				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).</i>						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note (k) en bas de page.</i>						•

Notes en bas de page pour l'entretien

Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction, la tringlerie de changement de vitesse, et les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule de bras de suspension ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de -12°C (10°F) ou plus; autrement, vous risquez de les endommager.

(a) Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.

(b) Inspecter visuellement la suspension avant et arrière ainsi que la direction pour s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée, lâche, manquante et que la suspension ne comporte aucun signe d'usure ni de manque de lubrification.

Inspecter les conduites et les flexibles de servodirection pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux. Pivoter l'arbre d'entraînement arrière et s'assurer que les joints en U, les dispositifs de retenue et les boulons ne sont pas grippés ni desserrés.

(c) Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers, et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces GM authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.

(d) Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.

(e) S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.

(f) Lubrifier tous les barilletts de serrures, le dispositif de verrouillage du capot, le loquet secondaire, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du compartiment arrière, les points de pivot de la poignée extérieure de la porte arrière pivotante, l'anneau de verrouillage des portes arrière, la roulette de pivot, les points de pivot de la poignée de la porte arrière pivotante, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au

réservoir, les serrures et le mécanisme du siège rabattable. Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils soient plus étanches, qu'ils ne collent pas ni ne grincent.

(g) Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé.

(h) Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :

- Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.
- Sur un terrain accidenté ou montagneux.
- En cas de traction de remorque fréquente.
- Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.

- (i) *Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 389 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*
- (j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*
- (k) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD} peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 509.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 376* pour plus de renseignements.

Remarque: Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 389* pour plus de renseignements.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 434*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 455*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 442*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 130.
Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Sur les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport de vitesse. Le véhicule doit démarrer uniquement lorsqu'il se trouve en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD} pour le faire réparer.

Sur les véhicules équipés de boîte de vitesses manuelle, placer le levier de vitesse au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course, et essayer de démarrer le moteur. Le véhicule doit démarrer uniquement lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée complètement jusqu'au plancher. Si le véhicule démarre alors que la pédale n'est pas complètement enfoncée, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD} pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 130.
Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant éteint, tourner l'allumage à la position ON (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench^{MD} pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Avec une boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK (verrouillage) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir la clé du contact que lorsqu'elle est sur LOCK.
- Avec une boîte de vitesses manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir que lorsqu'elle est sur LOCK (verrouillage).

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD}.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : Avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer

lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : Le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench^{MD}.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'huile GM Goodwrench ^{MD} répond à toutes les exigences du véhicule. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au moteur du véhicule, se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur à la page 376</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL ^{MD} uniquement. Se reporter à la rubrique <i>Liquide de refroidissement à la page 389</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco ^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.

Usage	Liquide/lubrifiant
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleen ^{MD} .
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON ^{MD} -VI.
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 89021806, Canada 89021807).
Système d'embrayage hydraulique	Liquide d'embrayage hydraulique (no de pièce GM, É.-U. 12345347, Canada 10953517) ou un liquide de frein DOT-3 équivalent.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 88861800, Canada 88861801).
Cannelure d'arbre de transmission d'essieu avant	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511) ou lubrifiant conforme à la norme GM 9985830.
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

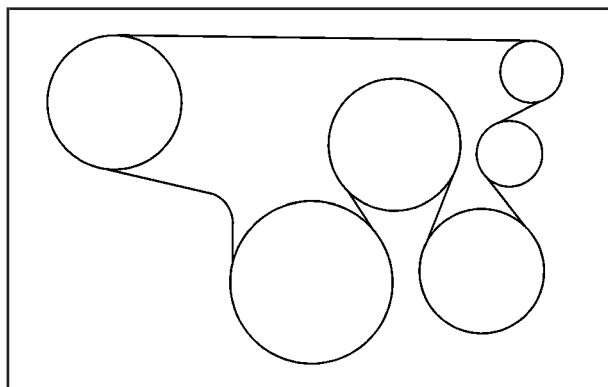
Usage	Liquide/lubrifiant
Points de pivotement extérieurs de la poignée de la barrière pivotante	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour boudin d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

Pièces de rechange d'entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire GM.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco ^{MD}
Filtre à air du moteur	15202408	A1624C
Filtre à huile du moteur	89017342	PF61
Bougies	12598004	41-103
Lames d'essuie-glace		
Conducteur – 42,5 cm (16,7 po)	10389555	—
Passager – 40,0 cm (15,7 po)	10389556	—
Arrière – 30,0 cm (11,8 po)	10389557	—

Disposition de la courroie d'entraînement



Moteur L5 de 3,7 L

Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien à la page 494*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 504* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information sur le centre d'assistance à

la clientèle	518
Procédure de satisfaction de la clientèle	518
Centre d'aide en ligne à la clientèle	520
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	522
Bureaux d'assistance à la clientèle	522
Programme de remboursement de mobilité GM	523
Programme d'assistance routière	524
Transport de courtoisie	526
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement	529
Réparation de dommages causés par une collision	530

Déclaration des défauts menaçant

la sécurité	535
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	535
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	535
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	536
Renseignements sur la commande de guides de réparation	536

Information sur le centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour HUMMER. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente ou au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si un cas ne semble pas avoir reçu toute l'attention qu'il méritait, il est conseillé de prendre les mesures suivantes :

Première étape: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

Deuxième étape: Si après avoir parlé à un membre de la gestion de la concession, il ressort que le problème ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, contacter le directeur des relations avec la clientèle de HUMMER en composant le 1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376), message d'assistance à la clientèle. Au Canada, contacter le Centre de communications à la clientèle de GM du Canada à Oshawa en composant le 1-800-263-3777 (anglais) ou le 1-800-263-7854 (français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lors de la communication avec HUMMER, ne pas oublier que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi il est conseillé de suivre d'abord les directives de la première étape.

Troisième étape — Propriétaires des

États-Unis: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous devez vous inscrire au Better Business Bureau (BBB) Auto Line Program pour faire appliquer tous vos droits supplémentaires.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action

éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Communiquer avec le BBB Auto Line Program en composant le numéro sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838
Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Troisième étape — Propriétaires canadiens:

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus d'informations sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez également communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de General Motors, au 1-800-263-3777 (en anglais) ou au 1-800-263-7854 (en français) ou bien écrire au Programme de médiation/d'arbitrage, c/o Customer Communication Centre, General Motors du Canada Limitée, Mail Code : CA1-163-005, 1908 Colonel Sam Drive, Oshawa, Ontario, L1H 8P7. Joindre à votre demande le numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre du propriétaire en ligne (États-Unis uniquement)

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GM pour les entretiens.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à www.MyGMLink.com pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site gmcanada.com où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : Trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : Sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : Recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : Gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site www.gmcanada.com.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Le centre d'assistance à la clientèle HUMMER possède des téléimprimeurs (TTY) permettant aux clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer. Toute personne disposant d'un téléimprimeur aux États-Unis peut contacter HUMMER en composant le 1-800-833-6537. (Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

HUMMER encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à HUMMER, se reporter aux adresses suivantes.

États-Unis – Assistance à la clientèle

HUMMER Customer Assistance Center
P.O. Box 33177
Detroit, MI 48232-5177

www.HUMMER.com
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)
1-800-263-3830 (pour téléimprimeurs (TTY))
Assistance routière :
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

Canada – Assistance à la clientèle

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à
texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Outre-mer – Assistance à la clientèle

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) – Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

GM Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de ATME peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

En tant que propriétaire d'un véhicule HUMMER neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière HUMMER. Ce service à valeur ajoutée vise à assurer une tranquillité d'esprit au propriétaire lorsqu'il conduit le véhicule en ville ou qu'il se déplace sur les routes. Aux États-Unis, composer le **1-866-HUMMER6 (486-6376)** et au Canada, le **1-800-268-6800** 24 heures par jour, 365 jours par an pour parler avec un représentant du service d'assistance routière HUMMER.

Les services suivants sont proposés aux États-Unis pendant la période de garantie Pare-chocs à pare-chocs et pendant la période de couverture de la garantie de base de la garantie limitée du véhicule neuf au Canada, pour une couverture maximale de 100 \$.

- **Approvisionnement en carburant :**
Approvisionnement en quantité suffisante de carburant (5 \$ aux États-Unis et 10 litres au Canada maximum) pour que le client puisse se rendre à la station-service la plus proche.
La livraison de carburant au diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Portes verrouillées (identification requise) :**
Ce service est proposé gratuitement si vous n'êtes pas en mesure de pénétrer à l'intérieur de votre véhicule. Si votre véhicule ne démarre pas, l'Assistance routière fera en sorte que votre véhicule soit remorqué jusqu'au concessionnaire agréé le plus proche. Aux États-Unis, une clé de remplacement sera fournie dans un rayon de 16 km (10 milles).

- **Remorquage d'urgence sur grande route ou autoroute :** Remorquage du véhicule jusqu'au concessionnaire le plus proche pour service sous garantie ou dans le cas d'un accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction.
- **Remplacement de pneu dégonflé :** Installation de votre pneu de secours en bon état sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire seront couvertes sans supplément.
- **Service de recherche de concessionnaire :** Directions pour se rendre au concessionnaire le plus proche.
- **Établissement d'itinéraire :** Le représentant du service d'assistance routière peut fournir des renseignements spécifiques sur ce service.
- **Indemnité de frais dus à l'interruption d'un voyage :** Le représentant du service d'assistance routière peut fournir des renseignements spécifiques sur ce point.

Dans de nombreux cas, les défauts mécaniques sont couvertes par la garantie « pare-chocs à pare-chocs » de HUMMER pour les clients américains et la garantie totale pour les clients canadiens. Toutefois, si d'autres services sont utilisés, nos représentants d'assistance routière vous fourniront tous les détails concernant les frais encourus.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Bien que nous souhaitons que vous n'ayez jamais l'occasion de faire appel à nos services, le propriétaire et sa famille bénéficient d'une sécurité améliorée au cours de leurs voyages. Il suffit d'un simple appel téléphonique pour nous joindre. Aux États-Unis, appelez l'assistance routière HUMMER au **1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)**, les utilisateurs de téléimprimeurs (TTY) peuvent composer le **1-888-889-2438**; au Canada, appelez le **1-800-268-6800**.

HUMMER et GM du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon leur opinion, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. HUMMER et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Le programme de transport de dépannage est proposé à tout client ayant acheté ou loué un véhicule en conjonction avec le plan de protection « pare-chocs à pare-chocs » (É.-U.) ou la garantie de base (Canada) offert dans le cadre de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Plusieurs options de transport sont offertes lorsque le véhicule doit faire l'objet de réparations au titre de la garantie. Ainsi, nous pouvons aider à limiter les inconvénients d'une réparation au titre de la garantie.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié et les concessionnaires participants peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie, un remboursement peut être offert à des fins de transport en commun. Par ailleurs, pour les clients américains, si le transport est assuré par un ami ou un parent, une allocation raisonnable peut être obtenue correspondant au remboursement des frais de carburant de cinq jours maximum. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de la copie originale des reçus.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut offrir une voiture-clientèle ou vous rembourser les frais d'une voiture de location ayant été louée si le véhicule est gardé pour une réparation sous garantie. Le remboursement est limité à un montant par jour et il est nécessaire de fournir des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et se conformer aux exigences nationales et locales et à celles de l'établissement de voitures de location. Ces exigences peuvent varier et peuvent impliquer un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit,

etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défauts détectés; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision.

En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule).

Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.
- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D'autres, comme l'ordre public, peuvent accéder à l'équipement spécial permettant de lire l'information s'ils ont accès au véhicule ou à l'appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté d'OnStar^{MD}, vérifier le contrat d'abonnement OnStar^{MD} ou le manuel pour obtenir l'information sur ses opérations et la collecte des données.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 524*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmenner. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire GM ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient

des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défauts menaçant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site [http : //www.safercar.gov](http://www.safercar.gov); ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site [http : //www.safercar.gov](http://www.safercar.gov).

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir NHTSA (ou Transport Canada) d'une telle situation, nous espérons bien être prévenus nous aussi. Prière de nous appeler au 1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

HUMMER Customer Assistance Center
P.O. Box 33177
Detroit, MI 48232-5177

Au Canada, prière de nous appeler au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension, essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de GM.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Au Canada, on peut obtenir de l'information se rapportant aux bulletins d'entretien des produits en communiquant avec le concessionnaire General Motors ou en composant le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483).

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 6,00 US \$ + frais de traitement

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 US \$ + frais de traitement

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 US \$ + frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Vous pouvez vous procurer des publications techniques pour les modèles de véhicules GM de l'année de fabrication courante et des années antérieures. Vouloir préciser l'année et le modèle du véhicule lorsque vous demandez un bon de commande.

**COMMANDER SANS FRAIS :
1-800-551-4123 du lundi au vendredi,
entre 8 h - 18 h, heure de l'Est**

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en US \$. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en US \$.

A

Accessoires et modifications	363	Appareils de retenue pour enfant (suite)	
Achat de pneus neufs	444	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Additifs du carburant	367	enfant en position siège avant droit	66
Ajout d'équipement à un véhicule muni		Où installer l'appareil de retenue	54
de sacs gonflables	89	Appuis-têtes	15
Alimentation		Assistance routière	
Prolongation de l'alimentation des		Programme d'assistance	524
accessoires	113	Audio	231
Allume-cigarette	197	Antenne fixe	267
Ampoules de rechange	424	Compréhension de la réception radio	265
Antenne fixe	267	Entretien des disques compacts	266
Antivol		Entretien du lecteur de disques	
Passlock ^{MD}	109	compacts	267
Antivol de la radio	265	Fonction antivol	265
Appareils de retenue pour enfant	49	Radio avec changeur à six disques	
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant		compacts	243
(Système LATCH)	56	Radio avec lecteur de disques	
Bébés et jeunes enfants	46	compacts	233
Enfants plus âgés	43	Réglage de l'heure	232
Fixation d'un appareil de retenue pour		Système de navigation/radio	265
enfant en position siège arrière centre	66	Avant de partir pour un long trajet	322
Fixation d'un appareil de retenue pour		Avertissement sur	
enfant en position siège arrière		proposition 65 - Californie	364
extérieur	63		

Avertissements	
Autres avertisseurs	177
Avertissements et messages du	
centralisateur informatique de bord	225
Concernant des dommages du véhicule	5
Feux de détresse	176
Sécurité et symboles	4
Avertisseur de dépassement	180

B

Banquette divisée (60/40)	16
Batterie	409
Gestion de la puissance électrique	195
Protection antidécharge de la batterie	195
Bébés et jeunes enfants, Appareils	
de retenue	46
Blocage	
Essieu arrière	280
Boîte de vitesses	
Liquide, manuelle	386
Témoin de passage ascendant	210
Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement	117
Liquide	383

Boîte de vitesses manuelle	
Fonctionnement	121
Liquide	386
Boîte à gants	163
Bouchon de radiateur	393
Boucles de récupération	332
Boussole	139, 143

C

Cache-bagages	167
Capacités et spécifications	490
Capot	
Levier d'ouverture	373
Vérification sous le capot	372
Carburant	366
Additifs	367
Carburant - Californie	367
Carburants dans les pays étrangers	368
Indice d'octane	366
Jauge	220
Remplissage du réservoir	369
Remplissage d'un bidon de carburant	372
Spécifications de l'essence	366
CD, MP3	256

Ce véhicule et l'environnement	495	Chaînes à neige	452
Ceintures de sécurité		Chargement du véhicule	334
Entretien	474	Chauffage	197
Guides de confort de ceinture		Classification uniforme de la qualité	
de sécurité	39	des pneus	448
Les ceintures de sécurité pour tous	18	Clés	95
Passagers du siège arrière	36	Climatisation	197
Port adéquat des ceintures de sécurité	25	Climatiseur	197
Position du conducteur	25	Collecte des données du véhicule et	
Position du passager - côté avant droit	35	enregistreurs de données d'événement	529
Prétendeurs	42	Commande de neutralisation	
Questions et réponses au sujet des		de plafonnier	194
ceintures de sécurité	23	Commande électrique	
Rallonge de ceinture de sécurité	42	Soutien lombaire	10
Régleur de hauteur de ceinture		Compartment de rangement arrière	167
de baudrier	33	Compartment de rangement	
Témoin de rappel	205	d'accoudoir avant	164
Témoin de rappel de bouclage	206	Compartiments de rangement	
Utilisation de la ceinture de sécurité		Boîte à gants	163
pendant la grossesse	34	Compartment de rangement	
Cendriers	197	d'accoudoir avant	164
Centralisateur informatique de bord (CIB)	221	Filet d'arrimage	167
Avertissements et messages du		Filet de rangement de siège avant	164
centralisateur informatique de bord	225	Porte-bagages	164
Commandes et affichages du		Porte-gobelets	164
centralisateur informatique de bord	221	Rangement arrière	167
Centre d'aide en ligne à la clientèle	520	Compréhension de la réception radio	265

Compteur de vitesse	204
Compteur kilométrique	204
Conducteur	
Place, Ceinture de sécurité	25
Conduite	
Autoroute	320
Boucles de récupération	332
De nuit	314
Défensive	270
En état d'ébriété	271
Hivernale	326
Routes onduleuses et de montagne	324
Secouer le véhicule pour le sortir	331
Sous la pluie et sur les routes humides	316
Tout terrain	290
Ville	319
Contenu antiviol	107
Contrôle du véhicule	275

D

Démarrage avec batterie auxiliaire	410
Démarrage du moteur	113
Dépose du pneu de rechange et des outils	457

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange	460
Direction	283
Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces	91
Dispositifs de verrouillage	
Dispositif antiverrouillage	103
Porte	101
Verrouillage automatique programmable des portes	103
Verrouillage électrique des portes	102
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur	512
Disque, MP3	256
Divisée - Banquette divisée (60/40)	16

E

Éclairage	
Commande de neutralisation de plafonnier	194
Extérieur	187
Gestion de la puissance électrique	195
Sortie	194
Éclairage de plaque d'immatriculation	423

Électrique		Entretien de l'apparence (suite)	
Glaces	106	Finition endommagée	479
Liquide de servodirection	403	Joints d'étanchéité	474
Prises électriques pour accessoires	195	Lavage du véhicule	475
Réseau électrique	484	Matériaux d'entretien/d'aspect	
Siège	10	du véhicule	481
Verrouillage de portes	102	Nettoyage de l'éclairage extérieur	
Embrayage à commande hydraulique	388	et des lentilles	475
Enfants plus âgés, Appareils de retenue	43	Nettoyage de l'intérieur du véhicule	470
Enregistreurs de données d'accident	529	Pare-brise, lunette arrière et lames	
Entretien	362	d'essuie-glace	477
Accessoires et modifications	363	Peinture endommagée par retombées	
Ajout d'équipement à l'extérieur de		chimiques	480
votre véhicule	365	Pneus	479
Avertissement sur		Roues en aluminium ou chromées	478
proposition 65 - Californie	364	Soin de finition	476
Ceintures de sécurité	474	Tableau de bord, vinyle, et autres	
Entretien par le propriétaire	364	surfaces en plastique	473
Pour commander des publications		Tôle endommagée	479
techniques	536	Tissu et tapis	472
Témoin d'anomalie du moteur	214	Entretien périodique	497
Vos disques compacts	266	Équipement électrique complémentaire	483
Votre lecteur de disques compacts	267	Essence	
Entretien de l'apparence		Octane	366
Cuir	473	Spécifications	366
Entretien des ceintures de sécurité	474	Essieu arrière	415
Entretien du dessous de la carrosserie	480	Essieu arrière verrouillable	280

Essieu avant	416
Essuie-glace	
Fusibles	484
Essuie-glace/lave-glace arrière	182
Essuies-glaces de pare-brise	180
Étiquette sur paroi latérale du pneu	427
Extérieur	
Rétroviseur convexe	146
Rétroviseurs à commande électrique	145
Étalonnage	139, 143

F

Feux	
Antibrouillard	193
Tout terrain	192
Feux antibrouillard	193
Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul	422
Feux de circulation de jour	190
Feux de détresse	176
Feux de détresses, jauges et témoins	202
Filet d'arrimage	167
Filet de rangement de siège avant	164
Filtre	
Filtre à air du moteur	381

Finition endommagée	479
Fixation d'un appareil de retenue	
pour enfant	
Position siège arrière centre	66
Fixation d'un appareil de retenue pour	
enfant en position siège arrière extérieur	63
Fixation d'un appareil de retenue pour	
enfant en position siège avant droit	66
Fonctionnement de boîte de vitesses,	
Automatique	117
Fonctionnement de la boîte de vitesses	
manuelle	121
Fonctionnement, Système de télécommande	
maison universel	153, 159
Frein	
Stationnement	130
Système de freinage antiblocage (ABS) ...	277
Urgences	278
Freinage	275
Témoin du système de freinage	210
Freinage d'urgence	278
Freins	405
Fusibles	
Bloc-fusibles du compartiment moteur	485
Disjoncteurs et fusibles	484
Essuie-glace	484

G

Gestion de la puissance électrique	195
Glaces	105
Électrique	106
Gonflement - Pression des pneus	434
Guides de confort de ceinture de sécurité	39

H

Hayon pivotant	104
Heure, Réglage	232
Horloge	232
Huile	
Huile pour moteur	376
Indicateur d'usure d'huile à moteur	379
Témoin de pression	218
Hypnose de la route	323
Hydraulique, embrayage à commande	388

I

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange	483
Numéro (NIV)	482

Indicateur	
Compteur de vitesse	204
Tachymètre	205
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	219
Information sur le centre d'assistance à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	522
Bureaux d'assistance à la clientèle	522
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	535
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	535
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	536
Procédure de satisfaction de la clientèle	518
Programme d'assistance routière	524
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM	523
Renseignements sur la commande de guides de réparation	536
Transport de courtoisie	526

Installation électrique	
Bloc-fusibles du compartiment moteur	485
Disjoncteurs et fusibles	484
Équipement électrique complémentaire	483
Fusibles d'essuie-glace	484
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	484
Intensité d'éclairage du tableau de bord	193

J

Jauge	
Carburant	220
Température du liquide de refroidissement	213

K

Klaxon	177
--------------	-----

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné	138
Lampes	
Plafonnier	194

Lampes de lecture	194
Lave-glace	181
Lecture	
Lampes	194
Levier des clignotants/multifonction	178
Levier du régulateur de vitesse automatique	182
Liquide	
Boîte de vitesses automatique	383
Boîte de vitesses manuelle	386
Lave-glace	404
Servodirection	403
Liquide de refroidissement	
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur	115
Indicateur de température du moteur	213
Liquides et lubrifiants recommandés	509

M

Manoeuvre de dépassement	286
Marchepieds	314
Message	
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord	225

Messages radio XM	263
Monoxyde de carbone	104, 137, 326, 342
Moteur	
Aperçu du compartiment moteur	374
Batterie	409
Bruit de ventilateur	402
Chaque-liquide de refroidissement	115
Démarrage	113
Disposition de la courroie d'entraînement	512
Filtre à air	381
Huile	376
Indicateur de température du liquide de refroidissement	213
Indicateur d'usure d'huile à moteur	379
Liquide de refroidissement	389
Surchauffe	393
Système d'échappement	137
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur	214
MP3	256
MyGMLink.com	520

N

Nettoyage

Cuir	473
Entretien du dessous de la carrosserie	480
Éclairage extérieur et lentilles	475
Intérieur de votre véhicule	470
Joints d'étanchéité	474
Lavage du véhicule	475
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace	477
Pneus	479
Roues en aluminium ou chromées	478
Soin de finition	476
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique	473
Tissu et tapis	472

O

Où installer l'appareil de retenue	54
Ouvre-porte de garage	151, 152

P

Pare-brise	
Liquide de lave-glace	404
Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace	477
Remplacement des balais	424
Pare-soleil	107
Passage à la position de stationnement (P)	132
Passage hors de la position de stationnement (P)	135
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager	207
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité	36
Passlock ^{MD}	109
Peinture, Dommages	479
Peinture endommagée par retombées chimiques	480
Perte de contrôle	288
Phares	420
Ampoules à halogène	420
Avertisseur de dépassement	180
Carillon de rappel	189
Commande de feux de route et feux de croisement	180

Phares (suite)	
Feux de circulation de jour	190
Protection antidécharge de la batterie	195
Remplacement des ampoules	420
Réglage de la portée	416
Système de phares automatiques	191
Pièces de rechange d'entretien normal	511
Plafonnier	194
Pneu crevé, entreposage	467
Pneu de rechange	
Installation	460
Pneu de secours	469
Pneude rechange	
Dépose	457
Pneus	426
Achat de pneus neufs	444
Au cas d'un pneu à plat	454
Chaînes à neige	452
Changer un pneu à plat	455
Classification uniforme de la qualité des pneus	448
Dépose du pneu de rechange et des outils	457
Dépose d'un pneu crevé	460
Dimensions variées	447
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et des outils	467

Pneus (suite)		Position du passager - côté avant droit,	
Étiquette sur paroi latérale du pneu	427	ceintures de sécurité	35
Gonflement - Pression des pneus	434	Positions du commutateur d'allumage	111
Inspection et permutation	442	Prétendeurs, ceinture de sécurité	42
Installation du pneu de rechange	460	Prises électriques pour accessoires	195
Nettoyage	479	Programme d'entretien	
Pneu de secours	469	Au moins une fois par an	506
Quand faut-il remplacer les pneus?	444	Au moins une fois par mois	505
Remplacement de roue	450	Ce véhicule et l'environnement	495
Réglage de la géométrie et équilibrage		Chaque fois que vous faites le plein	504
des pneus	450	Conditions d'entretien	494
Roues en aluminium ou chromées,		Entretien périodique	497
nettoyage	478	Fiche d'entretien	513
Système de surveillance de la pression	436	Introduction	494
Terminologie et définitions	431	Liquides et lubrifiants recommandés	509
Témoin de pression des pneus	214	Notes en bas de page	502
Points d'arrimage de l'espace utilitaire	168	Pièces de rechange d'entretien normal	511
Port adéquat des ceintures de sécurité	25	Réparations additionnelles requises	500
Porte-bagages	164	Utilisation de votre programme	
Porte-gobelets	164	d'entretien	495
Portes		Vérifications et services par	
Dispositifs de verrouillage	101	le propriétaire	504
Portes à verrouillage électrique	102	Prolongation de l'alimentation des	
Verrouillage automatique programmable		accessoires	113
des portes	103	Propriétaires canadiens	3

Q

Quatre roues motrices	416
Quatre roues motrices en prise permanente	123
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité	23

R

Radios	231
Compréhension de la réception radio	265
Dispositif antivol	265
Entretien des disques compacts	266
Entretien du lecteur de disques compacts	267
Radio avec changeur à six disques compacts	243
Radio avec lecteur de disques compacts ...	233
Réglage de l'heure	232
Système de navigation/radio	265
Rallonge de la ceinture de sécurité	42
Réglage de bouche de sortie	201
Réglage de la ventilation	201

Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM	523
Remorquage	
Traction d'une remorque	342
Véhicule récréatif	340
Votre véhicule	340
Remorque	
Recommandations	357
Remplacement des ampoules	420
Ampoules de rechange	424
Ampoules à halogène	420
Éclairage de plaque d'immatriculation	423
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul	422
Phares	420
Réglage de la portée des phares	416
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	91
Reprise tout terrain	286
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température	143
Rétroviseur intérieur, Gradation automatique avec système OnStar ^{MD} , boussole et affichage de la température	139

Rétroviseurs	
Rétroviseur extérieur convexe	146
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température	143
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar ^{MD} , boussole et affichage de la température	139
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	145
Régleur de hauteur de la ceinture de baudrier	33
Réparation de dommages par collision	530
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables	88
Rodage de véhicule neuf	110
Roue de secours	
Rangement	467
Roues	
Dimensions variées	447
Géométrie et équilibrage des roues	450
Remplacement	450
Routes onduleuses et de montagne	324

S

Sacs gonflables	71
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	89
De quelle façon le sac gonflable retient-il?	80
Mise en état de fonctionnement	206
Où se trouvent les sacs gonflables?	75
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler?	77
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?	80
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable?	79
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables	88
Système de détection des occupants	83
Témoin de l'état du sac gonflable du passager	207
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic	529
Secouer le véhicule pour le sortir	331
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/ la neige/sur la glace	330

Sièges		Stationnement (P)	
Appuis-têtes	15	Passage à la position	132
Banquette divisée 60/40	16	Passage hors de la position	135
À commande manuelle	9	Système d'antenne autoradio	
Sièges chauffants	11	satellite XM ^{MC}	267
Sièges à commande électrique	10	Système de détection des occupants	83
Sièges à dossier inclinable	12	Système de freinage antiblocage, Témoin	
Soutien lombaire à commande électrique	10	d'avertissement	212
Signaler les défauts compromettant		Système de freinage antiblocage(ABS)	277
la sécurité		Système de navigation/radio	265
General Motors	536	Système de phares automatiques	191
Gouvernement	535	Système de refroidissement	396
Gouvernement canadien	535	Système de régulation de température	
Signaux de changement de direction et		Réglage de bouche de sortie	201
de changement de voies	178	Système de télécommande maison	
Soutien lombaire		universel	151, 152
Commande électrique	10	Fonctionnement	153, 159
StabiliTrak ^{MD}	282	Système OnStar ^{MD}	147
Stationnement		Systèmes antivol	107
Au-dessus de matières qui brûlent	136	Contenu antivol	107
Frein de stationnement	130	Systèmes audio	
Stationnement du véhicule	135	Système d'antenne autoradio satellite	
		XM ^{MC} (États-Unis seulement)	267

T

Tableau de bord		Témoin (suite)	
Aperçu	174	Sécurité	219
Ensemble d'instruments	203	Témoin d'anomalie	214
Tachymètre	205	Témoin de rappel des ceintures	
Télédéverrouillage	97	de sécurité	205
Télédéverrouillage, Fonctionnement	98	Témoin du système de freinage	210
Témoin		Témoin du système de freinage	
Batterie	210	antiblocage	212
De pression des pneus	214	Traction désactivée	212
État du sac gonflable du passager	207	Témoin de StabiliTrak ^{MD} pas prêt	213
Feux de route	219	Toit ouvrant	168
Mise en état de fonctionnement des		Tôle endommagée	479
sacs gonflables	206	Totalisateur partiel	204
Passage ascendant	210	Tout terrain - Conduite	290
Pression d'huile	218	Tout terrain - Feux tout terrain	192
Rappel de bouclage de la ceinture de		Traction	
sécurité du passager	206	Système de traction asservie (TCS)	279
Régulateur de vitesse automatique	219	Système StabiliTrak ^{MD}	282
		Témoin de traction désactivée	212

U

Utilisation de votre guide	4
----------------------------------	---

V

Véhicule

Avertissements concernant des dommages	5
Chargement	334
Contrôle	275
Symboles	5

Vérification

Témoin du moteur	214
Vérification de l'appareil de retenue	90
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	91
Vérification sous le capot	372
Vérifications et services par le propriétaire	504
Verrouillage automatique programmable des portes	103
Volant inclinable	177